

THE AMERICAN HOUSE
GERMAN SERVICE

UC-NRLF



\$B 606 098

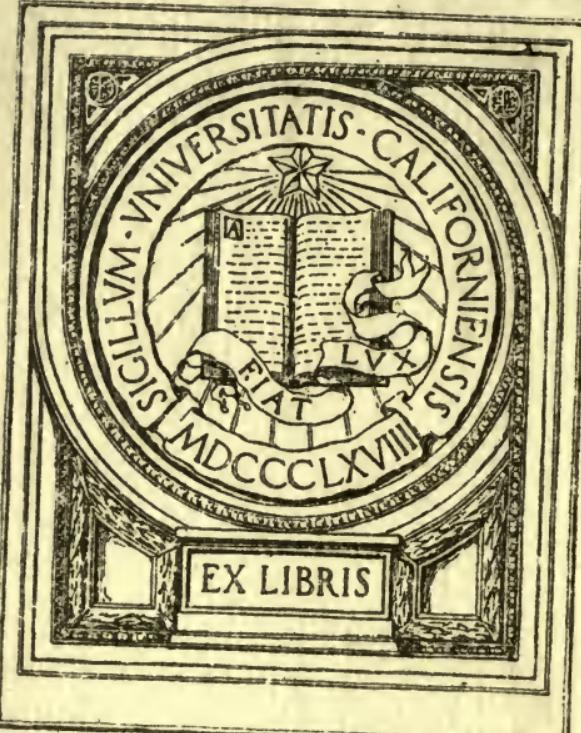
THE AMERICAN
WOMEN'S
GERMAN

AMERICAN
WOMEN'S
GERMAN
HOUSE

CHARLES SCRIBNER'S SONS

GIFT OF

Carl A. Krause



849
W 2.23
f

1976





THE WALTER-KRAUSE GERMAN SERIES

BEGINNERS' GERMAN

THE WALTER-KRAUSE GERMAN SERIES
PUBLISHED BY CHARLES SCRIBNER'S SONS

Beginners' German. Walter and Krause . .	\$1.00
First German Reader. Walter and Krause . .	.90
German Songs. Walter and Krause50
Short Stories for Oral German. Ballard and Krause80

Annotated Texts

Storm's Immensee. Purin50
Arnold's Fritz auf Ferien. Appelmann . .	.50
Seidel's Leberecht Hühnchen. Luebke50
Storm's Bole Poppenspäler. Busse50
Gerstäcker's Irrfahrten. Price50

Other volumes to follow

THE WALTER-KRAUSE GERMAN SERIES

BEGINNERS' GERMAN

BY

MAX WALTER, PH.D.

DIRECTOR OF THE MUSTERSCHULE (REALGYMNASIUM), FRANKFURT AM MAIN
VISITING PROFESSOR, TEACHERS COLLEGE, COLUMBIA
UNIVERSITY, 1911

AND

CARL A. KRAUSE, PH.D.

HEAD OF THE DEPARTMENT OF MODERN LANGUAGES, JAMAICA HIGH SCHOOL, N.Y.
LECTURER ON METHODS OF TEACHING MODERN LANGUAGES
NEW YORK UNIVERSITY

CHARLES SCRIBNER'S SONS
NEW YORK CHICAGO BOSTON

COPÝRIGHT, 1912, 1916, BY
CHARLES SCRIBNER'S SONS



E

PE 300
W18
1916

TO

WILHELM VIETOR, PH.D.
PROFESSOR IN THE UNIVERSITY OF MARBURG

Our Friend and Leader

THIS BOOK
IS GRATEFULLY INSCRIBED

360524



Digitized by the Internet Archive
in 2008 with funding from
Microsoft Corporation

PREFACE

„Mehr Freude an der Schule.“

BEGINNERS' GERMAN is the basic book of the Walter-Krause German Series. One purpose of this introductory book is to initiate the learner into the language of every-day life as well as into the literary language, thereby insuring a realistic vocabulary. As we start with the immediate environment of the pupil, we have the best of foundations for interest and for success. At all times we are taking cognizance of the living adolescent and not of abstract pedantry. The work is an out-growth of actual class-room experience.

The first lessons, at least, are intended quite as much for the teacher as for the pupil. We beg leave to give the following hints as to an effective mode of using BEGINNERS' GERMAN — although no teacher is expected to tie himself down to one particular system:

- (1) Develop the material orally, with books closed.
- (2) Ascertain by questions and answers whether the pupils have the proper understanding of the oral work. Every answer should be repeated *by the class*.
- (3) Call for a continuous oral review of the whole (with *Lesestücke*).
- (4) Have the assignment read, individually and in chorus.
- (5) Let the matter covered be written or dictated.
- (6) Be sure that definite grammatical facts are gained in each lesson.

Let a thorough drill in sounds be connected with all beginning lessons; *never* let a wrong pronunciation pass muster. Do not assign a lesson unless it has been prepared in class.

The *questions* as laid down in our book are intended for the *student*, to insure proper review at home. Such review may be

oral or written. Of course, these questions do not limit the individual teacher in any way and are merely suggestive. But they do outline the work of the learner definitely so that the matter in hand shall be thoroughly dealt with and mastered. Answers should always be given in complete sentences. All home work should be oral—*i. e.*, spoken aloud, or at least articulated.

The *Grammar* is based directly upon the work of each lesson and is learned *inductively*. We are not talking and teaching *about* grammar but, better than that, *we talk and teach grammar*. The learner will formulate for himself, from his own experience, certain linguistic laws and rules and this very creative laboratory work will be a pleasure to him. It will develop his powers of observation and will cause him to use his own judgment rather than to accept that of an “authority.” Such botanizing work will be his mental property and will not be done *in futuram oblivionem*.

Some of the later selections deal with German life and customs. We hope that the students will gain thereby an acquaintance with Germany and the Germans.

The progress of each class with our book will depend, of course, upon a number of circumstances. For Lessons 36-41 we have furnished Supplementary Reading to illustrate more fully the use of Compound Verbs, of the Subjunctive, and of Modal Auxiliaries.

A number of Reproduction Exercises are added for review purposes, after Lesson 27. Translation and retranslation may be practised occasionally after the foreign language has been essentially mastered. The melodies of the songs given in the text, as well as two additional ones, are printed separately. The Grammatical Tables furnish only the absolute essentials of German Accidence in systematic arrangement.

We desire to express our hearty thanks to a number of our colleagues both in America and in Germany for many valuable

hints. We are also under great obligation to the Frankfurter Lesebuch-Kommission, to Karl Hessel's *Deutsche Lesebücher*, to Kameradschaft, Berlin, to Sering's *Chorgesangbuch*, and to N. G. Elwert, Marburg, for their kindness in permitting us to use some of their selections or publications.

Especially do we acknowledge our gratitude to Dr. A. Busse, Associate Professor of German, Hunter College of the City of New York, for his kind advice and assistance in reading both manuscript and proof.

February, 1912.

THE AUTHORS.

CONTENTS

	<small>PAGE</small>
PREFACE	vii
MAP OF GERMANY	<i>facing</i>
INTRODUCTORY: ALPHABET	i
TABLE OF GERMAN SOUNDS WITH EXPLANATIONS	3
LESSON I. Conversation — Days (<i>ist, sind; war, waren; wird, werden sein</i>)	7
II. Conversation — Days (Declension of <i>die Woche</i>)	9
III. Conversation — Months (Declension of <i>das Jahr</i>)	11
IV. Conversation — Seasons (Declension of <i>der Herbst</i> ; word formation <i>un-</i>)	13
V. Conversation on preceding work (Word-order; impersonal verbs; word formation <i>-e</i>)	16
VI. <i>Der Tannenbaum</i> (Review; word formation <i>-heit</i>)	18
VII. Conversation — Multiplication Tables (<i>der-words</i>)	20
VIII. Conversation — Arithmetical Problems (Conjugation of <i>ich bin</i> ; pronouns of address)	22
IX. Conversation — Family (Declension of <i>eine Woche, ein Jahr</i> ; word formation <i>-chen, -lein</i>)	26
X. Conversation — Cardinal Numbers (Declension of <i>ein Monat</i>)	28
XI. Conversation — Parts of the Day (Conjugation of <i>ich habe</i> ; ordinal numbers)	30
XII. Conversation — Time of Day (Conjugation of <i>ich werde</i> ; future tense; numerals continued)	32
XIII. Conversation — Parts of Body (Declension of <i>die Lippen, die Finger, die Zähne</i>)	34
XIV. Conversation (Declension of <i>die Kinder, die Augen</i>)	38
XV. Conversation (Review of nouns; prepositions with <i>dative</i>)	39
XVI. Conversation — Date (Ordinals and numerals completed)	42
XVII. <i>Die Lorelei</i> (1) (Heine) (<i>haben</i> and <i>sein</i> in compound tenses)	43

XVIII. Die Lorelei (2) and (3) (Drill on nouns; word formation <i>-ung</i>)	45
XIX. Conversation — Class (ein-words, neuter; present tense; imperative)	47
XX. Conversation — Class (ein-words, feminine; reflexives; <i>ich nehme</i>)	50
XXI. Conversation — Class (ein-words, masculine; reflexives, completed; <i>ich trage</i> ; declension of personal pronouns)	53
XXII. Unser Schulzimmer (1) (Compound nouns; prepositions with <i>dative</i> or <i>accusative</i>)	57
XXIII. Unser Schulzimmer (2) (Preterit of weak verbs; word formation <i>-isch</i>)	60
XXIV. Unser Schulhaus (Prepositions with <i>accusative</i> ; perfect and pluperfect)	62
XXV. Unsere Schule (Comparison of adjectives and adverbs)	65
XXVI. Bei Tisch; Stille Nacht (1) (Adverbial compounds; agreement of pronouns; indefinite pronouns; strong declension of adjectives)	66
XXVII. Blitze regen (Preterit of strong verbs; coordinating conjunctions)	69
XXVIII. Heidenröslein (Goethe) (Review; strong verbs)	72
XXIX. Edelmann und Gärtner (Interrogative and relative pronouns; word formation)	75
XXX. Review (Classification of strong verbs)	78
XXXI. Das kostbare Kräutlein (Weak declension of adjectives, feminine singular and plural; irregular strong verbs)	81
XXXII. Das tägliche Brot (Weak declension of adjectives, neuter singular and plural; word formation)	84
XXXIII. Die deutsche Kaiserfamilie; Heil dir im Siegerkranz (1) (Weak declension of adjectives, masculine singular and plural; word formation <i>-sing</i> , <i>-lich</i>)	87
XXXIV. Das deutsche Reich (Mixed declension of adjectives)	90
XXXV. Die Wacht am Rhein (1) (Review; word formation <i>-ig</i> , <i>-bar</i>)	93
XXXVI. Ein Brief; Wanderschaft (1) (Inseparable and separable verbs; verbs with <i>dative</i> ; prepositions with <i>genitive</i>)	95
XXXVII. Der treue Hund (Inseparable and separable verbs concluded)	98

CONTENTS

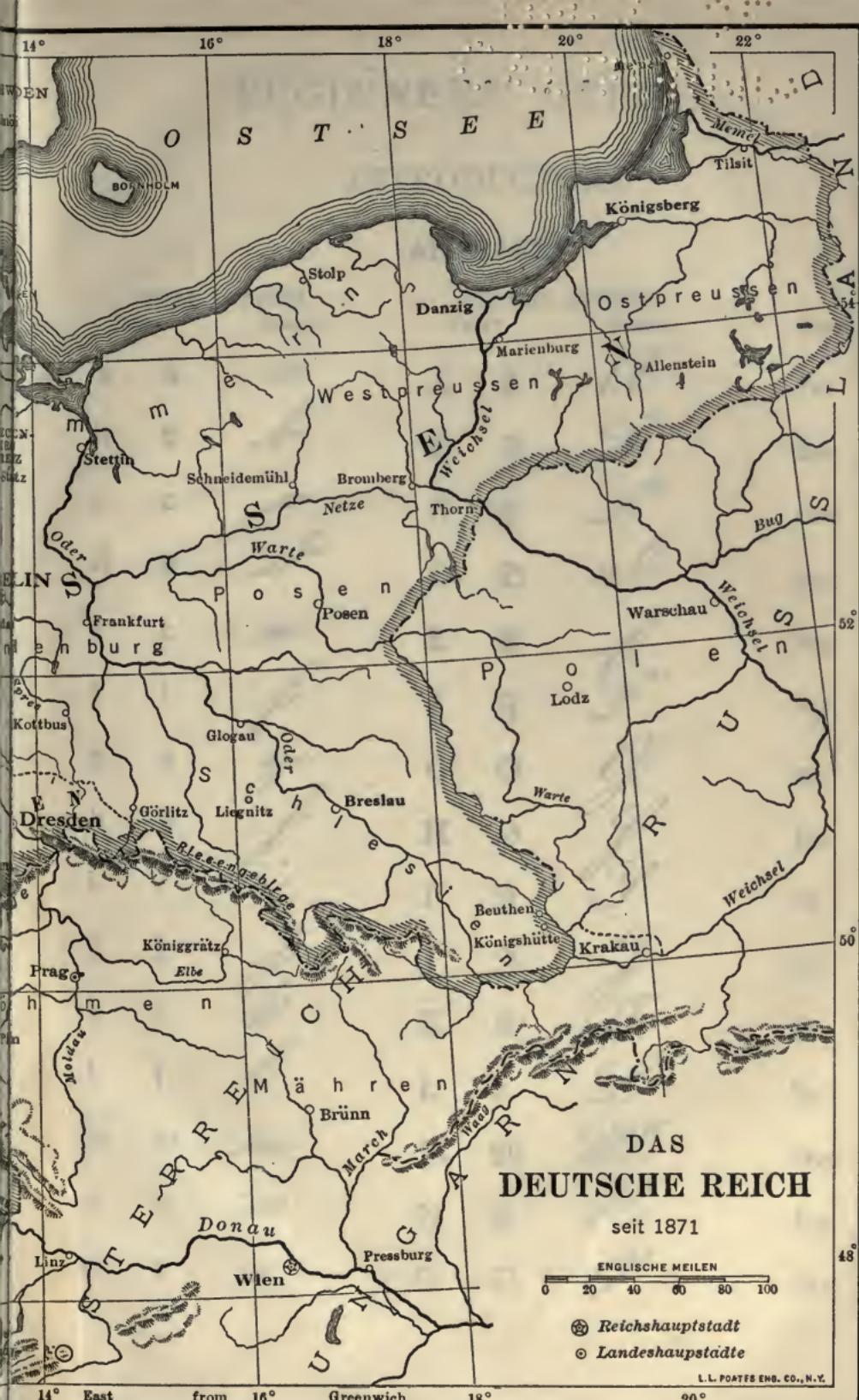
xiii

PAGE

XXXVIII. <i>Der Hund mit dem Fleische</i> (Subjunctive of indirect speech and question)	102
XXXIX. <i>Brief Goethes an Schiller</i> (Subjunctive of ideal condition; possibility; wish)	105
XL. <i>Die Schulen</i> (Modal auxiliaries)	107
XLI. <i>Eile mit Weile</i> (Modal auxiliaries; irregular weak verbs)	110
XLII. <i>Drei Freunde</i> (Passive voice)	114
XLIII. <i>Die höheren Schulen Deutschlands</i> (Passive voice) .	117
XLIV. <i>Die Deutschen in Amerika</i> (Passive and substitutes for passive voice)	120
XLV. <i>Deutschland über Alles</i> (Review)	124
XLVI. <i>Deutschlands Stellung in der Weltwirtschaft</i> (Passive voice concluded)	126
 SUPPLEMENTARY READING	131
REPRODUCTIONS	138
GRAMMATICAL TABLES	143
ABSTRACT OF GERMAN GRAMMAR	174
SONGS	179
VOCABULARY	197







DAS
DEUTSCHE REICH

seit 1871

ENGLISCHE MEILEN
0 20 40 60 80 100

© Reichshauptstadt
© Landeshauptstädte

THE
MELLINGER REICH

1770

100
100
100



BEGINNERS' GERMAN

INTRODUCTORY

ALPHABET

SMALL LETTERS		CAPITAL LETTERS		NAME
PRINT	SCRIPT	PRINT	SCRIPT	
a	ä	A	Ä	əa:
b	ö	B	Ö	be:
c	ç	C	Ç	tse:
d	ð	D	Đ	de:
e	ɛ	E	Ę	əe:
f	ɸ	F	Φ	əf
g	ɣ	G	Ğ	ge:
h	h	H	Ḩ	ha:
i	i	I	İ	əi:
j	j	J	Җ	jət
k	k	K	Ҝ	ka:
l	l	L	Ӆ	əl
m	m	M	Ӎ	əm
n	n	N	Ҥ	ən
o	o	O	Ӫ	əo:

SMALL LETTERS		CAPITAL LETTERS		NAME
PRINT	SCRIPT	PRINT	SCRIPT	
p	p	P	P	pe:
q	q	Q	Q	ku:
r	r	R	R	per
s	ſ ſ	S	S	ſes
t	t	T	T	te:
u	ü	U	U	u:
v	v	V	V	fau
w	w	W	W	ve:
x	ξ	X	X	ſiks
y	ȳ	Y	Y	ȳpsilon
z	ȝ	Z	Z	tſet

COMPOUND CONSONANTS

PRINT	SCRIPT	PRINT	SCRIPT	PRINT	SCRIPT
φ	ſ	ff	FF	tſ	ſz
ſφ	ſſ	ß	ß	pφ	ſſ
ſt	ſſ	ſt	ſt		

MODIFIED VOWELS (Umlaute)

Ä ä Ö ö Ü ü

Deutsche Lauttafel (System Viëtor)

	Lippenlaute	Zahnlaute	Vorder- Gaumenlaute	Hinter- Gaumenlaute	Kehllaute	
Verschluß	p b	t d		k g	?	Konsonanten
Enge	m	n		ŋ		
Offnung	f v	s z	ʃ ʒ	ç j	x [g]	h
		r			R	
		l				
	()		i(y)	u		
	()		i(y)	u		
	()		e(θ)	ø		
	()		ɛ	ø		
			ɔ	ø		
			ɛ	ø		
			a	ɑ		
			ɑ	ɑ		
	<th>stimmlos</th> <th>stimmhaft</th> <th>nasal</th> <th></th> <th>Vokale</th>	stimmlos	stimmhaft	nasal		Vokale

TABLE OF GERMAN SOUNDS (VIETOR SYSTEM)

EXPLANATIONS AND EXAMPLES

(The phonetic spelling used is that of the *Association Phonétique Internationale*)

In the Table the German sounds are represented—

(1) in the *vertical* columns — according to the *place* of articulation, in natural order, viz., lips, teeth, hard palate (*front*), soft palate (*back*), throat;

(2) in the *horizontal* columns—according to the *form* of articulation, the breath passage being (a) completely

closed, or (b) considerably *narrowed*, or (c) left comparatively *open*, in the place of articulation.

Characters representing *voiced* sounds are printed in *red*, characters representing *nasal* sounds are printed in *green*. In German all nasal sounds are at the same time voiced.

A. SOUNDS WITH CLOSURE OR NARROWING OF BREATH PASSAGE—CONSONANTS

I. WITH CLOSURE—STOPPED CONSONANTS

1. LIP CONSONANTS (LIP AND LIP)

p, voiceless—*Bein*, *Raupe*, *ab*. b, voiced—*Bein*, *rauben*.
 m, nasal—*mein*, *nehmen*, *um*.

2. TEETH CONSONANTS (TONGUE AND TEETH)

t, voiceless—*Tier*, *leiten*, *leid*. d, voiced—*dir*, *leiden*.
 n, nasal—*nein*, *wohnen*.

3. BACK CONSONANTS (TONGUE AND SOFT PALATE)

k, voiceless—*Karte*, *quaken* g, voiced—*Garten* (*schweigen*, *tragen*¹).
 (Weg, Tag¹). *ŋ*, nasal—*singen*, *lang*.

4. THROAT CONSONANT (VOCAL CHORDS)

?, voiceless—(?)*alt*.

II. WITH NARROWING—NARROW CONSONANTS

1. LIP CONSONANTS (LOWER LIP AND UPPER TEETH)

f, voiceless—*fahren*, *laufen*, v, voiced—*Waren*, *ewig*.
 auf.

¹ In North and Middle German pronunciation finally and medially the narrow consonants ç and x, j and g are generally used: see II, 3-4.

2. TEETH CONSONANTS (TONGUE AND TEETH)

Thin (Thin Breath Passage)

s, voiceless — ***Sfizze**,¹ reißen, z, voiced — **See**, reißen.
bis.

Broad (Broad Breath Passage)

Trilled (Vibration of Tongue Point)

r, voiced — **rauh**, **Ehre**, **wahr**.

Divided (Passage on Both Sides of Tongue Point)

l, voiced — lau, fehlen, Teil.

3. FRONT CONSONANTS (TONGUE AND HARD PALATE)

ç, voiceless—*Chemie, reißen, j, voiced—ja (schweigen).
(Weg).

4. BACK CONSONANTS (TONGUE AND SOFT PALATE)

x, voiceless — suchen (Tag). g, voiced — (tragen).

Trilled (Vibration of Uvula)

R, voiced — (rauh, Ehre, wahr).

5. THROAT CONSONANT (VOCAL CHORDS)

h, voiceless—Halt.

B. SOUNDS WITH OPENING OF BREATH PASSAGE—VOWELS

All voiced. The opening is between the tongue and the palate. Sounds with lip rounding are indicated in the Table by ().

i. FRONT VOWELS

i:, long — *ihn*, Liebe, wie. i, short — *in*, Lippe.

e:, long — Ehre, geben, Schnee.

¹ An asterisk indicates words or sounds not originally German.

ɛ:, long — *Ähre*, *gäben*, **Palais*. ε, short — *essen*, *Hände*.
 *ɛ:,¹ long, nasal — *Bassin*, *Terrain*.

Rounded

y:, long — *übel*, *Hüte*. y, short — *üppig*, *Hütte*.
 e:, long — *Öfen*, *Söhne*.
 *ə:, long, nasal — *Verdun*, *Trente-*
 et-un. ə, short — *öffnen*, *Mönch*.

2. MIXED VOWELS (INTERMEDIATE BETWEEN FRONT AND BACK)

ə, short — *genug*, *Bitte*.
 a:, long — *Mal*, *lähm*, *da*. a, short — *all*, *Lamm*.
 *ɔ:, long, nasal — *Rouen*, *Chance*.

3. BACK VOWELS

All Rounded

u:, long — *Ufer*, *Mut*, *du*. u, short — *unten*, *Mutter*.
 o:, long — *ohne*, *wohl*, *so*.
 *ɔ:, long, nasal — *Ballon*,
 Bronze. ɔ, short — *offen*, *Wort*.

DIPHTHONGS

ai:, *Eis*, *klein*, *Mai*.
 au:, *Auge*, *Lauf*, *blau*.
 ɔy:, *euer*, *läuten*, *Heu*.

¹ Nasal vowels in North German pronunciation are usually replaced by the corresponding non-nasal short vowels followed by *n*, e.g. *Bassin* = *Basseng*, *Verdun* = *Verdöng*, *Rouen* = *Rouang*, *Ballon* = *Ballong*.

Erste Aufgabe

Achtung! ~~Heute~~ Die sieben Tage der Woche sind: der Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag, Sonnabend oder Samstag und der Sonntag.

Die Frage Welcher Tag ist heute? Was ist heute? ist:

Was ist die Heute ist Montag (or respective day of the Antwort? ~~Heute~~ week).

(Das) Was ist morgen?
Fräulein A.!

Die Antwort ist: Morgen ist Dienstag.

(Der) Was wird übermorgen sein?
Herr B.!

Die Antwort ist: Übermorgen wird Mittwoch sein.
Was wird überübermorgen sein?

Welche Tage werden morgen und übermorgen sein?

Was war gestern?

Was war vorgestern?

Was war vorvorgestern?

Welche Tage waren gestern und vorgestern?

Ist heute Dienstag?

Nein, mein Herr, heute ist nicht Dienstag, sondern Montag.

War gestern Mittwoch?

Wird morgen Dienstag sein?

Ja, mein Herr, morgen wird Dienstag sein.

Klasse! Was ist heute?

Alle zu-
sammen!

Sagen Sie: Wann war Sonntag? etc.

Achtung! Das Sprichwort ist: Besser heute als morgen.

Lernen: Morgen, morgen, nur nicht heute,
Sprechen alle faulen Leute. —
Das ist auch ein Sprichwort.

Klasse! Sie sind nicht faule Leute. Nein, Sie sind fleißig!

Alle zu-
sammen! Besser heute als morgen.

Sprechen
Sie laut! Sie müssen laut und nicht leise sprechen!

Karl spricht laut,
Fritz spricht lauter,
Heinrich spricht am lautesten.
Elisabeth spricht leise,
Anna spricht leiser,
Margarete spricht am leisesten.

NOTE

PRETERIT

gestern, etc.
war — waren
Sonntag, etc.

PRESENT

heute
ist — sind
Montag

FUTURE

morgen, etc.
wird, werden . . . sein
Dienstag, etc.

MASCULINE

der Montag, etc.
Herr

FEMININE

die Aufgabe
Achtung
Frage
Antwort
Klasse

NEUTER

das Fräulein
Sprichwort

- Zweite Aufgabe -

Guten Tag! Ist dies Aufgabe eins? Ist dies Lektion eins?
 Nein, mein Herr, dies ist nicht Aufgabe eins, sondern Aufgabe zwei.

Klasse! Die Woche hat sieben Tage.

Welches sind die sieben Tage der Woche?

Noch einmal! Die sieben Tage der Woche sind: der Montag, etc.
 Sieben Tage sind in der Woche.
 Sieben Tage bilden (machen) die Woche.

Achtung! Montag ist ein Tag,
 Montag und Dienstag sind zwei Tage,
 Montag, Dienstag und Mittwoch sind drei Tage,
 Montag, Dienstag, Mittwoch und Donnerstag
 sind vier Tage,
 Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag und
 Freitag sind fünf Tage,
 Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Frei-
 tag und Sonnabend sind sechs Tage,
 Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Frei-
 tag, Sonnabend und Sonntag sind sieben Tage.
 Der Montag ist der erste Tag der Woche,
 Dienstag ist der zweite Tag der Woche,
 Mittwoch ist der dritte Tag der Woche,
 Donnerstag ist der vierte Tag der Woche,
 Freitag ist der fünfte Tag der Woche,
 Sonnabend ist der sechste Tag der Woche,
 Sonntag ist der siebte und letzte Tag der
 Woche.

Noch einmal!

Welches ist der erste Tag der Woche?¹ etc.
 Gestern war Montag, der erste Tag der Woche,
 Morgen wird Mittwoch sein, der dritte Tag der
 Woche, etc.

Achtung!

Das ist die erste Reihe oder die erste Gruppe,
 Das ist die zweite Reihe oder die zweite Gruppe, etc.
 Das sind zwei, drei, etc., Reihen oder Gruppen.
 2, 4, 6 sind gerade Zahlen,
 1, 3, 5, 7 sind ungerade Zahlen.

Auswendig lernen:

Ende gut, alles gut.
Erst die Arbeit, dann das Spiel.—
 Das sind zwei Sprichwörter.

Klasse!

Sie sind gut, Sie sind nicht schlecht!
 Sie arbeiten gut und spielen nicht!
Wann kommt die Arbeit? Und dann?

Auswendig lernen:

Nimm denn frisch die Arbeit auf
 An den Werktagen,
 Und du wirst, ich wette drauf (I bet on it),
 Frohen Sonntag haben.

Achtung!

Alle Tage außer Sonntag sind Werktage oder Werk-
 faltage.
 Sie lachen: Sie sind froh und nicht traurig;
Sie sind frisch und nicht müde!

Declension: die Woche, in the Singular.

<i>Nominative</i>	}	<i>die Woche</i>
<i>Accusative</i>		
<i>Genitive</i>		<i>der Woche</i>
<i>Dative</i>		<i>der Woche</i>

¹ Let the individual pupils repeat the questions of the teacher so as to become accustomed to asking questions.

Decline: die Aufgabe, die Frage, die Antwort, die Achtung, die Klasse, die Reihe, die Gruppe, die Arbeit.

E.g.

- N. Die Arbeit ist gut.
- G. Die Tage der Arbeit sind Werkstage.
- D. Bei der Arbeit lernen Sie fleißig.
- A. Die Leute schreiben die Arbeit frisch und froh.

Of what gender are these nouns?

Do they change in the singular?

How can you tell nouns in German?

Dritte Aufgabe

Seien Sie aufmerksam! Das ist dasselbe wie „Achtung.“
Sie müssen aufmerksam sein, nicht unaufmerksam.

Klasse! Das Jahr hat zwölf Monate.
Die zwölf Monate des Jahres sind:
der Januar, Februar, März, April, Mai, Juni,
Juli, August, September, Oktober, November,
Dezember.

In dem Jahr sind zwölf Monate.

Zwölf Monate bilden das Jahr.

Der Januar ist ein Monat.

Der Januar und der Februar sind zwei Monate,
etc.

8 = acht, 9 = neun, 10 = zehn,

11 = elf, 12 = zwölf.

Der Januar ist der erste Monat des Jahres,

Februar ist der zweite Monat des Jahres, etc.

August ist der achte Monat des Jahres,

September ist der neunte Monat des Jahres,
 Oktober ist der zehnte Monat des Jahres,
 November ist der elfte Monat des Jahres,
 Dezember ist der zwölfe Monat des Jahres.

Welches ist der erste Monat des Jahres? der vierte Monat?

Wie viele Monate hat das Jahr?

Das Jahr ist lang,
 der Tag ist kurz.

Auswendig lernen: Dreißig Tage hat November,
 April, Juni und September.
 Februar hat viermal sieben.
 Alle, die noch übrig blieben (still remain),
 Haben einunddreißig.

später
 Wiederholen Sie das!

Das ist dasselbe wie „noch einmal.“

Aufpassen! Ich schreibe es an die Tafel.

Diktieren! „Jetzt diktiere ich es Ihnen,“ oder ich gebe Ihnen ein Diktat!“

Klasse! April! April!
 Lernen! ~~Wer~~ weiß nicht, was er will.

Achtung! Ich weiß: es ist heute Mittwoch.
 Welche Monate haben 30 Tage?
 Welche Monate haben 31 Tage?

Declension: das Jahr, in the *Singular*.

<i>Nominative</i>	das Jahr
<i>Accusative</i>	
<i>Genitive</i>	des Jahres
<i>Dative</i>	dem Jahr(e)

Decline: das Fräulein, das Sprichwort, das Ende, das Spiel, das Diktat.

E.g.

N. Das Spiel ist laut.
 G. Die Aufgabe des Spiel(e)s ist dies.
 D. In dem Spiel sind Sprichwörter enthalten (contained).
 A. Sie lernen das Spiel gut.

Of what gender are these nouns?

Are the natural and the grammatical gender of nouns identical in German? Illustrate.

Vierte Aufgabe

Aufpassen! Das Jahr hat vier Jahreszeiten.

Die vier Jahreszeiten sind oder heißen:

der Frühling, der Sommer,
 der Herbst und der Winter.

Wie heißen die vier Jahreszeiten?

Wie heißen Sie?

Bitte, Sie müssen deutlich und genau sprechen, nicht so deutlich aus- sprechen! undeutlich und ungenau!

Wie heißt Herbst auf englisch?

Herbst heißt auf englisch fall (harvest).

Danke! Das ist recht, das ist richtig, nicht falsch.

Welche Jahreszeit ist jetzt?

Jetzt ist es Herbst.

Ist es jetzt Winter?

Nein, mein Herr, jetzt ist es nicht Winter, sondern Herbst.

Welche Jahreszeit war vorher?

Welche Jahreszeit wird nachher sein?
 Wie viele Jahreszeiten gibt es?
 Wie viele Jahreszeiten haben wir?
 In welcher Jahreszeit leben wir?
 Wir leben im (in dem) Herbst.
 Der Frühling ist die erste Jahreszeit,
 der Sommer ist die zweite Jahreszeit, etc.
 März, April und Mai sind die drei Frühlings-
 monate,
 Juni, Juli und August sind die drei Sommer-
 monate,
 September, Oktober und November sind die drei
 Herbstmonate,
 Dezember, Januar und Februar sind die drei
 Wintermonate.

Noch
einmal!

Der Herbst ist die dritte Jahreszeit.
 Die Zeit des Herbstes dauert von September bis
 November.
 Wir sind jetzt im (in dem) Herbst.
 September, Oktober und November bilden den
 Herbst.

Lernen Sie
dies aus-
wendig:

Frühling, Sommer, Herbst und Winter
 Sind des guten Gottes Kinder,
 Bringen uns des Guten viel:
 Blumen, Früchte, frohes Spiel.

Achtung!

Wir alle sind die Kinder Gottes, des Vaters.
 Blumen und Früchte sind im Garten.
 Es gibt viele Blumen und Früchte im Garten; sie
wachsen im Garten.
 Die Rose ist eine Blume; die Tulpe ist auch eine
 Blume.

Wie heißt also Blume auf englisch?

Der Apfel ist eine Frucht; die Melone ist auch eine Frucht.

Wie heißt also Frucht auf englisch?

Nennen Sie mir Blumen und Früchte!

So ist's
recht! Lassen Sie es gut sein!

Declension: der Herbst, in the *Singular*.

<i>Nominative</i>	der Herbst
<i>Genitive</i>	des Herbstes
<i>Dative</i>	dem Herbst(e)
<i>Accusative</i>	den Herbst

Decline: der Tag, der Montag, etc., der Werktag,
der Monat, der Januar, etc., der Frühling, etc.,
der Gott, der Vater, der Garten.

E.g.

- N. Der erste Tag der Woche heißt Montag.
- G. Die Arbeit des Tages ist groß.
- D. An dem (am) Tage schlafen die kleinen Kinder.
- A. Wir nennen den ersten Wochentag Montag.

Of what gender are the names of the days, of the months, and the seasons?

WORD FORMATION

What is the force of the prefix un-?

Ungenau ist: nicht genau,
undeutlich ist: nicht deutlich,
unaufmerksam ist: nicht aufmerksam.

Do we have the same prefix in English?

Fünfte Aufgabe

Achtung! Es ist kalt im Winter. Es friert, und es schneit oft.

Der Winter ist ein armer Mann. Er bringt keine Blumen und keine Früchte, er bringt aber frohes Spiel. Der Winter ist das Ende des Jahres.

Im Frühling ist es mild. Es ist im Frühling schöner als im Winter.

Im Sommer ist es warm, oft sehr heiß. Der Sommer ist reich. Er bringt uns viele Blumen und Früchte. Es blitzt und donnert oft.

Im Herbst ist es kühl. Die Luft ist kühl. Es ist schön, wenn die Sonne scheint. Es regnet oft, wenn die Sonne nicht scheint. Dann ist das Wetter schlecht; dann ist es schlechtes Wetter.

Anfangen In welcher Jahreszeit gibt es keine Blumen?
(Beginnen): Was bringt der Winter?

Wann ist es kalt?

Wie ist der Winter?

Wann friert es und schneit es?

Warum friert es?

Fortfahren Wie ist es im Frühling? etc.
(Weiter):

Lernen Sie auswendig: Im Winter, wenn es frieret,
 Im Winter, wenn es schneit,
 Dann ist der Weg zur Schule
 Fürwahr noch 'mal so weit (fürwahr, indeed).
 Und wenn der Kuckuck rufet,
 Dann ist der Frühling da,
 Dann ist der Weg zur Schule
 Fürwahr noch 'mal so nah.

Wer aber gerne lernet,
Dem ist kein Weg zu fern;
Im Winter wie im Frühling
Geht er zur Schule gern.

Hoffmann von Fallersleben.

Auswendig Reden ist Silber,
lernen: Schweigen ist Gold.—
Reden heißt sprechen; schweigen heißt: nicht reden.

NOTE

Are predicative adjectives declined?
Do the names of the days, months, and seasons require the definite article in English? In German?

IMPERSONAL VERBS

Es friert, es schneit, es blitzt, es donnert, es regnet.

What do these five impersonal verbs express?

ORDER OF WORDS

- I. Es ist kalt im Winter. (Normal.)
- II. Im Frühling ist es mild. (Inverted.)
- III. Es ist schön, wenn die Sonne hell scheint. (Dependent.)

Interchange the normal and the inverted order in I and II.
What kind of clauses or sentences are they?

Change III into two independent clauses of I.

Combine I and II into a sentence of type III by using the subordinating conjunction während (while).

Notice: Wenn die Sonne scheint, ist es schönes Wetter.
Scheint die Sonne, so ist es schönes Wetter.

Note that the German uses a comma before and after a dependent clause.

WORD FORMATION

Kalt gibt die Kälte,
 warm gibt die Wärme,
 mild gibt die Milde,
 kühl gibt die Kühle.

Of what gender are these nouns ending in -e, which are derived from adjectives?

Sechste Aufgabe

(Review)

Passen Sie auf! Heute lernen wir ein deutsches Lied, ein Volkslied.
 Man singt ein Lied.

Das Lied heißt: O Tannenbaum.

O Tannenbaum, o Tannenbaum,

Wie treu sind deine Blätter!

Du grünst nicht ~~mir~~ ^{mir} zur Sommerzeit,

Nein, auch im Winter, wenn es schneit.

O Tannenbaum, o Tannenbaum,

Wie treu sind deine Blätter!

Nicht faul sein! Der Tannenbaum heißt auf englisch the fir-tree.

Nicht träge sein! Treu heißt „nicht falsch.“

Welches andere Wort heißt auch: nicht falsch?

Ein Baum hat Blätter, viele Blätter, die grün sind.

Sind sie blau oder rot?

Die Blätter sind nicht blau, sondern grün.

Das Gras ist grün.

Sind die Blätter des Tannenbaums grün?

Jawohl, die Blätter des Tannenbaums sind grün.

Ist der Tannenbaum groß oder klein?
 Die Blätter des Tannenbaums heißen Nadeln.
 Grünt der Tannenbaum nur zur (zu der) Sommerzeit?
 Schneit es im Winter?
 Schneit es auch im Sommer?
 Friert es oft im Sommer?
 Ist die Luft im Winter kalt oder warm?

Verstehen Sie das Lied?

Lesen Sie es jetzt!

Jetzt singen wir das Lied.

Lernen Sie es auswendig!

Buchstabieren! Ich buchstabiere (spell)
 Baum — B a u m
 treu — t r e u
 nein — n e i n

How many diphthongs are there in German?

Aufpassen! Gesundheit ist das höchste Gut.

Lernen: Gesundheit ist besser als Krankheit (sickness).

WORD FORMATION

Gesundheit heißt gesund sein.
 Was heißt Krankheit? die Faulheit?

What is the force of the noun-suffix -heit?
 What is the gender of nouns ending in -heit?

Siebte Aufgabe

Seien Sie Wir sind aufmerksam.
aufmerksam! 1 ist eine Zahl; 2 ist auch eine Zahl, eine andere
Zahl.
3, 4 und 5 sind drei Zahlen.

Zählen Sie von eins bis zwölf!

Sprechen Sie laut und deutlich!

Passen Sie Ich zähle weiter von 13 bis 30:
auf!

dreizehn, vierzehn, fünfzehn, sechzehn, siebzehn,
achtzehn, neunzehn, zwanzig, einundzwanzig,
zweiundzwanzig, etc., neunundzwanzig,
dreißig.

Noch ein- Das ist ^{zweckmä} genug.
mal, bitte! Zählen Sie schnell, nicht langsam.

Achtung! Fräulein A. ist ein Mädchen.
Max B. ist ein Knabe.

Zählen Sie die Knaben und die Mädchen!

Die Knaben sind meine Schüler; sie gehen in die
Schule.

Die Mädchen sind meine Schülerinnen.

Wie viele Schüler habe ich hier?

Sie haben . . . hier.

Wie viele Schülerinnen sind ^{hier} dort?

Ich bin der Lehrer, und Fräulein Smith ist eine
Lehrerin.

Ich lehre Sie Deutsch.

Wir sind Freunde; wir halten Freundschaft.

Klasse!

Das ist das Buch.

Dieses Buch ist rot, die Farbe jenes Buches ist blau. Jedes Buch hat Seiten, und auf jeder Seite sind Zeilen.

Welches Buch haben Sie? Ist es rot, grün oder blau?

Wie viele Bücher haben Sie hier?

Das ist eine leichte Aufgabe; jetzt aber eine schwere Aufgabe, keine einfache.

Welcher Monat hat jedes vierte Jahr 29 Tage? — Ich zähle nun die Zehner:

zehn	sechzig
zwanzig	siebzig
dreißig	achtzig
vierzig	neunzig
fünfzig	hundert [tausend]

Sagen Sie das Einmaleins her!

Z. B. (zum Beispiel):

 $1 \times 8 = 8$ einmal acht ist acht, $2 \times 8 = 16$ zweimal acht ist sechzehn, $3 \times 8 = 24$ dreimal acht ist vierundzwanzig, etc., $10 \times 8 = 80$ zehnmal acht ist achtzig;

und so weiter (usw.).

Declension: dieser, jener, jeder, welcher (mancher).*Singular*

<i>Nom.</i>	jede Seite	dieses Buch	welcher Monat
<i>Acc.</i>			welchen Monat
<i>Gen.</i>	jeder Seite	dieses Buches	welches Monat(e)s
<i>Dat.</i>	jeder Seite	diesem Buch(e)	welchem Monat(e)

Decline: dieser Schüler, jene Schülerin, jedes Mädchen.

E.g.

N. Dieses Buch ist rot.
 G. Die Farbe dieses Buches ist rot.
 D. In diesem Buch sind viele Seiten.
 A. Wir lesen dieses Buch zu Ende.

How are dieser, jener, jeder, welcher declined? Like what?
 What do you call them?

Achte Aufgabe

Achtung! Sie müssen aufpassen; Sie werden nie etwas lernen.

Lernen: „Aller Anfang ist schwer.“ Das ist ein neues Sprichwort für uns, kein altes. Der Anfang ist dasselbe wie das Beginnen.

Herr E.! Wie alt sind Sie?

Sagen Sie: ich bin 13 Jahre und 5 Monate alt.

Lehrer zum du bist 13 Jahre und 5 Monate alt;

Schüler: du bist jung und nicht alt.

Lehrer und er ist 13 Jahre und 5 Monate alt;

Klasse: sie (Martha) ist . . .

es (das Mädelchen) ist . . .

Seien Sie Wir sind sehr aufmerksam.

**sehr auf=
merksam!**

Lehrer zur ihr seid sehr aufmerksam.

Klasse:

Lehrer und sie sind aufmerksam.

Klasse:

Alle Ich bin aufmerksam,
zusammen! du bist aufmerksam usw.

Wie alt sind Sie und Sie?

Wie alt seid ~~Ihr~~ zusammen?

Wie alt waren Sie ~~letztes~~ Jahr?

Wie alt werden Sie ~~nächstes~~ Jahr sein?

Zum Beispiel: ich bin 15 Jahre alt,

du warst 14 Jahre alt,

er wird 16 Jahre alt sein,

wir sind beide 15 Jahre alt,

ihr wart 14 Jahre alt,

sie werden 16 Jahre alt sein.

Sie sind so alt wie er.

Sie sind nicht so alt wie er.

Sie sind älter als er.

Sie sind der älteste von ihnen.

Wie viele Schüler sind hier oder sind anwesend?

Wie viele Schüler sind nicht hier oder abwesend?

Amerika hat jetzt 48 Staaten,

Deutschland hat 26 Staaten.

Wie viele Staaten haben Amerika und Deutschland zusammen?

„Zeit ist Geld,“ so sagt man.

Ich habe viel Zeit, also habe ich auch viel Geld.

Nicht wahr? ~~true~~

Das ist dasselbe wie: ist das richtig (recht)?

Stimmt
das?

Jetzt wollen wir rechnen und Rechenaufgaben lösen.

Wir nehmen die Addition zuerst, dann die Subtraktion, darauf die Multiplikation und zuletzt die Division.

Addition an
der Tafel:

38

+26

64

6 und 8 ist 14; ich schreibe 4 hin und behalte 1 im Sinn;

1 und 2 ist 3 und 3 ist 6. Die Antwort ist 64.
Das heißt addieren.

Addieren Sie diese Zahlen:

1	3	5	7	9
2	6	9	8	4
4	5	7	2	1
6	4	3	5	2
8	9	4	3	5

Zum Beispiel:

$$8 + 6 + 4 + 2 + 1 = 21 \text{ usw.}$$

Subtraktion an der Tafel:

$$\begin{array}{r} 974 \\ - 518 \\ \hline 456 \end{array}$$

8 von 4 geht nicht; ich borge eins (Behner);

8 von 14 ist 6; 1 von 6 ist 5; 5 von 9 ist 4.

Die Antwort ist 456.

Das heißt subtrahieren.

Die Multiplikation kennen wir. Wir haben das Einmaleins gelernt und können multiplizieren.

Division an der Tafel:

$$8470 \div 5 = 1694$$

5 in 8 geht einmal; es bleiben 3 übrig. Ich hole 4 herunter.

5 in 34 geht sechsmal; 4 bleiben übrig. Ich hole 7 herunter.

5 in 47 geht 9 mal; es bleiben 2. Ich hole Null herunter.

5 in 20 geht 4 mal.

Die Antwort ist 1694.

Das heißt dividieren.

Wieviel ist: $12 \times 12 + 6 \div 15 - 2 = ?$

Die Antwort ist 8.

Zwölftmal zwölf ist hundert vierundvierzig,
144 und (plus) sechs ist hundert fünfzig,
150 (dividiert) durch fünfzehn ist zehn,
10 weniger (minus) zwei ist acht.

Eine deutsche Mark hat 100 Pfennig.

Ein Dollar hat ungefähr 4 Mark.

Wie viele Mark und Pfennig sind \$42.30?

Hände hoch, wer es weiß!

CONJUGATE the present of *ich bin*, using adjectives and their opposites.

E.g.

ich bin fleißig,	wir sind froh,
du bist faul;	$\left\{ \begin{array}{l} \text{ihr seid traurig;} \\ \text{Sie sind groß,} \end{array} \right.$
{ er ist gut,	sie sind klein.
{ sie (es) ist schlecht;	

Where is the accent in most foreign nouns, e.g. Addition?

Wo haben wir faul und froh gelernt?

Note that *du* is used when addressing a child (a relative, a friend);

ihr is the plural of *du*;

Sie is used when speaking to young people and adults,
singular and plural.

Neunte Aufgabe

Wie viele Tage hat eine Woche?

Eine Woche hat sieben Tage.

Also, wie viele Tage bilden eine Woche?

Noch einmal!

Sieben Tage bilden eine Woche.

Welches sind die Werktagen einer Woche?

Die Werktagen einer Woche sind . . .

Wie viele Feiertage sind in einer Woche?

In einer Woche ist ein Feiertag.

Declension: eine Woche, Feminine Singular.

<i>Nominative</i>	} eine Woche
<i>Accusative</i>	
<i>Genitive</i>	einer Woche
<i>Dative</i>	einer Woche

Decline: eine Blume, eine Frucht, eine Sommerzeit, etc., eine Melodie, eine Zahl, eine Schule, eine Schülerin, eine Lehrerin, eine Farbe, eine Seite, eine Zeile, eine Rechenaufgabe, eine Addition, etc., eine Mark, eine Hand.

Dies ist ein Beispiel:

Die Blume ist schön.

Die Blätter einer Blume sind grün.

Der Schüler gibt einer Blume Wasser.

Die Lehrerin hat eine Blume.

Is there any difference in the declension of *eine* and *die*?

Wie viele Monate hat ein Jahr?

Ein Jahr hat zwölf Monate.

Wie viele Monate bilden daher ein Jahr?

Zwölf Monate bilden ein Jahr.

Welches sind die drei Herbstmonate eines Jahres?
(oder: Wie heißen . . .)

Die drei Herbstmonate eines Jahres sind (heißen):
September, Oktober und November.

Wie viele Jahreszeiten gibt es in einem Jahr?
Es gibt vier Jahreszeiten in einem Jahr.

Declension: ein Jahr, Neuter Singular.

<i>Nominative</i>	} ein Jahr
<i>Accusative</i>	
<i>Genitive</i>	eines Jahres
<i>Dative</i>	einem Jahr

Decline: ein Kind, ein Lied, ein Wort, ein Blatt, ein Mädchen, ein Fräulein, ein Buch, ein Beispiel.

All nouns in *chen* and *lein* (diminutives) are of what gender?

Das Blättchen ist ein kleines Blatt.

Was ist ein Büchlein? ein Kindchen?

What difference is there between *das* and *ein* in the declension?

Hier ist ein Beispiel:

Ein Kind ist jung.

Die Eltern eines Kindes sind alt.

Ich gebe einem Kind das Buch.

Ich verstehe ein Kind sehr gut.

Aufgepaßt! Der Vater und die Mutter sind die Eltern eines Kindes.

Die Eltern und (die) Kinder bilden eine Familie.

Der Vater ist ein Mann, aber die Mutter ist eine Frau.

Der Bruder ist ein Knabe, aber die Schwester ist ein Mädchen.

Ein Kind ist entweder ein Knabe, der Sohn; oder ein Mädchen, die Tochter.

Wie viele Brüder und Schwestern haben Sie?

Brüder und Schwestern sind Geschwister.

Der Bruder meines Vaters oder meiner Mutter ist mein Onkel.

Die Schwester meines Vaters oder meiner Mutter ist meine Tante.

Observe that the article, etc., is repeated when the nouns differ in gender or in number.

Lernen Sie auswendig:

Chre jetzt die Alten,
Du bleibst nicht ewig Kind;
Sie waren, was du bist,
Und du wirst, was sie sind.

Zehnte Aufgabe

Wie viele Tage hat ein Monat?

Ein Monat hat 30 oder 31 Tage.

Nenne den Namen eines Monats!

August ist der Name eines Monat(e)s.

Wo waren Sie vor einem Monat (ago)?

Vor einem Monat war ich in der Schule.

Wie viele Tage bilden einen Monat?

30 oder 31 Tage bilden einen Monat.

Declension: ein Monat, *Masculine Singular.*

Nominative ein Monat

Genitive eines Monat(e)s

Dative einem Monat(e)

Accusative einen Monat

Decline: ein Tannenbaum, ein Schüler, ein Lehrer, ein Anfang, ein Staat, ein Pfennig, ein Feiertag, ein Vater, ein Mann, ein Bruder, ein Onkel.

Zum Beispiel:

New York ist ein Staat.

Die Leute (Bewohner) eines Staates heißen Bürger. Handwritten: ~~Handwritten~~

In einem Staat gibt es viele Schulen.

Die Bürger bilden einen Staat.

Das verstehen Sie doch? you certainly understand

Brav sein! Sie müssen brav sein, d. h. (das heißt) gut sein.

What difference in the declension is there between der und ein?

Weiter! Wie viele Wochen hat das Jahr?

Die ganze Klasse! Das Jahr hat 52 Wochen.

Wie viele Tage hat ein Jahr?

Ein Jahr hat 365 Tage.

Wie viele Tage sind aber in einem Schaltjahr?

In einem Schaltjahr sind 366 Tage. 1912 ist ein Schaltjahr.

Wie viele Stunden hat ein Tag? Ein Tag hat 24 Stunden.

Wir haben jetzt eine deutsche Stunde von 10-11 Uhr.

Wie viele Minuten hat eine Stunde?

Eine Stunde hat 60 Minuten.

Von 1-2 (bis zwei) ist eine Stunde.

Von 2-3 ist wieder eine Stunde, und so weiter.

Eine halbe Stunde hat 30 Minuten.

Eine Viertelstunde hat 15 Minuten.

Eine Minute hat 60 Sekunden.

Adieu! Auf Wiedersehen!

Elfte Aufgabe

Guten
Morgen!

Jetzt ist es 9 Uhr. Die Sonne scheint. Es ist hell. Es ist früh. Wir haben jetzt den frühen Morgen. Nach dem Morgen kommt der Vormittag. Um 12 Uhr ist es Mittag. Darauf haben wir den Nachmittag, und dann kommt der Abend. Es ist abends nicht hell, sondern dunkel, und es ist nicht früh, sondern spät. Die Nacht folgt, und dann wird es Mitternacht. Der Morgen ist der Osten, und der Abend ist der Westen. Der Mittag ist der Süden, und die Mitternacht ist der Norden.

Man redet seine Freunde so an:

Guten Morgen! Guten Tag! Guten Abend!
Gute Nacht!

Das ist kürzer als: ich wünsche Ihnen guten Morgen usw.

Fräulein
D.!

Haben Sie Kopfweh (headache)?
Es tut mir sehr leid, daß Sie Kopfweh haben.
Hoffentlich werden Sie bald wieder gesund.

Herr B.!

Hatten Sie vor zwei Jahren Deutsch?
Nein, vor zwei Jahren hatte ich kein Deutsch.
Haben Sie seit zwei Monaten Deutsch?
Ja wohl, seit zwei Monaten habe ich Deutsch.

Lehrer zum
Schüler:

Lehrer und
Klasse:

Weiter!
Klasse!

er (sie, es) hat seit zwei Monaten Deutsch.

wir haben seit zwei Monaten Deutsch.

Lehrer zur ihr habt seit zwei Monaten Deutsch.
 Klasse: Sie haben seit zwei Monaten Deutsch.

Lehrer und sie haben seit zwei Monaten Deutsch.
 Klasse:

CONJUGATE the present of *ich habe* in complete sentences.

E.g.

ich habe die erste Aufgabe, du hast die zweite Aufgabe, er hat die dritte Aufgabe, sie hat die vierte Aufgabe, es (das Mädchen) hat die fünfte Aufgabe,	wir haben die sechste Aufgabe, { ihr habt die siebte Aufgabe, Sie haben die achte Aufgabe, sie haben die neunte (zwanzigste) Aufgabe.
--	---

Use similarly:

Anm.

die Frage, die Antwort, die Lektion, etc.
 das Spiel, das Wort, das Buch, etc.
 einen Lehrer, einen Vater, einen Feiertag, etc.

Is there a special progressive or emphatic verbal form in German?

Does the present replace the future and the perfect at times?

What is the difference in the use of *aber* and *sondern*?

Does *sondern* mean "but on the contrary"? Illustrate.

E.g.

Es ist früh, aber es ist dunkel.
 Es ist nicht früh, sondern es ist spät.

Zwölfte Aufgabe

Aufpassen! Das ist eine Uhr. Die Uhr ist rund, sie ist nicht eifig.

Zeigen Sie uns allen die Uhr in der Klasse!

Die Klasseuhr hat zwei Zeiger. Ein Zeiger ist für die Stunden, der andere für die Minuten.

Wieviel Uhr ist es jetzt?

Es ist gegen zehn Uhr. Ist es früh oder spät?

In fünf Minuten ist es fünf Minuten nach 10.

In 15 Minuten ist es ein Viertel nach 10 ($\frac{1}{4} 11$).

In 30 Minuten ist es halb elf.

In 45 Minuten ist es ein Viertel vor 11 ($\frac{3}{4} 11$).

In 50 Minuten ist es zehn Minuten vor 11, etc.

Punkt halb drei ist unsere Schule aus.

Um wieviel Uhr gehen Sie abends zu ~~Bett~~?

Wann stehen Sie morgens auf?

Ich stehe um sieben Uhr auf.

Um wieviel Uhr gehen Sie am Sonntag in die Kirche?

Haben Sie zu Hause eine Uhr? —

Wieviel ist $\frac{2}{3}$ von 100?

$\frac{1}{5}$ von 100 = 20, $\frac{2}{5}$ von 100 = 40, $\frac{3}{5}$ von 100 = 60.

$\frac{1}{6}$ von 120 = 20, $20 \times 6 = 120$.

$\frac{2}{3}$ (zwei Drittel) von 1800 = 1200; $\frac{1}{3}$ von 1800 = 600, $\frac{2}{3}$ sind 1200; usw.

**Lernen Sie
dies aus-
wendig:**

Ich kann stehen,
Sitz, gehen.
Wenn ich müde bin,
Leg ich mich hin.

Sind Sie müde und nicht frisch? *hat*
 Das ist schade. Es tut mir leid, daß Sie müde
 sind!

Klasse! Sie müssen gerade sitzen, nie krumm!
 Gerade ist so viel wie aufrecht. Können Sie nicht
 gerade sitzen?—
 Nehmen Sie Ihre Taschenuhr, und sagen Sie
 mir, wie viele Zeiger eine Taschenuhr hat!
 Wofür ist der dritte Zeiger?
 Was zeigt dieser Zeiger (an)?
 Ist eine Taschenuhr dick oder dünn?
 Wie ist eine Wanduhr?
 Unsere Klassenuhr ist eine Wanduhr, weil sie an
 der Wand hängt.
 Eine Taschenuhr ist eine Uhr für die Tasche.

Take a railroad time-table and have the pupils read the various trains as to their leaving and arriving!

Railroad heißt auf deutsch die Eisenbahn; train
 heißt auf deutsch der Zug.
 Z. B. Der erste Zug nach Brooklyn geht um 6
 Uhr von New York ab; der zweite Zug nach
 Brooklyn geht um 6:15 von New York ab, etc.
 Wann kommt der erste Zug in New York an? etc.
 Mit welchem Zug werden Sie fahren? *haben*)
 Ich werde mit dem letzten Zug fahren. Es ist
 mir einerlei (es macht mir nichts aus), wenn
 ich spät nach Hause komme.

Das tut nichts! Was heißt das auf englisch? Übersetzen Sie den
 Satz ins Englische! — Worte bilden einen Satz.

Klasse!
Lehrer:
Lehrer und
Klasse:

Ich werde morgen den Zug nehmen;
du wirst morgen den Zug nehmen;
er wird morgen den Zug nehmen;
wir werden morgen den Zug nehmen;
 { ihr werdet morgen den Zug nehmen;
 { Sie werden morgen den Zug nehmen;
 sie werden morgen den Zug nehmen.

Konjugie-
ren Sie:

ich werde das Lied singen,
ich werde den Satz sprechen,
ich werde die Aufgabe lernen,
ich werde in die Kirche gehen,
ich werde einen frohen Sonntag haben,
ich werde darauf wetten.

Wo haben wir darauf wetten und frohen Sonntag
gehabt?

Dreizehnte Aufgabe

Klasse!

Wie viele Lippen haben wir?

Wir haben zwei Lippen, die Unterlippe und die
Oberlippe.

Sind die Lippen rot oder blau oder grün?

Die Lippen sind rot.

Welches ist die Farbe der Lippen?

Die Farbe der Lippen ist rot.

Was tun wir mit den Lippen?

Mit den Lippen pfeifen wir.

Weiter!

Wie viele Finger haben wir?

Wir haben zehn Finger zusammen. Das ist der
kleine Finger!

Sind die Finger dick oder dünn?
 Die Finger sind dünn.
 Welches ist die Form der Finger?
 Die Form der Finger ist rund, nicht eckig.
 Was tut man mit den Fingern?
 Mit den Fingern fühlt man.

Achtung! Wie viele Zähne haben Sie? Der Zahn ist spitz und scharf, nicht stumpf.
 Wir haben zweiunddreißig Zähne.
 Wie sind die Zähne, scharf oder stumpf?
 Was ist die Aufgabe der Zähne?
 Die Aufgabe der Zähne ist zu beißen und zu kauen.
 Was tun wir mit den Zähnen?
 Mit den Zähnen beißen und kauen wir.

Aufgepaßt! Alle Männer, Frauen und Kinder haben zwei Augen.
 Mit den Augen sehen wir. Wir alle haben auch zwei Ohren.
 Mit den Ohren hören wir. Das Auge und das Ohr sind nützlich.
 Wir haben eine Nase. Mit der Nase riecht man.
 Die Augen, die Ohren und die Nase sind im Gesicht.
 Mit den zehn Fingern an den zwei Händen fühlen wir.
 Dies ist die rechte Hand, und das ist die linke Hand.
 Mit der Hand schreiben wir.
 Wir haben auch zwei Beine und zwei Füße.
 Mit den Beinen und Füßen gehen wir. Das ist das rechte Bein, und dies ist der linke Fuß.

Wir lecken die Lippen mit der Zunge.
 Mit dem Munde (mit der Stimme) sprechen wir.
 Wir haben auch zwei Arme. Der Arm ist das Glied oder ein Glied.
 Die Arme und die Beine sind Glieder.
 Alle Glieder bilden den Körper.
 Wir haben auch einen Kopf. Auf dem Kopf sind viele Haare.
 Das Haar hat viele Farben.
 Auf dem Kopf ~~tragen~~ wir einen Hut.
 An den Füßen tragen wir Strümpfe und Schuhe.
 Der Schuh ist dick, aber der Strumpf ist dünn.

Declension in the Plural (die Lippe, der Finger, der Zahn).

<i>Nom.</i>	die Lippen	die Finger	die Zähne
<i>Gen.</i>	der Lippen	der Finger	der Zähne
<i>Dat.</i>	den Lippen	den Fingern	den Zähnen
<i>Acc.</i>	die Lippen	die Finger	die Zähne

Decline in the plural like **die Lippe** in complete sentences:
die Aufgabe, die Frau, die Lehrerin, die Schülerin, die Woche, die Blume, die Schule, die Kirche, die Farbe, die Uhr, die Maße, die Zunge.

Of what gender are these nouns?

Are their stem-vowels *a, o, u* ever modified (Umlaut) in the plural?

How are masculine nouns ending in *-e* inflected? E.g. *der Knabe*.

The *-(e)n* declension is called the *weak* declension of nouns.

All other nouns that do not take the ending *-(e)n* in the plural (or in the genitive singular) are said to follow the *strong* declension.

Decline in the plural like **der Finger**:

(a) **der Körper, der Winter, der Sommer, der Schüler, der Lehrer, der Onkel; das Mädchen, das Fräulein;**

(b) with Umlaut (ä, ö, ü):

der Vater, der Bruder, der Garten;
die Mutter and die Tochter.

Do these nouns take an additional ending to form the plural?

What did you notice about the *dative plural* of all nouns?
 How many feminine nouns are in this class?

What are the nominative singular endings of all these nouns?

Decline in the plural like **der Bahn**:

(a) without Umlaut:

der Arm, der Schuh, (der Freund), der Tag;
das Jahr; das Spiel, das Bein.

(b) with Umlaut (die Bähne):

der Sohn, der Fuß, der Kopf, der Hut, der Strumpf;
die Hand, die Nacht, die Wand, die Lust.

Most of the nouns that take the ending -e in the nominative plural are of what gender?

Are the nominative, genitive, and accusative plural always the same with any noun?

Do English nouns ever form the plural by Umlaut? Illustrate.

Give the principal parts of nouns as follows: die Lippe, der Lippe, die Lippen; der Finger, des Fingers, die Finger, etc.

Vierzehnte Aufgabe

Aufpassen! Wie heißen diese beiden Kinder?
 Die Kinder heißen Hans und Fritz.
 Welches sind die Namen der Kinder?
 Die Namen der Kinder sind Hans und Fritz.
 Wer steht bei den Kindern?
 Der Lehrer steht bei den Kindern.
 Wer sieht und hört die Kinder?
 Wir sehen und hören die Kinder.

Declension of **das Kind** in the *Plural*.

<i>Nominative</i>	die Kinder
<i>Genitive</i>	der Kinder
<i>Dative</i>	den Kindern
<i>Accusative</i>	die Kinder

Decline in the plural like **das Kind** in complete sentences:
 das Lied, das Glied; das Buch, das Blatt, das Sprichwort (die Bücher, etc.); **der Mann**.

What is the gender of most nouns taking **-er** in the nominative plural?

Are the stem-vowels **a, o, u** *always* modified in the plural of these nouns?

NOTE

Dieses Kind ist ein Knabe.
 Der Knabe heißt Karl.
 Der Name des Knaben ist Karl.
 Ich gebe dem Knaben ein Buch.
 Wir sehen den Knaben oft.
 Diese Knaben sind meine Schüler.

In what way do the masculine nouns of the *weak* declension differ from the feminine nouns?

Achtung!

- Die Männer eines Staates sind die Bürger.
- Die Staaten New York und New Jersey liegen im Osten von Amerika.
- Die Farbe des Auges ist oft blau.
- Die Augen sind im Gesicht.
- Die Aufgabe des Ohres ist zu hören.
- Wir haben zwei Ohren.

Why should these three nouns be said to follow the so-called *mixed* declension? (der Staat, das Auge, das Ohr).

Fünfzehnte Aufgabe

(Review)

Classify all nouns into:

- A. The -n class (Weak declension. *No* Umlaut).
- B. (1) the *No*-ending class
 (2) the -e class
 (3) the -er class (always Umlaut) } (Strong declension).
- C. -(e)s genitive singular; -(e)n nominative plural (Mixed declension).

Wiederholung der ganzen Deklination der Hauptwörter mündlich und schriftlich!

Warum heißen Nouns auf deutsch Hauptwörter?

3. B. ich habe zwei Lippen,
 du hast zehn Finger,
 er hat 32 Zähne,

sie (es) hat vier Bücher;
 wir haben fünf Lehrerinnen,
 ihr habt sechs Lehrer,
 Sie haben zwei Füße,
 sie haben starke Glieder.

Verwandeln Sie (Change) den Singular in den Plural in diesen Sätzen (die Einzahl in die Mehrzahl):

ich habe eine Nase,
 du hast einen Bruder,
 er hat einen Kopf,
 sie (es) hat ein Kind.

3. B. Wir haben (zwei Nassen) Nassen usw.
 Gibt es einen Plural von „ein, eine, ein“?

Man kann folgenden Plural gebrauchen:

<i>Nominative</i>	<i>einige</i>
<i>Genitive</i>	<i>einiger</i>
<i>Dative</i>	<i>einigen</i>
<i>Accusative</i>	<i>einige</i>

Beantworten Sie die folgenden Fragen:

Womit sehen wir?
Womit hören wir?
Womit riechen wir?
Womit fühlen wir?
Womit ~~schnießen~~ ^{hören} wir?
Womit gehen wir?
Womit sprechen wir?
Womit beißen wir?
Womit schreiben wir?

Welches ist die Farbe oder die Form oder die Zahl
 der Lippen?
 der Finger?
 der Zähne?
 der Bücher?

Lernen Sie Mit den Augen kann ich sehen,
 dies aus- Mit den Füßen kann ich gehen,
 wendig: Mit den Händen kann ich greifen,
 Mit dem Munde kann ich pfeifen;
 Mit den Ohren kann ich hören
 Gute Sprüche, weise Lehren.
 Greifen heißt fühlen, halten.
 Der Mund ist rund, wenn man pfeift.
 Der Spruch kommt von sprechen.

Supply the missing endings or words in: Jen-
 Knabe hat ein- runden Kopf mit ein- kurzen
 Hals (der Hals, neck). Er hat ein- rechten
 Arm und ein- linken Arm, auch — rechtes
 Bein und — linkes Bein. Er hat zwei Hände
 mit zehn —. Er hat zwei blaue —, zwei gute
 O—, ein- kleine N— und schöne Z—.

What case do these *prepositions* always govern:

mit, nach, bei,
 von, zu, aus,
 seit und außer? Illustrate.

E.g.

Wir gehen nach dem Westen zu unseren Freunden.

Sechzehnte Aufgabe

Guten Tag! Welcher Tag ist heute?
 Morgen! Welches Datum ist heute?
 Wie geht es Ihnen? Heute ist Donnerstag, der 23. November 1911.
 Wie befinden Sie sich? Der wievielte ist heute?
 Sprechen Sie deutlich: Der dreiundzwanzigste November.
 Sie deutlich: Nennen Sie das heutige Datum noch einmal!
 Welches Datum war gestern?
 Welches Datum wird morgen sein?
 Welches Datum haben wir heute?
 Heute haben wir den dreiundzwanzigsten Nov. 1911.
 Welches Datum hatten wir gestern [gehabt]?
 Welches Datum werden wir morgen haben? etc.
 Wann ist Ihr Geburtstag?
 Mein Geburtstag ist am zehnten Januar.
 An welchem Tage haben Sie Ihren Geburtstag?
 Wann ist Washingtons Geburtstag?
 Wann ist Lincolns Geburtstag?
 Geben Sie die richtige Antwort in drei Säzen
 (der, den, am)!
 Wann beginnt der Winter?
 Wann beginnt der Frühling? usw.
 Wann ist Weihnachten?
 An welchem Tage ist Neujahr?
 Man wünscht seinen Freunden „Glückliches Neujahr“ oder „Prosit Neujahr“ und „Fröhliche Weihnachten.“
 Welcher Tag ist der Nationalfeiertag in Amerika?
 Welcher Tag ist der Nationalfeiertag in Deutschland? (Sedanstag, der 2. Sept. (1870)).

Wann haben Sie frei, oder wann haben Sie Ferien?
 Geben Sie, bitte, das genuine Datum an!

NOTE

PAST

PAST	PRESENT	FUTURE
gestern	heute	morgen
war	ist	wird () sein
Mittwoch,	Donnerstag,	Freitag,
der 22. Nov. 1911.	der 23. Nov. 1911.	der 24. Nov. (sein).

PAST	PRESENT	FUTURE
Gestern	Heute	Morgen
hatten wir () [gehabt]	haben wir	werden wir () haben
Mittwoch,	Donnerstag,	Freitag,
den 22. Nov. 1911 [gehabt].	den 23. Nov. 1911.	den 24. Nov. (haben).

Where are infinitives and (perfect) past participles placed in German? Illustrate. Are they inflected as verbal forms?

Siebzehnte Aufgabe

Aufgepaßt! Wir wollen ein neues Gedicht lernen:

Die Lorelei

Ein Gedicht, das man singen kann, heißt ein Lied.
 Ich werde die erste Strophe des Liedes langsam vorsprechen, so daß Sie mich verstehen können:

Ich weiß nicht, was soll es bedeuten,
 Dass ich ~~so~~ traurig bin;
 Ein Märchen aus alten Zeiten,
 Das kommt mir nicht aus dem Sinn.
 Die Luft ist kühl, und es dunkelt,
 Und ruhig fließt der Rhein;
 Der Gipfel des Berges funkelt
 Im Abendsonnenschein.

Welche Wörter kennen Sie, und wo sind sie vorgekommen?

Welche Wörter kennen Sie nicht?

Die Wörter: bedeuten, das Märchen, ruhig, der Gipfel, der Berg, funkelt.

Bedeuten heißt so viel wie: sagen, heißen.

Man sagt: Was soll das bedeuten, oder was soll das heißen? Was wollen Sie damit sagen?

Ein Märchen ist eine Geschichte, eine Legende.

Ruhig bedeutet still.

Die Lorelei sitzt auf einem Berg (cf. English: ice-berg).

Der Gipfel des Berges ist: hoch oben auf dem Berge.

Der Fuß des Berges ist: unten am (an dem) Berge.

Es funkelt heißt: es scheint, es glitzert, es blitzt.

Was ist das Gegenteil von: traurig?

Wo haben Sie es gelernt?

Was können Sie für „es dunkelt“ sagen?

Der Rhein fließt ruhig. Er ist ein Fluss, ein Strom.

Der Mississippi ist auch ein Fluss, aber er fließt schnell.

Verstehen Sie jetzt alles?

Setzen Sie die letzten zwei Zeilen der Lorelei in den Plural!

Jetzt wollen wir das Lied, die Lorelei, oder die erste Strophe des Liedes singen!

Wie viele Lieder haben wir schon auswendig gelernt?

Singen Sie O Tannenbaum noch einmal!

Diktat!

Ich werde Ihnen die erste Strophe des neuen Liedes diktieren!

Achtung! Heinrich Heine hat das schöne Lied, die Lorelei, geschrieben oder gedichtet. Er ist der Dichter des schönen Gedichtes. Heinrich Heine wurde im Jahre 1797 geboren und ist im Jahre 1856 gestorben. Er lebte also von 1797 bis 1856 und wurde fast 59 Jahre alt. Die Lorelei ist eins seiner schönsten und besten Gedichte. Es ist schöner und besser als viele seiner Lieder.

Fragen und Antworten

3. B. Wer hat die Lorelei gedichtet? usw.

NOTE

er hat das Gedicht gedichtet, aber
er ist im Jahre 1856 gestorben.

What kind of verb is **dichten**? And **sterben**?

Are they both transitive verbs? Note auxiliaries.

Where is the negative **nicht** placed?

Achtzehnte Aufgabe

Seien Sie aufmerksam! Heute werden wir das Lied, die Lorelei, beenden oder beendigen! Ich werde Ihnen das Märchen von der Lorelei erzählen. Beenden kommt von Ende. Beendigung heißt etwas beenden. (Er)zählen kommt von Zahl. Erzählung heißt etwas erzählen. Was ist die Wiederholung? Also: Die Lorelei ist nach der Legende ein schönes Mädchen mit goldnem Haar. Sie sitzt oben auf

einem Berge am Rhein. Unten fließt der Fluß sehr stark zwischen hohen Felsen (rocks). Die Lorelei hat blitzende Juwelen und hat einen goldenen Kamm in der Hand, womit sie ihr goldenes Haar kämmt. Sie singt ein wundervolles Lied mit mächtiger Melodie. Ein Schiffer in seinem kleinen Schiffe, in einem Schiffchen, hört das Lied und sieht zu der schönen Lorelei empor (hinauf). Er sieht nur sie allein an, und so zerstellt (zerbricht) sein Boot an dem Felsen. So stirbt der Schiffer in den Wellen des Rheins.

Aufmerksam sein!

Die zweite Strophe von Die Lorelei lautet:

Die schönste Jungfrau sitzt
Dort oben wunderbar,
Ihr goldnes Geschmeide blitzet,
Sie kämmt ihr goldenes Haar.
Sie kämmt es mit goldenem Kämme
Und singt ein Lied dabei,
Das hat eine wundersame,
Gewaltige Melodei.

Was können Sie statt die schönste Jungfrau sagen?
Was können Sie statt ihr goldnes Geschmeide sagen?
Was können Sie statt blitzet sagen?
Was können Sie statt gewaltige Melodei sagen?
Singen Sie die zweite Strophe!

Achtung!

Die dritte und letzte Strophe lautet so:

Den Schiffer im kleinen Schiffe
Ergreift es mit wildem Weh;
Er schaut nicht die Felsenrisse,
Er schaut nur hinauf in die Höh.

Ich glaube, die Wellen verschlingen
 Am Ende Schiffer und Kahn;
 Und das hat mit ihrem Singen
 Die Lorelei getan.

Der Schiffer hat also Sehnsucht (longing).
 Er schaut ist so viel wie?
 Was können Sie sagen anstatt: die Wellen ver-
 schlingen am Ende Schiffer und Kahn?
 Weshalb stirbt der Schiffer?
 Singen Sie die letzte Strophe der Lorelei!

Klasse! Unsere Aufgabe für morgen ist:
 Die Lorelei ganz auswendig zu lernen und schreiben
 zu können.

Neunzehnte Aufgabe

Achtung! Was haben Sie da liegen?
 Das ist ein Buch.
 Ist es Ihr Buch?
 Ja, es ist mein Buch.
 Ist es ein Heft?
 Nein, es ist kein Heft, sondern ein Buch.
 Ich sehe hier auch ein Bild, und dort sind sechs
 Fenster.
 Das Papier darf aber nicht herumliegen!

Herr X.! Stehen Sie auf!
 Sagen Sie: ich stehe auf.
 Sie sind groß, deshalb sage ich: Stehen Sie auf!
 Zu einem Kinde sage ich: steh(e) auf!
 Zu Kindern sage ich: steht auf!

Nehmen Sie, bitte, Ihr Buch!

Ich nehme mein Buch.

Öffnen Sie Ihr Buch, oder machen Sie Ihr Buch auf!

Ich öffne mein Buch oder mache mein Buch auf.

Schließen Sie jetzt Ihr Buch, oder machen Sie Ihr Buch zu!

Ich schließe jetzt mein Buch oder mache mein Buch zu.

Legen Sie Ihr Buch hin oder weg!

Ich lege mein Buch hin.

Setzen Sie sich! (Bleiben Sie stehen!)

Sie müssen sagen: ich setze mich.

Danke schön!

Das war nicht übel, das war gut! Ich muß Sie loben (praise)!

Fräulein Z.!

Ist Ihr Buch grün, blau oder rot?

Mein Buch ist rot.

Welches ist die Farbe Ihres Buches?

Die Farbe meines Buches ist rot.

Sind viele Seiten in Ihrem Buch(e)?

Jawohl, in meinem Buch sind viele Seiten.

Zeigen Sie mir Ihr Buch!

Ich zeige Ihnen mein Buch.

Fräulein A.!

Sie haben ein schönes Kleid an. Welche Farbe hat Ihr Kleid?

Das war nichts!

In ein paar Stunden muß es besser gehen!

Es ist nicht wie unaufmerksam Sie sein können!
zu glauben,

Aufpassen! ich öffne mein Buch,

Lehrer: du öffnest dein Buch,

Lehrer und Klasse: { er öffnet sein Buch,
 { sie öffnet ihr Buch,
 { es öffnet sein Buch;
 { wir öffnen unsere Bücher,
 { ihr öffnet eure Bücher,
 { Sie öffnen Ihre Bücher,
 { sie öffnen ihre Bücher.

Konjugieren Sie alle ich schließe mein Fenster;
 zusammen: ich mache mein Heft nicht auf.

Lege ich mein Papier hin?
 Ich habe mein Kleid an;
 ich stelle mein Bild nicht weg (stellen heißt legen).
 Schreiben Sie diese Konjugationen zu Hause!

Noch einmal!

Ich lege jetzt mein Buch hin!
 Wer legt jetzt sein Buch hin?
 Was legst du jetzt hin?
 Wohin legt ihr jetzt eure Bücher?
 Wann legen Sie Ihre Bücher hin?
 Wie werden sein und mein, dein, sein, unser, euer,
 ihr dekliniert?
 Warum nennt man sie Ein-Wörter?
 Welches sind die Endungen des Präsens?

NOTE

Can an adverb separate the inflected form of the predicate from its subject in German?

Is it possible in English?

Illustrate your assertion.

Zwanzigste Aufgabe

Aufgepaßt! Was sehen Sie da?

Ist es eine Tafel oder eine Karte?

Das ist eine Tafel, keine Karte.

Die Tafel heißt auch die Wandtafel, weil sie an der Wand ist.

Die Karte heißt auch die Wandkarte.

Warum heißt sie so?

Fräulein Stehen Sie auf!

N.! Ich stehe auf.

Klasse: Du stehst auf usw.

Gehen Sie schnell an die Tafel!

Ich gehe schnell an die Tafel.

Klasse: Du gehst schnell an die Tafel usw.

Nehmen Sie die Kreide oder ein Stück Kreide in die Hand!

Ich nehme schnell die Kreide in die Hand.

Wie ist die Kreide?

Ist sie weiß oder schwarz?

Die Kreide ist weiß, aber die Tinte ist schwarz.

Ist die Tafel weiß?

Nein, die Tafel ist nicht weiß, sondern schwarz.

Schreiben Sie an die Tafel die Tür!

Ich schreibe an die Tafel die Tür.

Klasse! Du schreibst usw.

Weiter fortfahren!

Alle! Lesen Sie, was an der Tafel steht!

Wir lesen, was an der Tafel steht.

Fräulein Legen Sie die Kreide wieder hin!
N.! Ich lege die Kreide wieder hin.

Klasse! du legst usw.
Beendigen!

Fräulein Gehen Sie in Ihre Bank!
N.! Ich gehe in meine Bank.

Klasse: du gehst in deine Bank,
 { er geht in seine Bank,
 { sie geht in ihre Bank,
 { es geht in seine Bank;
 { wir gehen in unsere Bänke,
 { ihr geht in eure Bänke,
 { Sie gehen in Ihre Bänke,
 { sie gehen in ihre Bänke.

Achtung! Sehen Sie dort die Stange?
 Die Stange steht in einer Ecke dieser Stube.
 Wie viele Ecken hat die Stube?

Fräulein Setzen Sie sich!
N.! Ich setze mich.

Lehrer und Klasse: du setz(es)t dich,
 { er setzt sich,
 { sie setzt sich,
 { es setzt sich,
 { wir setzen uns,
 { ihr setzt euch,
 { Sie setzen sich,
 { sie setzen sich.

Herr A.! Wie befinden Sie sich heute, gut oder schlecht?
 Ich befnde mich wohl und gut.

Klasse! du befindest dich usw.
Fertig machen! Fühlen Sie sich stark oder schwach?
 Ich fühle mich stark;

Klasse! du fühlst dich stark usw.
Weiter! Das ist die Tür.
 Die Tür ist jetzt zu.

Herr B.! Stehen Sie auf, und machen Sie die Tür auf, denn die Luft ist schlecht.
 Sagen Sie jedesmal, was Sie tun!

Schüler: ich stehe auf,
 ich gehe an die Tür.
 Die Tür ist jetzt zu;
 ich mache sie auf.
 Ich gehe (wieder) zurück in meine Bank und setze mich.

Klasse! du stehst auf usw.
Fertig machen!

Fräulein B.! Klopfen Sie an die Tür!
 Ich klopfe an die Tür.

Lehrer: Dann sage ich: „Herein!
 O! Sie sind es?“

Achtung! Nehmen Sie Ihre Feder! Man schreibt mit (der) Feder und Tinte.

Lehrer und Klasse: ich nehme meine Feder,
 du nimmst deine Feder,
 er nimmt seine Feder,
 sie nimmt ihre Feder,
 es nimmt seine Feder;
 wir nehmen unsere Federn usw.
 Wo haben wir nimm gehabt?

Lehrer: Sprechen Sie Deutsch?

Klasse und Lehrer: ich spreche Deutsch,

du sprichst Deutsch,

er spricht Deutsch usw.

Note the change of root-vowel e into i (ie) in the second and third singular present.

Konjugieren Sie: ich gebe ihm mein Buch, du gibst . . .

ich lese meine Geschichte, du liest . . .

ich sehe mein Bild, du siehst . . .

Sie müssen alles mündlich und schriftlich machen!

Einundzwanzigste Aufgabe

Aufgepaßt! Das ist der Tisch.

Das ist ein Tisch.

Es ist mein Tisch.

Ist es ein Schrank?

Nein, es ist kein Schrank, sondern ein Tisch.

Wie ist die Form des Tisches?

Ist er rund oder eckig?

Die Form des Tisches ist eckig.

Ich sitze an dem Tisch und auf dem Stuhl.

Wo sitze ich?

Sie sitzen an dem Tisch und auf dem Stuhl.

Wohin setze ich mich jetzt?

Sie setzen sich jetzt an den Tisch und auf den Stuhl.

Aufpassen! Das ist der Bleistift!

Was ist die Farbe meines Bleistifts?

Grün, blau, rot, gelb?

Schwarz, weiß, braun oder grau?

Wo liegt mein Bleistift?

Ihr Bleistift liegt auf dem Tisch.
 Wohin lege ich meinen Bleistift?
 Sie legen Ihren Bleistift auf den Tisch.
 Ist dieser Bleistift meiner oder der seine oder der
 Ihrige?
 Dieser Bleistift ist der meine und nicht Ihrer.

NOTE

What is the difference between the possessive adjectives and the possessive pronouns?

Passen Sie auf! Der Tisch ist hoch, aber der Stuhl ist niedrig.
 Der Tisch ist nahe bei mir, aber der Schrank ist
 fern (weit ab) von mir.

Ist der Schlüssel im Schrank?
 Sehen Sie hier den Wäschekorb und dort den Papierkorb?
 Mit dem Wäschekorb wischen wir die Tafel ab.
 Ein solcher Korb heißt auch ein Papierkorb, weil es
 ein Korb für das Papier ist.

Zu einem Schüler: Tragen Sie den schweren Korb vor den Schrank!

Lehrer und Klasse: ich trage den Korb vor den Schrank,
 du trägst den Korb vor den Schrank,
 er (sie, es) trägt den Korb vor den Schrank;
 wir tragen die Körbe vor die Schränke,
 { ihr tragt die Körbe vor die Schränke,
 { Sie tragen die Körbe vor die Schränke,
 sie tragen die Körbe vor die Schränke.

Vorsicht! Wo steht der Korb jetzt?
 Der Korb steht jetzt vor dem Schrank.
 Halten Sie den Korb hinter den Stuhl!
 Ich halte den Korb hinter den Stuhl.

Weiter, Klasse! Keinen Fehler machen! du hältst den Korb hinter den Stuhl,
 er (sie, es) hält den Korb hinter den Stuhl;
 wir halten die Körbe hinter die Stühle usw.

Wo ist der Korb jetzt?

Jetzt ist der Korb hinter dem Stuhl.

Gehen Sie wieder auf Ihren Platz!

Ich gehe wieder auf meinen Platz.

Alle, weiter! du gehst wieder auf deinen Platz,

{ er geht wieder auf seinen Platz,

{ sie geht wieder auf ihren Platz,

{ es geht wieder auf seinen Platz;

wir gehen wieder auf unsere Plätze usw.

Setzen Sie sich auf Ihren Platz!

Ich setze mich auf meinen Platz.

Klasse! Fertig machen! du setz(es)t dich auf deinen Platz usw.

NOTE

Which two verbal forms may be used as imperatives?

Observe the change of root-vowel *a* into *ä* in the second and third singular present.

Konjugieren Sie: ich wasche mir das Haar (die Haare),
 du wäsch(es)t dir das Haar,

{ er wäsch't sich das Haar,

{ sie wäsch't sich das Haar,

{ es wäsch't sich das Haar;

wir waschen uns die Haare (das Haar),

{ ihr wascht euch die Haare,

{ Sie waschen sich die Haare,

sie waschen sich die Haare.

Konjugieren Sie in derselben Weise mündlich und schriftlich:

ich wasche mir den Kopf usw.

ich schlaf'e gut in meinem Bett usw.

Erzählen Sie erst, und dann schreiben Sie, was Sie am Tage tun!

Wann stehen Sie auf, waschen Sie sich, essen Sie, gehen Sie in die Schule, kommen Sie nach Hause, arbeiten und spielen Sie, gehen Sie zu Bett?

Wann gehen Sie in die Kirche?

Was tun Sie, um das Papier aufzuheben?

Ich stehe auf, ich trete aus der Bank, ich verlasse meinen Platz, ich bücke mich, ich hebe das Papier auf. Ich richte mich auf, ich gehe auf meinen Platz, ich trete in die Bank, ich setze mich.

Konjugieren Sie dies zu Ende mündlich und schriftlich!

NOTE

What is the only true reflexive pronoun?

With what person is it used?

Is it declinable?

Are es and das variable as indefinite subjects?

Can you now decline the personal pronouns?

Singular

1st Person	2d Person	3d Person		
		MASCULINE	FEMININE	NEUTER
Nom.	ich	du	er	sie
Gen.	meiner	deiner	seiner	ihrer
Dat.	mir	dir	ihm	ihr
Acc.	mir	dich	ihn	sie

Plural

Nom.	wir	ihr (Sie)	sie
Gen.	unser	euer (Ihrer)	ihrer
Dat.	uns	euch (Ihnen)	ihnen
Acc.	uns	euch (Sie)	sie

Zweiundzwanzigste Aufgabe

Sind alle da, oder fehlt jemand?

Aber wer weiß, wie auf englisch heißt: Was fehlt Ihnen?

Übersetzen Sie diese Frage ins Englische.

Unser Schulzimmer

Unser Schulzimmer befindet sich im Schulhaus. Es hat vier Wände, einen Fußboden und eine Decke. Der Fußboden ist unter uns, die Decke über uns. An den Wänden befinden sich die Tafeln, die deshalb auch Wandtafeln heißen. An den Wänden hängen auch Bilder. Vor der Klasse steht das Pult des Lehrers. Das Schulzimmer hat eine Tür und fünf Fenster. An der linken Seite sind die Fenster, an der rechten ist die Tür. Die Tür führt auf den Gang. Das Licht kommt in das Zimmer von links, nicht von rechts. Wir sehen den Himmel und die Wolken durch die Fenster. Unser Schulzimmer ist viereckig.

Was für Sachen oder Gegenstände sehen wir in unserm Schulzimmer?

Zwischen welchen Zimmern ist unser Schulzimmer?

Neben welchem Zimmer ist unser Schulzimmer?

Ist die Decke oben oder unten?

Wo ist der Fußboden?

Warum sind die Fenster auf der linken Seite der Schultube?

Man kann besser lesen, wenn das Licht von links kommt.

Es ist besser für die Augen.

Was sehen wir durch die Fenster?

Wie können wir statt unser Schulzimmer sagen?

Was für ein Zimmer ist ein Schulzimmer?

Ein Schulzimmer ist ein Zimmer in der Schule
für die Schüler.

Gehen Sie jetzt in die Schule?

Ta wohl, ich gehe jetzt in die Schule.

Was für ein Boden ist ein Fußboden?

Ein Fußboden ist der Boden unter den Füßen.

Was für ein Korb ist der Papierkorb?

Was für ein Tuch ist das Taschentuch?

Für die (Ihre) Nase haben Sie ein Taschentuch in
der Tasche.

Was für eine Tafel ist die Wandtafel?

Die Wandtafel ist eine Tafel an der Wand.

Was für eine Uhr ist die Wanduhr?

Wo ist die Klassenuhr?

Was für ein Weh ist das Kopfweh? Zahnschmerz?

Was für ein Buch ist das Bilderbuch?

Es ist ein Buch mit Bildern.

Was für eine Zeit ist die Sommerzeit?

Die Sommerzeit ist die Zeit des Sommers.

Was für eine Zeit ist die Winterzeit? Herbstzeit?

Frühlingszeit?

Wo haben wir Sommerzeit gehabt?

Was für ein Zimmer ist ein Badezimmer?

Ein Badezimmer ist ein Zimmer zum Baden.

Was für ein Zimmer ist ein Wohnzimmer?

(Sie wohnen in Ihrem Hause.)

Was für ein Zimmer ist denn ein Esszimmer?

Wo sind Sie jetzt?

Ich bin jetzt in meinem Schulzimmer.

Konjugieren Sie das
ganz!
Schreiben Sie die
Konjugation!
Du bist jetzt in deinem Schulzimmer usw.
Sezen Sie die Beschreibung unseres Schulzimmers in den Plural!
Erst mündlich, dann schriftlich!
Beschreiben Sie Ihr Schulzimmer, oder geben Sie uns eine Beschreibung von Ihrem Schulzimmer;
von Ihrem Wohnzimmer;
von Ihrem Esszimmer;
von Ihrem Badezimmer!
Natürlich immer mündlich und schriftlich!

NOTE

What can you say of compound nouns?

E.g.

Which factor (component) determines their gender and their declension?

Which component has the accent?

How does the first component affect the meaning of the compound noun?

When do the *prepositions*

an, auf, hinter, neben, in,
über, unter, vor und zwischen

take the *Dative*? Do you ask where or whereto?

When do these prepositions take the *Accusative*?

Wie fragen Sie: Wo oder wohin? Illustrate.

From now on encourage the students to ask questions on the reading texts, so as to stimulate their natural interest and curiosity and to develop their power of expression.

Dreiundzwanzigste Aufgabe

Fortsetzung von „Unser Schulzimmer“

In unserer Klasse sind jetzt noch 16 Schüler, d. h. Knaben oder Jungen, und 28 Schülerinnen, d. h. Mädchen, also zusammen 44 Schüler. Wir hatten zuerst 49 Schüler und Schülerinnen. Wir sitzen auf Bänken, meistens zwei auf einer Bank. Wir haben viele Bücher vor uns, aber kein Buch ist offen, weil wir ganz aufmerksam sind. Die Lehrerin oder eine Lehrerin lehrt uns jetzt Deutsch. Wir Schüler und Schülerinnen lernen jetzt Deutsch in der Schule. Vor zwei Jahren hatten wir noch kein Deutsch. Wir lernen Deutsch verstehen, sprechen, schreiben und auch lesen, was die Hauptfache ist. Wir können auch deutsch zählen, rechnen und singen. Wir schreiben gewöhnlich mit Bleistift, aber manchmal auch mit Feder und Tinte. Am Sonnabend und Sonntag haben wir immer frei.

Sagen Sie, wie viele Schüler und Schülerinnen in Ihrer eignen Klasse sind!

Haben Sie einen deutschen Lehrer oder eine deutsche Lehrerin?

Wann hatten Sie noch kein Deutsch?

Vor einem Jahre hatte ich noch kein Deutsch.

Lehrer und Klasse:	Du hattest vor einem Jahre noch kein Deutsch, er (sie, es) hatte vor einem Jahre noch kein Deutsch; wir hatten vor einem Jahre noch kein Deutsch, { ihr hattet vor einem Jahre noch kein Deutsch, { Sie hatten vor einem Jahre noch kein Deutsch, sie hatten vor einem Jahre noch kein Deutsch,
--------------------	--

Konjugie- Ich lernte vor einem Jahre noch kein Deutsch usw.;
 ren Sie ich hatte mein Buch bei mir,
 ebenso: du hattest dein Buch bei dir usw.;
 ich machte die erste Aufgabe,
 du machtest die zweite Aufgabe usw.

CONJUGATE similarly in full sentences:

legen, stellen, zeigen, lehren, sagen, zählen, rechnen,
 öffnen.

NOTE

What are the endings in the preterit?

Was lehrt Sie der englische Lehrer?

Was lehrt Sie der französische Lehrer?

Was lehrt Sie der griechische Lehrer?

Was lehrt Sie der lateinische Lehrer?

Wie viele Schüler und Schülerinnen sind in Ihrer englischen Klasse? usw.

In Deutschland wohnen Deutsche, die Deutsch sprechen.

In England wohnen Engländer, die Englisch sprechen.

In Frankreich wohnen Franzosen, die Französisch sprechen.

In Amerika wohnen Amerikaner, die — sprechen.

Change the last four sentences into the singular!

E.g.

In Deutschland wohnt der Deutsche, der Deutsch spricht usw.

What is the force of the adjective-ending -isch?

Vierundzwanzigste Aufgabe

Unser Schulhaus

Unser Klassenzimmer liegt in dem Schulhaus. Unser Schulhaus hat viele Schulzimmer. Wenn wir aus unserem Schulzimmer gehen, kommen wir auf den Gang oder Flur. Unser Gang ist lang und breit, nicht kurz und schmal. Zwölf Schulzimmer liegen an unserem Gange. Auch über und unter uns liegen noch viele Schulstuben. Ohne diese hätten wir nicht genug Platz für unsere Schulkinder. Unser Schulhaus hat fünf Stockwerke oder Geschosse. Wenn wir durch die Haustür in das Schulhaus treten, so kommen wir in das Erdgeschoß. Wenn wir eine Treppe hoch steigen, so kommen wir in den ersten Stock. Wir sind zwei Treppen hoch, also im zweiten Stock. Jedes Stockwerk hat mehrere Klassenzimmer. Eine Treppe führt von einem Geschoss in das andere. Tief unten ist der Keller mit Kohlen, Holz und anderen Sachen. Hoch oben ist der Boden, über dem sich das Dach befindet. Das Dach ist der oberste Teil des Hauses. Es hat eine braune Farbe.

Beschreiben Sie Ihr Schulhaus!

Wie viele Schulzimmer hat es?

Wie viele Stockwerke?

Welche Farbe?

Zeigen Sie mir den Gang!

Schüler: ich zeige Ihnen (dir) den Gang. Ich zeigte den Gang.

Lehrer: du zeigtest mir den Gang,

Klasse: er zeigte ihm den Gang,
sie zeigte ihr den Gang;
wir zeigten euch die Gänge,

ihr zeigtet uns die Gänge,
sie zeigten ihnen die Gänge.

Verwandeln Sie diese Sätze, mündlich und schriftlich, in den Plural des Imperfekts (preterit):
Jedes Stockwerk hat mehrere Klassenzimmer.
Eine Treppe führt von einem Geschöß nach dem anderen. —

Was müssen Sie tun, um diesen Brief für mich dem Herrn Direktor (Principal) zu überbringen? Ich stehe auf,
ich verlasse meinen Platz,
ich gehe an das Lehrerpult,
ich nehme den Brief,
ich gehe an die Tür,
ich öffne die Tür,
ich schließe sie,
ich gehe durch den Gang des oberen Stockes,
ich gehe die Treppe hinunter,
ich wende mich nach rechts,
ich bleibe vor dem Direktorzimmer stehen,
ich klopfe an. —
Ein Schüler wird zum Direktor ernannt:

Direktor: Herein!

Schüler: Guten Tag, Herr Direktor!

Direktor: Was wollen Sie?

Schüler: Ich bitte um Verzeihung.

Ich bringe Ihnen diesen Brief von Herrn X.

Direktor: In welcher Klasse ist Herr X. jetzt?

Schüler: Er ist in seinem Zimmer.

Direktor: Grüßen Sie ihn von mir!

Schüler: Ich danke sehr. Adieu, Herr Direktor!

Describe similarly the pupil's return to class with final dialogue between the teacher and the pupil.

NOTE

Which case do the following *prepositions* always take:

durch, für, ohne,
gegen, um?

Form sentences for each preposition to illustrate its use.

E.g.

Ich holte mein Buch für ihn;
wir holten unsere Bücher für sie.

Wenn ich ihn schicke (sende), um mir mein Buch zu bringen, dann holt er mein Buch.

Wo haben wir oben gelernt?

Konjugieren Sie mündlich und schriftlich:

ich habe das Wort gelernt,
du hast das Wort gelernt,
er (sie, es) hat das Wort gelernt;
wir haben die Wörter gelernt usw.

ich hatte das Wort gelernt,
du hattest das Wort gelernt,
er (sie, es) hatte das Wort gelernt usw.

Fünfundzwanzigste Aufgabe

Unsere Schule

Unsere Schule liegt an der Hauptstraße und heißt Washington High School. Sie ist nach dem Vater unseres Landes benannt. Sie ist im Jahre 1895 erbaut, so daß sie also schon 16 Jahre steht. Sie hat jetzt 29 Klassen und zählt etwa 1050 Schüler und Schülerinnen. An ihr unterrichten außer dem Direktor noch 18 Lehrer und 24 Lehrerinnen. Die Schule ist gegen 100 Fuß lang. Vor der Schule ist ein schöner grüner Rasenplatz. Hinter der Schule befinden sich zwei Schulhöfe oder Spielplätze. Der eine ist für die Mädchen, der andere für die Knaben. Einige Bäume und Pflanzen, die Blumen tragen, zieren den Hof.

Beschreiben Sie Ihre Schule!

Wo liegt Ihre Schule?

Was ist der Name und das Alter Ihrer Schule?

Wie stark ist die Schüler- und die Lehrerzahl?

Wie lang ist Ihre Schule?

Was befindet sich um Ihre Schule?

Wo haben wir Baum gelernt?

Unsere Schule ist nicht klein. Sie ist nicht so groß wie viele andere Schulen.

Unsere Schule ist wohl kleiner als manche Schulen; sie ist aber nicht die kleinste Schule in der Stadt.

NOTE

How are the comparative and superlative formed in English? And how in German?

Illustrate the comparison by using in sentences:

warm	reich	schön
kalt	arm	häflich
fleißig	lang	aufmerksam
faul	kurz	unaufmerksam

3. B.

Die Tage im Mai sind oft **warm**.

Die Tage im Juni sind **wärmer**.

Die Tage im Juli sind die **wärmsten**.

Oder:

Die Dame war **so reich** gekleidet wie viele Damen.

Jene Dame war **reicher** als diese gekleidet.

Jene Dame war **am reichsten** gekleidet.

Is there any difference between the adjective and the adverb in the positive and comparative degrees?

What is the difference in the superlative?

When is **wie** used, and where is **als** used?

E.g.

Er ist **so groß wie** ich; aber

Er ist **größer als** ich. Give further examples.

Sechsundzwanzigste Aufgabe

Bei Tisch

Wer hungrig ist, also Hunger hat, isst. Es hungert ihn. Wer durstig ist, also Durst hat, trinkt. Es dürstet ihn. Wir essen die Suppe mit einem Löffel.

Das Fleisch zerschneidet man mit dem Messer und isst es mit der Gabel. Den Kaffee trinkt man aus einer Tasse, d. h. man trinkt eine Tasse Kaffee. Das Wasser und die Milch trinken wir aus einem Glas, d. h. wir trinken ein Glas Wasser oder Milch.

Das Dienstmädchen kommt aus der Küche und deckt den Tisch mit einem Tischtuch. Dann stellt es die Teller auf den Tisch. Nach dem Essen bleibt man bei gemütlicher Unterhaltung noch etwas sitzen.

Der Deutsche sagt: „Hunger ist der beste Koch.“

Warum sagt er das?

Womit essen wir?

Woraus trinken wir?

Worauf stellt das Mädchen die Teller?

Stellen Sie Fragen über die Gegenstände auf dem Esstisch!

Schreiben Sie darüber!

Was ist der Unterschied zwischen einem Glas Wasser und einem Wasserglas?

Ein Glas Wasser ist ein Glas voll Wasser, aber ein Wasserglas ist ein Glas für Wasser (zum Wassertrinken).

Was ist der Unterschied zwischen:

Glas Milch und Milchglas?

Tasse Kaffee und Kaffeetasse?

Löffel Suppe und Suppenlöffel?

Konjugieren Sie: ich esse Fleisch gern,
du isst Fleisch gern usw.

Substitute pronouns for nouns in the following sentences.

E.g.

Wir essen die Suppe mit einem Löffel, becomes:

Wir essen sie damit.

Man zerschneidet das Fleisch mit dem Messer, becomes what?

Man isst das Fleisch mit der Gabel, becomes what?

Man trinkt den Kaffee aus einer Tasse, becomes:

Man trinkt ihn daraus.

Was wird aus:

Wir trinken das Wasser aus einem Glase?

Wir trinken die Milch aus einem Glase?

Das Dienstmädchen deckt den Tisch mit einem Tuch?

Das Dienstmädchen stellt die Teller auf den Tisch, becomes:

Es oder sie stellt sie darauf.

NOTE

Are the indefinite pronouns *man*, *etwas*, *nichts*, *ein paar* inclinable?

Of what gender are infinitives used as nouns?

What is the agreement of personal pronouns in the third person with nouns to which they refer?

When are the so-called *adverbial compounds* used (*da +, wo +*)?

Do they refer to things or to persons?

Do these compound expressions exist in English?

Illustrate.

Lernen Sie *ßß, was gar ist (gekocht),*

auswendig: Trink, was klar ist,

Sprich, was wahr ist! —

Was sind die Gegenteile von gar, klar, wahr? —

Zur Weihnachtszeit und besonders am Weihnachts-
abend singen die Deutschen ein schönes Lied.

Ich werde Ihnen nur die erste Strophe davon
geben. Man sieht es oft als Volkslied an:

Stille Nacht, heilige Nacht!

Alles schläft, einsam wacht

Nur das traute, hochheilige Paar.

Hölder Knabe im lockigen Haar,

Schlaf in himmlischer Ruh,

Schlaf in himmlischer Ruh!

Wir wollen das Lied auswendig lernen und auch
sing'en!
Übersetzen Sie das Lied!

NOTE

der Knabe	die Nacht	das Haar
holder Knabe	stille Nacht	lockiges Haar
	die Ruhe	
	himmlische Ruhe	

How is an adjective declined when it takes the place of the definite article?

What are the various endings for the singular and plural? Decline the above in full.

This adjective declension is called the *strong* declension. Why?

Give the principal parts as indicated on page 37, last two lines.

Siebenundzwanzigste Aufgabe

Ich werde Ihnen eine Geschichte erzählen mit dem Titel:

Plätzregen

In der Schulstube war es in der letzten Stunde sehr dunkel. Der Himmel sah durch die Fenster wie eine schwarzgraue Wand. Kaum waren wir aus der Schule, so liefen wir auf die Straße, denn unser Lehrer hatte gesagt: „Macht, daß ihr nach Hause kommt!“ Aber da mitten im Laufen über den Markt bekam ich zwei dicke Regentropfen gerade auf die Nase! Ich mußte laut lachen. Aber das waren nur die ersten Tropfen gewesen. Plötzlich fiel eine Menge, alle groß und dick und warm über meinen Kopf, meine Arme, meine Kleider. Alle Leute begannen zu laufen, und ich lief mit. Der Regen kam in Strömen,

und ich sah keinen Platz, wo ich mich unterstellen konnte. Plötzlich kam ein heller, gelber Sonnenstrahl zwischen den schwarzen Wolken hervor, schaute über die nasse Straße und — lachte die nassen Leute aus.

Nach Ilse Grapan.

Fragen

Dunkelte es in dem Schulzimmer, oder war es hell?

Wie sah der Himmel aus?

Gingen die Kinder langsam aus der Schule, oder rannten sie auf die Straße?

Warum liefen sie?

Was für Regentropfen bekam der Schüler auf die Nase?

War der Regen schwach oder stark? Wie stark?

Wo wurde der Schüler denn naß?

Was kam aber auf einmal aus den Wolken?

Und was geschah dann?

War die Straße naß oder trocken?

Wiederholen Sie die Geschichte mündlich!

Machen Sie jetzt Ihre Bücher auf, und lesen Sie die Geschichte!

Klasse: Wir machen unsere Bücher auf und lesen die Geschichte.

Schreiben Sie nun die Erzählung an die Tafel!

Verbessern Sie das Angeschriebene! (Auswischen!)

Jetzt werde ich Ihnen die ganze Geschichte dictieren!

NOTE

Change the tenses throughout the story into the present. Do you see any difference between the preterits?

es war	er sah	ich lief	ich kam
and	es hatte	er lernte	ich zeigte

Do the latter have a tense-ending?

And the former?

Ich sah is said to be a *strong* verb,
ich lernte is said to be a *weak* verb. Why?

Are the so-called regular verbs weak?

And the so-called irregular verbs strong?

Are the verbs that modify the stem-vowel a into ä and e into i(ie) in the second and third singular present, strong or weak verbs?

Is there any similarity between English and German as to the conjugation of verbs?

We conjugate:

ich war in meiner Schule,	wir waren in unseren Schulen,
du warst in deiner Schule,	{ ihr wart in euren Schulen,
{ er war in seiner Schule,	{ Sie waren in Ihren Schulen,
sie war in ihrer Schule,	sie waren in ihren Schulen.
es war in seiner Schule,	

Conjugate all the other strong verbs of the story in the preterit, orally and in writing.

Do you see any difference in the past participle between the weak and the strong verbs?

E.g.

Der Lehrer hatte gesagt; and
das waren die ersten Tropfen gewesen.

Does the past participle with both classes of verbs have a prefix, called augment?

What is it? Is it accented? Is it a part of speech?

Do the pure, coordinating *conjunctions*:

und, aber, sondern, oder, denn

cause any change of word-order in a sentence?

Give illustrations, orally and in writing.

Do the other conjunctions affect the order of words?
How?

E.g.

Wir ließen auf die Straße, denn der Lehrer hatte es gesagt; but
wir ließen auf die Straße, weil der Lehrer es gesagt hatte.

Achtundzwanzigste Aufgabe

(Review)

Heute werde ich Ihnen eine einfache Geschichte erzählen, die der Dichter Goethe in einem Liede besingt: Eine kleine Rose, ein Röslein, stand auf der Heide. Das Röslein war jung und so schön wie der frische Morgen. Ein Knabe sah das Röslein. Er war wild, und so lief er schnell, denn er wollte das Röslein brechen. Die kleine Rose aber wehrte sich und stach ihn. Doch der wilde Knabe brach das Röslein trotzdem. Armes Röslein!

Das Gedicht heißt *Heidenröslein*.

Die erste Strophe lautet folgendermaßen:

1. Sah ein Knab' ein Röslein stehn,
Röslein auf der Heiden,
War so jung und morgenschön,
Lief er schnell, es nah' zu sehn,
Sah's mit vielen Freuden.

Röslein, Röslein, Röslein rot,
Röslein auf der Heiden.

Die Heide heißt auf englisch the heath.
 Sagen Sie: das Röslein steht auf der Heiden?
 Was können Sie statt er sah und er ließ sagen?
 Sah der Knabe das Röschen gern?
 War das Röslein schön oder häßlich?
 Setzen Sie die erste Strophe dieses Liedes in richtige Prosa!
 Verstehen Sie nun die erste Strophe ganz?
 Dann wollen wir sie singen!

Die zweite Strophe ist, wie folgt:

2. Knabe sprach: ich breche dich,
 Röslein auf der Heiden!
 Röslein sprach: ich steche dich,
 Daß du ewig denkst an mich,
 Und ich will's nicht leiden.
 Röslein, Röslein, Röslein rot,
 Röslein auf der Heiden.

Ewig heißt: auf immer.
 Leiden ist hier dasselbe wie lassen.
 Ist dies Prosa-Wortstellung: daß du ewig denkst an mich?
 Denkt der Knabe daran, daß das Röslein sterben muß?

Konjugieren Sie:

ich breche das Röslein,
 du brichst das Röslein,
 er (sie, es) bricht das Röslein;
 wir brechen die Röslein usw.

Ebenso:

ich steche den Knaben.

Verstehen Sie die zweite Strophe des Gedichtes?
Dann singen wir den zweiten Vers davon!

Und nun kommt die dritte und letzte Strophe:

3. Und der wilde Knabe brach
's Röslein auf der Heiden.
Röslein wehrte sich und stach,
Halt ihm doch kein Weh und Ach,
Mußt' es eben leiden.
Röslein, Röslein, Röslein rot,
Röslein auf der Heiden.

Was tat der Knabe mit dem Röslein?
Ließ sich das Röslein das ruhig gefallen?
Halt ihm aber sein Klagen etwas?
Tat dem Knaben das Röslein nicht leid?
Verstehen Sie jetzt die letzte Strophe?
Dann wollen wir sie auch singen!

Morgen müssen Sie die erste Strophe auswendig wissen, und übermorgen müssen Sie das ganze Lied auswendig wissen und es auch an die Tafel schreiben können!

Goethe, der größte Dichter Deutschlands und einer der besten Dichter der ganzen Welt, hat dieses Lied „Heidenröslein“ gedichtet. Goethe wurde im Jahre 1749 in Frankfurt am Main geboren und ist erst im Jahre 1832 gestorben. Er lebte also von 1749 bis 1832 und wurde beinahe 83 Jahre alt. Jeder Deutsche kennt das „Heiden-

röslein.“ Es ist einfach und sehr leicht zu verstehen.

Der große deutsche Dichter Schiller ist zehn Jahre später als Goethe geboren, während der große Franzose, Napoleon I. (der Erste), zwanzig Jahre später als Goethe zur Welt kam.

Wann sind daher Schiller und Napoleon I. geboren?

Wer ist der älteste von den drei berühmten Männern?

Wer ist der jüngste?

War Schiller jünger oder älter als Goethe?

War Napoleon I. ebenso alt wie Schiller?

NOTE

Make a list of all the strong verbs in this lesson.

Neunundzwanzigste Aufgabe

Heute werde ich Ihnen eine kurze Anekdote vortragen:

Edelmann und Gärtner

Ein Edelmann besuchte während großer Sommerhitze seinen Garten. Er ging darin spazieren und besah die vielen blühenden Blumen und das Wasser, das durch seinen Park, seinen Wald, floß. Da fand er den Gärtner, welcher seinen Herrn nicht erwartet hatte, unter einem Baume schlafen. Zornig ging er auf ihn los und rief: „Schurke! Du liegst hier, anstatt zu arbeiten; du verdienst nicht, daß dich die Sonne bescheint!“ Der Gärtner antwortete ruhig: „Ich weiß das, mein Herr; deshalb habe ich mich in den Schatten gelegt.“

Verstehen Sie diese Anekdote?

Welche Wörter sind Ihnen unbekannt?

Deutschland hat Bürger und Edelleute. Die Leute von hoher Geburt heißen Edelleute. In Amerika gibt es keine Edelleute.

Zornig heißt ärgerlich und ist ein Gegenteil von ruhig.

Wo haben wir Ruh gelernt? Und wo ruhig?

Wo haben wir schlafen gehabt?

Wo die Sonne und ich weiß? Wo Blumen?

Fragen

Wer besuchte einmal seinen Garten, d. h. wer ging einmal in seinen Garten?

Was tat der Edelmann?

Wann ging er in seinen Garten?

Wohin ging er während großer Sommerhitze?

Wie war der Garten?

Was besah sich der Edelmann?

Wen fand er?

Wo war der Gärtner?

War er auf einer Wiese (meadow)?

Warum verließ der Edelmann das Haus?

Warum der Gärtner?

Wer war der Herr?

Wessen Diener war der Gärtner?

Wem gehörte der Park und alles darin?

Was für ein Garten war es?

Wie sprach der Edelmann seinen Gärtner an?

Woher wissen Sie, daß der Herr zornig war?

Wessen Antwort war ruhig?

Wiederholen Sie mündlich die ganze Geschichte!

Lesen Sie jetzt die Anekdote!
 Schreiben Sie das Stück an die Tafel!
 Morgen werden wir ein Dictat darüber haben.

Make the following changes, both orally and in writing:

1. Change the singulars into plurals.
2. Substitute other prepositions for those given.
3. Change the tenses given into the present.
4. Change the tenses given into the perfect.
5. Change the tenses given into the pluperfect.
6. Change the tenses given into the future.
7. Use subordinating conjunctions, thereby changing the order of words.

NOTE

Declension of the interrogative pronoun.

<i>Nominative</i>	<i>wer</i>	<i>was</i>
<i>Genitive</i>	<i>weſſen</i>	
<i>Dative</i>	<i>wem</i>	
<i>Accusative</i>	<i>wen</i>	<i>was</i>

How do you decline the *relative* pronoun *der*, *die*, *das*?

Observe:

Sing. G. { *m.* Ein Edelmann, dessen Gärtner schlief, ging spazieren.
f. Eine Edelfrau, deren Gärtner schlief, ging spazieren.
n. Ein Fräulein, dessen Gärtner schlief, ging spazieren.

Pl. { *G.* Edelleute, deren Gärtner schliefen, gingen spazieren.
D. Edelleute, denen die Gärtner folgten, wurden zornig.

The relative pronoun is *never* omitted in German.

What is the difference in declension between **der**, **die**, **das** as definite article and as relative (demonstrative) pronoun? Illustrate.

What are the two ways of introducing subordinate clauses? Illustrate.

If the conjunction is omitted, does the dependent order remain the same?

What case is used with the preposition **während**?

WORD FORMATION

Man geht einen Gang.

Man wirft einen Wurf.

Man singt einen —.

Man trifft einen —.

Es klingt ein —.

Man spricht einen —.

How are these nouns formed? Of what gender are they?

Dreißigste Aufgabe

In giving the principal parts (die *Grundformen*) of verbs, we must know the: 1. Present Infinitive, 2. Preterit, 3. Past Participle.

The *weak* (regular) verbs are thus given: 1. *lernen*, 2. *lernte*, 3. *gelernt*.

In giving the principal parts of *strong* verbs, we have to distinguish seven classes of verbs, grouped according to their root-vowel change (called *Ablaut*).

Give the principal parts of all verbs in sentences in the third singular present, preterit, (future, and) perfect.

E.g.

er findet den Gärtner,

er läuft in den Garten,

er fand den Gärtner,

er lief in den Garten,

er wird den Gärtner finden,

er wird in den Garten laufen,

er hat den Gärtner gefunden;

er ist in den Garten gelaufen.

We shall classify the *strong* verbs into one of the following seven classes:

CLASS	INFINITIVE	PRETERIT	PAST PARTICIPLE
1	ei	i (ie)	i (ie)
2	ie	o	o
3	i	a	u (o)
4	e	a	o
5	e	a	e
6	a	u	a
7	a (and other vowels)	ie (i)	a (and other vowels)

Examples taken from the preceding lessons:

1.	schreiben, schweigen, scheinen, bleiben, beißen, greifen, pfeifen, (zer)schneiden,	schrieb, — — — bitz, — — schnitt,	geschrieben, — — — gebissen, — — — geschnitten.
2.	riechen, frieren, fließen, schließen,	roch, — — —	gerochen, — — —
3.	singen, (ver)schlingen, finden, trinken, beginnen,	sang, — — — begann,	gesungen, — — — begonnen.
4.	sprechen, sterben, brechen, helfen, stechen,	sprach, — — — —	gesprochen, — — — —

nehmen,	nahm,	genommen,
werden,	(ward)	ist geworden.
	wurde,	
(And) kommen,	kam,	ist gekommen.
5. lesen,	las,	gelesen,
geben,	—	—
treten,	—	—
essen,	aß,	geessen.
(And) liegen,	lag,	gelegen,
sitzen,	saß,	gesessen.
6. tragen,	trug,	getragen,
waschen,	—	—
wachsen,	—	—
(fort)fahren,	fuhr (fort),	(fort)gefahren.
7. halten,	hielt,	gehalten,
schlafen,	—	—
fallen,	—	—
(ver)lassen,	—	—
fangen,	ging,	gesangen,
heissen,	hieß,	geheißen,
laufen,	lief,	ist gelaufen,
rufen,	rief,	gerufen,
gehen,	ging,	ist gegangen.

State with each verb where it occurred for the first time, i.e. give the sentence, as far as possible.

- (a) Form sentences of your own with the *preterit* for the verbs **schreiben** to **schneiden**.
- (b) Form sentences with the *perfect* for the verbs **bleiben** to **beginnen**.
- (c) Form sentences in the *singular present* for the verbs of classes 4-7.

Give the *synopsis* of a verb in complete sentences.

E.g.

Present — ich schreibe meine Aufgabe.

Preterit — du schriebst deine Aufgabe.

Future — er wird seine Aufgabe schreiben.

Perfect — wir haben unsere Aufgaben geschrieben.

Pluperfect — ihr hattet eure Aufgaben geschrieben.

Perf. Cond. — sie würden ihre Aufgaben geschrieben haben.

Use as the last form the perfect conditional, and not the future perfect, as it is scarcely ever used in common speech.

Apply this scheme, or any variation of it, orally or in writing, to all the verbs, omitting scheinen, fließen, sterben.

Einunddreißigste Aufgabe

Heute werden wir eine neue Geschichte durchnehmen, die folgenden Titel hat:

Das kostbare Kräutlein

Zwei Mägde, Anna und Martha, gingen nach der Stadt, und jede trug einen schweren Korb voll Obst auf dem Kopfe. Anna murkte und seufzte beständig. Martha aber lachte und scherzte. Anna sagte: „Wie magst du nur lachen? Dein Korb ist ja so schwer wie der meinige, und du bist nicht stärker als ich.“ Martha sprach: „Du hast recht, mein Korb ist so schwer wie der deinige, aber ich habe ein gewisses Kräutlein zur Bürde gelegt, daher fühle ich sie kaum.“ „Ei,“ rief Anna, „das muß ein kostbares Kräutlein sein. Sag mir doch, wie es heißt.“ Martha antwortete: „Das kostbare Kräutlein, das alle Lasten leichter macht, heißt — Geduld.“ Merke dir, Anna, und denke daran:

„Leichter trägt, was er auch trägt,
Wer Geduld zur Bürde legt.“

Nach Chr. v. Schmid.

Verstehen Sie diese Anekdote?
 Was können Sie statt zwei Mägde sagen?
 Was für ein Korb ist ein Korb voll Obst?
 Was ist aber ein Obstkorb?
 Obst ist dasselbe wie Früchte. Früchte sind Äpfel,
 Birnen, Pfirsichen usw.
 Wo haben wir Früchte zuerst gehabt?
 Sind reife Früchte meistens süß oder sauer?
 Beständig heißt immer.
 Wie übersetzen Sie nur, ja, doch?

Fragen

Wie heißt die neue Geschichte?
 Die neue Geschichte heißt . . .
 Was ist der Titel der neuen Geschichte?
 Wovon hören wir in der neuen Geschichte?
 Welche neue Geschichte lesen wir jetzt?
 Wohin sind die Mägde gegangen?
 Sie sind in — Stadt gegangen.
 Wie war der Korb, schwer oder leicht?
 Waren die Körbe gleich schwer, oder war ein Korb
 schwerer?
 War Annas Korb schwerer? (Annas = der Anna.)
 Wie benahm sich Anna, und was sagte sie?
 Wie benahm sich Martha, und was sagte sie?
 Empfand oder fühlte Anna die Schwere der
 Bürde?
 Wie heißt das kostbare Kräutlein?
 Lernen Sie den Spruch auswendig!
 Wiederholen Sie nun die ganze Geschichte!
 Schreiben Sie dieselbe an die Tafel!

Give a synopsis of:

ich gehe heute in die Stadt.

Gehen is really an *irregular strong* verb, as are

sein	war	ist gewesen
stehen	stand	gestanden
tun	tat	getan

Give the principal parts of these four verbs in sentences.

Where are adverbs of time placed? Before other adverbial modifiers?—How are proper nouns declined?

What can you say instead of **der meinige** and **der deinige**?

Of what is **zur** a contraction?

Give similar cases of contraction.

What are the principal parts of **heißen**?

Note the difference between **heißen** and the other verbs with root-vowel **-ei-**.

Change all preterits into:

1. the present tense,
2. the pluperfect.

Rewrite the whole story by substituting *synonyms* for as many words and expressions as possible.

NOTE

Declension

	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
<i>Nominative</i>	die neue Geschichte	die neuen Geschichten
<i>Accusative</i>	die neuen Geschichte	die neuen Geschichten
<i>Genitive</i>	der neuen Geschichte	der neuen Geschichten
<i>Dative</i>	der neuen Geschichte	den neuen Geschichten

Decline in the same way in sentences:

die faule Magd,	die fleißige Magd,
diese große Stadt,	jene kleine Stadt,
jede schwere Last,	welche schwere Last (Bürde).

Why should this attributive declension be called *weak*?

What is the difference between it and the so-called strong declension of adjectives? Illustrate.

Change in the following, orally and in writing, the plurals into singulars:

- N. Die faulen Mägde sind zu Hause.
- G. Die Namen der faulen Mägde sind Anna und Martha.
- D. Er gibt den faulen Mägden kein Geld.
- A. Wir haben gestern die faulen Mägde in der Stadt gesehen.

Zweiunddreißigste Aufgabe

Das tägliche Brot

Zum Frühstück bekommt das deutsche Kind Semmel und Brot, am Festtag auch wohl ein Stück Kuchen. Kuchen, Semmel und Brot bäckt der Bäcker aus Mehl. Das Mehl mahlt der Müller aus Weizen- und aus Roggenkörnchen; diese kauft er vom Bauer. Der Bauer bebaut das Feld und sät die kleinen Getreidekörner hinein. Ein Weizen- und Roggenkörnchen ist ein sehr kleines Ding, noch kleiner als der Nagel am kleinen Finger eines kleinen Kindes. Es hat eine dünne, trockene Schale; innen ist weißes Mehl, und in dem Mehl liegt ein ganz kleiner Keim, der nicht größer ist als ein Stecknadelkopf. — Der Keim schläft im Getreidekorn wie das kleine Kind im Bett. Aus dem kleinen Korn erwächst aber ein Halm, so hoch wie ein Mann, unten mit Wurzeln und Blättern, oben mit einer Ähre. In der Ähre bilden sich wieder viele neue Getreidekörner. Aus

dem einen Körnchen, das der Bauer in die Erde legt, sind ihrer viele geworden, viel mehr als ein Kind Finger hat. Einen Sack voll sät der Bauer im Frühjahr aus, viele Säcke voll bringt er im Herbst wieder nach Hause. — Die Tiere, z. B. die Vögel, die Henne, die Gans, die Kuh und das Pferd, fressen die kleinen Getreidekörner gern. Die kleinen Körner ernähren auch große Leute, selbst Kaiser und Könige.

Nach S. Wagner.

Welche Wörter verstehen Sie nicht?

Das Frühstück ist das erste Essen früh am Morgen.

Was ist das Mittagessen? das Abendessen?

Die Semmel ist ein Brötchen. Was ist ein Brötchen?

Die Wurzeln eines Baumes sind in der Erde.

Die Vögel fliegen in der Luft; die Gans schwimmt auf dem Wasser. —

Was ist das deutsche Kind zum Frühstück?

Woraus wird das tägliche Brot gemacht?

Woher kommt das Mehl?

Erzählen Sie das ganze Stück noch einmal!

Lesen Sie es nun!

Schreiben Sie es jetzt an die Wandtafel!

Lernen Sie auswendig:

Der Landmann pflanzt mit Müh' und Not

Das Korn für unser täglich Brot.

Zum Müller wird das Korn gebracht

Und feines Mehl daraus gemacht.

Der Bäcker nimmt das Mehl ins Haus

Und bäckt im Ofen Brot daraus.

Die Mutter streicht die Butter drauf,

Die Kinder essen alles auf.

NOTE

Declension

	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
<i>Nominative</i>	das kleine Kind	die kleinen Kinder
<i>Accusative</i>	des kleinen Kindes	der kleinen Kinder
<i>Genitive</i>	dem kleinen Kind	den kleinen Kindern

Decline similarly in sentences:

das große Korn,	dieses weiße Mehl,
das kleine Blatt,	jenes schwarze Ding,
	jedes alte Tier,
	welches junge Pferd.

Was tut der Bäcker?

Was tut der Müller? Er mahlt das Mehl.

Und der Maler? Der Maler malt das Bild.

Was tut der Bauer?

Wie nennt man seine Frau?

Was tut ein Lehrer oder eine Lehrerin?

Was ein Schreiber? Dichter? Schneider? Tischler?

Der Mann, der Hüte macht, ist ein Hutmacher.

Was für ein Mann ist ein Schuhmacher? ein Uhrmacher?

Ein Uhrmacher macht Uhren in der Uhrmacherwerkstatt.

Wir nennen die Werkstatt eines Bäckers eine Bäckerei.

Was ist eine Tischlerei?

WORD FORMATION

What kind of nouns does the nominal suffix -er form, expressing what? Of what gender are these nouns?

What can you say of the force of the noun-suffix **-in** (Plural **-innen**)? Of what gender are these nouns?

How about the suffix **-ei**? Of what gender?

Make a list of the feminine nouns with the suffixes:

-ei, -heit, -keit,
-in, -schaft, -ung,
-ie, -if, -ion.

Of what origin are the last three?

What neuter suffixes have we had? Give examples.

How do you translate **dieser** and **jener**?

Is there any difference in English between the use of *the latter* and *the former*?

Dreiunddreißigste Aufgabe

Die deutsche Kaiserfamilie

Kaiser Wilhelm I. (der Erste) ist sehr alt geworden. Als er am 9. März 1888 starb, war er fast 91 Jahre alt, da er am 22. März 1797 geboren wurde. Nach dem Tode des ersten Hohenzollern-Kaisers bestieg der franke Kronprinz den Thron. Als Kaiser hieß er Friedrich III. (der Dritte). Er war der Liebling des deutschen Volkes. Man nannte ihn überall nur „Unsern Fritz.“ Daher tat es dem Volke so leid, daß dem zweiten deutschen Kaiser eine so kurze Regierung beschieden war. Schon nach 99 Tagen starb er am 15. Juni 1888. — In demselben Jahre, in dem der erste deutsche Kaiser gestorben war, sah Deutschland auch den zweiten Kaiser ins Grab sinken. Das Jahr 1888 hat also drei deutsche Kaiser auf dem deutschen Throne gesehen. Der dritte deutsche Kaiser ist Wilhelm II.

Er ist der jetzige Kaiser und regiert seit dem 15. Juni 1888. Er ist der Sohn Friedrichs III. (des Dritten) und der Enkel Wilhelms I. Kaiser Wilhelm II. wurde am 27. Januar 1859 geboren. Die deutsche Kaiserin heißt Auguste Viktoria. Die hohen Eltern haben sieben Kinder, nämlich sechs Prinzen und eine Prinzessin. Der älteste Prinz ist der Kronprinz Friedrich Wilhelm. Er wurde 1882 geboren.

Fragen

Wie hieß der erste deutsche Kaiser, und wie alt wurde er?

Wer kam nach dem Tode des ersten deutschen Kaisers auf den Thron?

Wessen Liebling war Friedrich III.?

War dem zweiten deutschen Kaiser ein langes Leben beschieden?

In welchem Jahre sahen die Deutschen auch den zweiten Kaiser ins Grab sinken?

Wie viele Kaiser waren also im Jahre 1888 auf dem Thron?

Wie nannte das Volk den franken Friedrich III.?

Welchen Kaiser haben die Deutschen jetzt? Wie alt ist er?

Wie viele Kinder hat das jetzige Kaiserpaar (haben die jetzigen Hohenzollern)?

Wiederholen Sie, was Sie von den deutschen Kaisern gehört haben!

Geben Sie die Namen der ersten Kaiser an!

Lesen Sie nun das Lesestück!

Schreiben Sie es jetzt an die Tafel oder vielmehr: ich werde es Ihnen langsam dictieren.

Das bekannte deutsche Nationallied ist:

Heil dir im Siegerkranz!

Die erste Strophe davon lautet:

Heil dir im Siegerkranz,
Herrscher des Vaterlands!
Heil, Kaiser, dir!
Fühl in des Thrones Glanz
Die hohe Wonne ganz:
Liebling des Volks zu sein!
Heil, Kaiser, dir!

Sie werden diese erste Strophe auswendig lernen!

Jetzt wollen wir sie singen!

Sie kennen doch die Melodie von: *My Country 't is of Thee und God save the King?*

Alle drei Nationalhymnen haben dieselbe Melodie.

Sie verstehen doch alles?

Was für ein Kranz ist der Siegerkranz?

Was für ein Land ist das Vaterland?

Ein Liebling ist einer, der geliebt wird.

Was ist ein Lehrling?

NOTE

Declension

Singular

<i>Nom.</i>	der deutsche Kaiser
<i>Gen.</i>	des deutschen Kaisers
<i>Dat.</i>	dem deutschen Kaiser
<i>Acc.</i>	den deutschen Kaiser

Plural

die deutschen Kaiser
der deutschen Kaiser
den deutschen Kaisern
die deutschen Kaisern

Decline likewise, always in sentences, as oral and as written work:

der <i>franke</i> Kronprinz,	derselbe Lehrer,
dieser <i>große</i> Liebling,	derjenige Schüler,
jener <i>mächtige</i> Thron,	der meinige [Sohn].

The adjective, when preceded by the article, has practically always what ending?

What case is excepted with masculine nouns?

With feminine and neuter nouns, of course, what two cases are excepted?

WORD FORMATION

Brüderlich heißt wie ein Bruder oder gleich einem Bruder.

What is the force of the adjective-suffix *-lich* in *elterlich*, *prinzlich*, *schwesterlich*, *männlich*, *weiblich*?

Vierunddreißigste Aufgabe

Das Deutsche Reich

Seit 1871, seit dem Kriege mit Frankreich, besteht wieder ein mächtiges, einiges Deutsches Reich. Deutschland ist nicht sehr groß, obwohl größer als England oder Frankreich. Jedoch die Vereinigten Staaten von Nordamerika ohne Alaska sind $14\frac{1}{2}$ mal größer als das Deutsche Reich. Aber Deutschland hat ungefähr 68 Millionen Einwohner, also $\frac{2}{3}$ soviel wie die Vereinigten Staaten. Der jedesmalige König von Preußen ist Deutscher Kaiser. Früher wurden die Deutschen Kaiser immer gewählt, d. h. nach dem Tode eines Deutschen Kaisers wählte man einen neuen.¹ Jetzt ist die Kaiserwürde aber erblich. Der heutige Deutsche Kaiser hat die Macht eines einzigen Deutschen Reiches hinter sich. Der Kaiser ist der Vertreter des Reiches im Verkehr mit dem Ausland. Er ist auch der oberste Kriegsherr und Befehlshaber der Armee und Flotte.

Aber er hat nicht wie der Präsident der Vereinigten Staaten das Recht, ein Veto einzulegen.

Das Deutsche Reich besteht aus 26 einzelnen Staaten; vier davon sind Königreiche, nämlich Preußen, Bayern, Sachsen und Württemberg. Diese 26 Staaten senden 61 Vertreter, die von den Landesfürsten ernannt werden, nach Berlin, der Hauptstadt Preußens und des Reiches. Die 61 Vertreter bilden zusammen den Bundesrat unter dem Vorsitz des Reichskanzlers. Letzterer wird vom Kaiser ernannt. Die Bürger im ganzen Deutschen Reich wählen 397 Abgeordnete in den Reichstag, der ebenfalls in Berlin zusammenkommt. Alle Bürger, die über 25 Jahre alt sind, erwählen diese Mitglieder des Reichstages auf 5 Jahre, in geheimer Wahl. Der Bundesrat und der Reichstag machen Gesetze und stellen das Budget des Deutschen Reiches fest.

Die größten und wichtigsten Städte Deutschlands sind nach Berlin: Hamburg an der Elbe, München (die Hauptstadt von Bayern), Leipzig in Sachsen, Dresden (die Hauptstadt Sachsen's), Köln (Cöln) am Rhein, Breslau an der Oder, Frankfurt am Main, Hannover, Bremen an der Weser..

¹ Im 13. Jahrhundert gab es sogar einmal eine kaiserlose, schreckliche Zeit.

Fragen

Seit welchem Jahre besteht ein neues Deutsches Reich?

Nach welchem Kriege war das?

Haben Sie schon von dem deutsch-französischen Krieg gehört?

Wie vielmehr größer sind die Vereinigten Staaten als Deutschland?

Wie ist die deutsche Kaiserwürde jetzt?

Wie kam man früher zu einem Kaiser?

Welches sind die Rechte des Deutschen Kaisers?
 Wie viele Staaten gibt es im Deutschen Reich?
 Nennen Sie die drei größten Staaten mit ihren Hauptstädten!
 Zeigen Sie diese Städte auf der Karte!
 Wie viele Vertreter bilden den Bundesrat?
 Sind sie gewählt oder ernannt?
 Wer ist der Vorsitzer des Bundesrats?
 Wie viele Mitglieder des Reichstags gibt es?
 Werden diese gewählt?
 Kann der Kaiser allein Gesetze machen oder allein das Budget aufstellen?
 Welche weiteren Städte und Flüsse Deutschlands kennen Sie?
 Ist Deutschland wie die Vereinigten Staaten ein Staatenbund, oder ist es ein Bundesstaat?
 Hat der Präsident der Vereinigten Staaten ähnliche Rechte wie der Deutsche Kaiser?
 Vergleichen Sie die beiden Länder miteinander!
 Schreiben Sie einen Aufsatz darüber!

NOTE

Declension

N. ein neuer Kaiser	eine schreckliche Zeit	ein Deutsches Reich
G. eines neuen Kaisers	einer schrecklichen Zeit	eines Deutschen Reiches
D. einem neuen Kaiser	einer schrecklichen Zeit	einem Deutschen Reich(e)
A. einen neuen Kaiser	eine schreckliche Zeit	ein Deutsches Reich

Why is this declension of adjectives called at times *mixed*? Are attributive adjectives in the comparative and superlative declined like the adjectives in the positive degree? Illustrate.

Is it not true that either the adjective or the preceding element (*der-* and *ein-*words) must show the gender, num-

ber, and case of the following noun which it modifies? If so, does that make clear the forms:

der neue, but **ein** neuer,
das neue, but **ein** neues?

Decline in sentences, orally and in writing:

ein Deutscher Kaiser;
eine erbliche Kaiserwürde; mein schönes Vaterland.

When are geographical adjectives capitalized?

Fünfunddreißigste Aufgabe (Review)

Wiederholung der ganzen Adjektiv-Deklination:

Singular

N.	der neue Kaiser	die schreckliche Zeit	das deutsche Kind
	ein neuer Kaiser	eine schreckliche Zeit	ein deutsches Kind
G.	des neuen Kaisers	der schrecklichen Zeit	des deutschen Kindes
	eines neuen Kaisers	einer schrecklichen Zeit	eines deutschen Kindes
D.	dem neuen Kaiser	der schrecklichen Zeit	dem deutschen Kind
	einem neuen Kaiser	einer schrecklichen Zeit	einem deutschen Kind
A.	den neuen Kaiser	die schreckliche Zeit	das deutsche Kind
	einen neuen Kaiser	eine schreckliche Zeit	ein deutsches Kind

Plural

Nom.	die guten (keine)	{ Kaiser Zeiten Kinder
Gen.	der guten (keiner)	{ Kaiser Zeiten Kinder
Dat.	den guten (keinen)	{ Kaisern Zeiten Kindern
Acc.	die guten (keine)	{ Kaiser Zeiten Kinder

Die erste Strophe des deutschen Nationalliedes:

lautet:

Die Wacht am Rhein

Es braust ein Ruf wie Donnerhall,
 Wie Schwertgeflirr und Wogenprall:
 Zum Rhein, zum Rhein, zum deutschen Rhein!
 Wer will des Stromes Hüter sein?
 Lieb Vaterland, magst ruhig sein,
 Lieb Vaterland, magst ruhig sein:
 Fest steht und treu die Wacht, die Wacht am Rhein!
 Fest steht und treu die Wacht, die Wacht am Rhein!

Am Fuße der Bordertafel des Nationaldenkmals
 (=monuments) auf dem Niederwald bei Rüdesheim am Rhein ist das Lied „Die Wacht am Rhein“ eingegraben.

Verstehen Sie alle Wörter?

Ein Krieger trägt ein Schwert an seiner linken Seite.

Die Wogen bedeutet die Wellen.

Wo haben wir die Wellen gelernt?

Die deutschen Krieger werden für den Rhein streiten; sie sind daher die Hüter des Stromes.

Wo haben wir ruhig gehabt?

Wo haben wir treu gelernt?

Was für ein Hall (sound) ist der Donnerhall?

Was für ein Geflirr ist das Schwertgeflirr?

Was für ein Prall (rebound) ist der Wogenprall?

Was für ein Land ist das Vaterland?

Show the onomatopœia in this poem, i.e. the formation of words to imitate the sound of the thing.

Jetzt singen wir das Lied!
Für morgen lernen Sie es auswendig!

NOTE

Give a synopsis of:

es braust, und es donnert sehr;
ich stehe am offenen Fenster.

Do intransitive verbs of posture, i.e. *sitzen*, *liegen*, *stehen*, usually take the auxiliary *sein* or *haben*?

Is verbal action or result of action expressed?

WORD FORMATION

Ruhig ist, wer (die) Ruhe hat.

Wer ist hungrig, durstig, fleißig, mächtig?

Collect all the adjectives ending in *-ig*, and show the force of the suffix.

Give the adjectives in complete sentences.

Was man essen kann, ist eßbar.

Was ist trinkbar, hörbar, lesbar?

Wo haben wir wunderbar gehabt?

Sechsunddreißigste Aufgabe

Dresden, den 12. März 1912.

Lieber Freund!

Deinen ausführlichen Brief vom 28. Februar habe ich empfangen. Ich danke Dir vielmals dafür. Damit Du nicht lange auf Nachricht zu warten brauchst, will ich Dir sofort antworten. Ich freue mich sehr, daß Du uns bald mit Deinen Geschwistern besuchen wirst. In Deutschland ist es jedenfalls im Mai am schönsten. Daher singen wir Deutsche auch in der ersten Strophe des Liedes „Wanderschaft“:

„Der Mai ist gekommen, die Bäume schlagen aus,
 Da bleibe, wer Lust hat, mit Sorgen zu Haus!
 Wie die Wolken dort wandern am himmlischen Zelt,
 So steht auch mir der Sinn in die weite, weite Welt.“

Aber im Juli und August haben wir auch schönes Wetter trotz vieler heißen Tage. Wir werden mit Euch viele Fußreisen in die Wälder und Berge unternehmen. Es wird sicher köstlich werden. Wann werdet Ihr denn eigentlich nach Europa abreisen?

Nun lebe recht wohl und lasse bald etwas von Dir hören. Bitte, empfiehl mich Deinen lieben Eltern. Ich wünsche Euch allen:

Glück und Segen allerwegen,
 Federzeit Friede, Freud'.

Mit herzlichen Grüßen, auch an Deine Geschwister, verbleibe ich

Dein treuer Freund

Fritz.

Verstehen Sie alles?

Ausführlich heißt lang.

Was bedeutet: die Bäume schlagen aus?

Sie sind jung und haben keine Sorgen. Sie sind sorgenfrei.

Das himmlische Zelt ist natürlich der Himmel.

In welchem Königreiche liegt übrigens Dresden?

Haben Sie nun alles verstanden?

Fragen

Wann ist es in Deutschland am schönsten? Warum?

Wann sind die schönsten Tage?

Wie ist es oft im Juli und August?

Lernen Sie die erste Strophe des Liedes *Wanderschaft* auswendig!

Singen Sie: Der Mai ist gekommen usw.
 Lernen Sie auch den Spruch, den man gut zu
 einem Telegramm verwenden kann:

„Glück und Segen
 Allerwegen,
 Federzeit
 Friede, Freud.“

Lesen Sie diesen schönen Spruch von der Mitte,
 oder fangen Sie mit irgend einer Zeile an!

Schreiben Sie diesen und einen ähnlichen Brief!

Was tut man mit einem Briefe, nachdem man ihn
 geschrieben hat?

Man steckt den Brief in einen Umschlag, schreibt
 die Adresse, klebt die Marke auf, schließt den
 Brief und wirft ihn in den nächsten Kasten.

Was für ein Kasten ist das? Was ist eine Brief-
 marke?

Adresse: Herrn Dr. Hans Schulze, Hannover,
 Georgstrasse 38.

Change in the above letter the pronouns of
 familiar address (which are capitalized in
 letters)

1. into the plural,
2. into pronouns of conventional address.
3. Change the masculine into the feminine
 in the salutation and in the close.

NOTE

Which case is used after danken and antworten?

What other verbs did we have where the *dative* is used as
 single object?

Empfangen, empfehlen, empfinden are the only three verbs with the prefix emp-.

Where is the accent in unternehmen?

Does it mean here to undertake or to take (hold) under?

The principal parts of fangen and empfangen are:

fangen	ging	gefangen
empfangen	empfing	empfangen

What is the difference?

Where does the accent lie? Is emp- a part of speech?

Where is the accent in the verb abreisen?

Is the prefix ab- a part of speech?

Give a synopsis of die Tür zumachen.

E.g. ich mache die Tür zu, du machtest die Tür zu usw.

Is the prefix separated from the verb in the simple tenses of normal order? Where is the prefix with simple verb in dependent clauses?

How is the past participle formed? (zugemacht.)

What case do *prepositions* compounded with *of* take in German?

E.g. trotz des heißen Tages, in spite of . . .
wegen des heißen Tages, on account of . . .

Siebenunddreißigste Aufgabe

Der treue Hund

Ein Kaufmann hatte einen Hund, der sehr wachsam und treu war. Einst ritt der Kaufmann von einem Markte, wo er viel Geld eingenommen hatte, nach Hause. Sein Geld hatte er in einem Mantelsack hinter sich auf das Pferd geschnallt. Der Hund marschierte neben ihm her. Nach und nach aber wurden die Riemen lose, mit denen der Mantelsack angebunden war, und dieser fiel herab, ohne daß es der Kaufmann bemerkte.

Der Hund aber hatte es gesehen und fing an zu winseln. Der Kaufmann lehrte sich nicht daran. Da der Hund nun immer ärger bellte, schlug ihn sein Herr einigemal mit der Peitsche. Aber der treue Hund hörte nicht auf. Er sprang an das Pferd und zerbiß ihm fast die Füße, daß es nicht weitergehen sollte, und der Schaum stand ihm vor der Schnauze. Nun dachte der Kaufmann, sein Hund sei toll geworden. Er schoß ihn mit seiner Pistole nieder und ritt weiter. Als er noch eine Strecke geritten war, fühlte er hinter sich und erschrak, als er seinen Mantelsack vermisste. Nun ritt er zurück und sah überall Blut von seinem Hunde. Endlich kam er dahin, wo ihm der Geldsack entfallen war. Da lag sein treuer Hund neben dem Sacke. Er wedelte mit dem Schwanz, leckte seinem Herrn die Hand und — starb.

Nach J. S. Campe.

Fragen

Was für einen Hund hatte der Kaufmann?
 Zeigte der Hund Treue?
 Er hatte einen sehr — und — Hund.
 Wo hatte der Kaufmann viel Geld eingenommen?
 War er zu Fuß oder zu Pferde?
 Wann ritt er nach Hause?
 Wo hatte der Kaufmann sein Geld?
 Was geschah mit den Riemen, die den Mantelsack hielten?
 Bemerkte der Kaufmann den Verlust?
 Wußte er, daß er sein Geld verloren hatte?
 Gelang es dem Hunde, seinen Herrn aufmerksam zu machen?
 Wodurch wollte jener diesen aufmerksam machen?

Womit schlug der Kaufmann seinen treuen Hund?
 Wem gehörte der treue Hund?
 Was tat der Hund mit dem Pferde? Warum?
 War der Hund toll geworden?
 Wurf der Kaufmann einen Stein nach dem Hunde?
 Womit wurde der Hund niedergeschossen?
 Wann vermißte der Kaufmann sein Geld?
 Was tat er, und was sah er?
 Wie fand er seinen treuen Hund?
 Ist ein Hund nicht oft treuer als manche Menschen?

Wiederholen Sie die ganze Geschichte!

Lesen Sie das Stück!

Schreiben Sie die kurze Erzählung nieder!

Change the text by using the perfect tense.

Change subordinate clauses into coordinate ones, and vice versa.

E.g. Und dieser fiel herab, ohne daß es der Kaufmann bemerkte becomes: so daß dieser herabfiel, aber der Kaufmann bemerkte es nicht.

NOTE

Does the German use the possessive adjective with nouns denoting parts of the body or of clothing? Illustrate.

Where is the accent in *marschierte*, *marschiert*?

Where in *bemerkte*, *entfiel*, *erschraf*, *gehörte*, *vermißte*, *zerbiß*?

Do verbs with unaccented first syllable take the augment *ge-* in the past participle?

Are these six unaccented prefixes parts of speech

<i>be-</i>	<i>ent-</i>	<i>er-</i>
<i>ge-</i>	<i>ver-</i>	<i>zer-?</i>

Give the principal parts of the above six *inseparable* (untrennbar) *compound* verbs.

What is the force of *ent-* and of *zer-*? Illustrate.

The principal parts of the following verb are:

einnehmen, nahm ein, eingenommen; or better:

er nimmt ein, er nahm ein, er wird einnehmen, er hat eingenommen.

Give in the same way, orally and in writing:

anbinden	—	—	—
er fällt herab,	er fiel herab,	er wird herabfallen,	er ist herabgefallen
aufhören	—	—	—
weitergehen	—	—	—
niederschießen	—	—	—
durchreiten	—	—	—

Where is the accent in these verbs?

Are these prefixes parts of speech? What parts of speech?

Are there in English also separable verbs? Illustrate.

Where is the accent in *übersetzen* meaning to translate?

Where is the accent in *unternehmen* meaning to undertake?

Where is the accent in *wiederholen* meaning to repeat?

Are compound verbs in a *figurative* sense treated like *inseparable* compound verbs?

Are compound verbs in a *literal* sense treated like *separable* compound verbs, as they should be?

Does not the same difference exist in English with variable prefixes?

Compare, e.g., *to undertake* with *to take under (down)*,

unternehmen	(her)unternehmen
unternahm	nahm (her)unter
unternommen	(her)untergenommen

Illustrate in sentences the *variable prefixes*: *durch*, *über*, *unter*, *um* und *wieder* (*hinter*).

E.g.

In durchlaufen, übersetzen, unternehmen, umgehen, wiederholen.

Observe the difference:

Der Kaufmann verlor sein Geld, ohne es zu wissen; but
der Kaufmann verlor sein Geld, ohne daß es der Hund wußte!
What is the reason for this?

Give similar illustrations.

Achtunddreißigste Aufgabe

Der Hund mit dem Fleische

Ein Hund hatte ein Stück Fleisch gestohlen und lief damit über einen schmalen Steg. In dem klaren Wasser sah er sein Bild und meinte, daß es ein anderer Hund sei, der auch ein Stück Fleisch im Maule habe. Er gedachte es ihm zu nehmen, und so schnappte er gierig danach. Da entfiel ihm das Fleisch, das er hatte, und das andere, das er haben wollte, war auch verschwunden.

Jemand, der etwas stiehlt, ist ein Dieb.

Ein Steg ist ein Weg, der oft über Wasser führt.

Hunde und alle Tiere haben ein Maul; sie fressen.

Was haben die Menschen? Fressen sie?

Was ist gierig?

Verstehen Sie jetzt die einfache, moralische Erzählung?

Fragen

Was hatte der Hund gestohlen?

Was tat er darauf?

Worüber lief der Hund mit dem gestohlenen Fleische?

Was erblickte er in dem klaren Wasser?
 Wo sah er sein Bild?
 Was glaubte oder meinte er?
 Was wollte der Hund dem andern Hunde nehmen?
 Und was tat er daher?
 Warf der Hund sein Stück Fleisch weg, oder entfiel
 es ihm?
 Bekam er das zweite Stück Fleisch?
 Hätte der Hund sein Stück Fleisch verloren, wenn
 er nicht so gierig gewesen wäre?
 Was lernen wir aus dieser kleinen Geschichte?
 Erzählen Sie die kleine Tiersfabel!
 Lesen Sie dieselbe!
 Und wiederholen Sie dieselbe schriftlich!
 Schreiben Sie die Geschichte noch einmal
 1. im Plural des Perfekts,
 2. im Präsens.
 Er gedachte es ihm zu nehmen, ist dasselbe wie:
 er beschloß, daß er es ihm nehmen wolle.

NOTE

SUBJUNCTIVE (Konjunktiv)

PRESENT	PRETERIT
ich habe	ich hätte
du hast	du hättest
er (sie, es) habe	er (sie, es) hätte
wir haben	wir hätten
ihr habet	ihr hättest
sie haben	sie hätten

What vowel figures in every ending of every subjunctive form, with the exception of ich (er) sei?

Are the subjunctive forms, used in the story, employed in direct speech?

If not, change the indirect discourse into direct statements.

Is there a so-called sequence of tenses, or is the same tense used in indirect discourse which was, or would be, used in direct speech?

Is the stem-vowel of the present subjunctive modified?

How about the preterit subjunctive? Of all verbs?

Conjugate in full, changing the direct speech into *indirect speech*:

Der Lehrer sagte: (ich bin faul)
du bist faul usw.

E.g.

Der Lehrer sagte, daß ich faul sei (wäre) oder ich sei faul,
daß du faul sei(e)st (wärest) usw.

Also *change* the direct question into *indirect question*:

Mein Vater fragte mich: Hast du deine Aufgabe gemacht?
hat er seine Aufgabe gemacht? usw.

3. B.

Mein Vater fragte mich, ob ich meine Aufgabe gemacht hätte (habe),

dein Vater fragte dich, ob du deine Aufgabe gemacht hastest (hättest), etc.

Generally in the subjunctive those forms are used that differ from the respective indicative forms.

What is the conventional form of the imperative in reality, e.g. seien Sie aufmerksam?

Is there any imperative in the third person?

Neununddreißigste Aufgabe

Teil eines Briefes von Goethe an Schiller in Jena

Weimar, den 4. September 1794.

Nächste Woche geht der Hof nach Eisenach, und ich werde 14 Tage so allein und unabhängig sein, wie ich so bald nicht wieder vor mir sehe. Wollten Sie mich nicht in dieser Zeit besuchen, bei mir wohnen und bleiben? Sie würden jede Art von Arbeit ruhig vornehmen können. Wir besprächen uns in bequemen Stunden, sähen Freunde, die uns am ähnlichsten gesinnt wären, und würden nicht ohne Nutzen scheiden. Sie sollten ganz nach Ihrer Art und Weise leben und sich wie zu Hause möglichst einrichten. Dadurch würde ich in den Stand gesetzt, Ihnen von meinen Sammlungen das Wichtigste zu zeigen, und mehrere Fäden würden sich zwischen uns anknüpfen. Vom 14. an würden Sie mich zu Ihrer Aufnahme bereit finden.

Bis dahin verspare ich so manches, das ich zu sagen habe, und wünsche indessen recht wohl zu leben.

Leben Sie recht wohl, und grüßen Sie die Thrigen.

Goethe.

Bierzehn Tage sind zwei Wochen, aber „acht Tage“ ist im Deutschen dasselbe wie eine Woche. Warum?

Gesinnt ist ein Adjektiv von der Sinn. Was sind jedoch die Grundformen von *sinnen*?

Was nicht ohne Nutzen ist, ist nützlich.

Was ohne Nutzen ist, ist nutzlos.

Was ist endlos, sinnlos?

Als Goethe diesen Brief an Schiller schrieb, war dieser Professor an der Universität Jena.

Goethe war in der Nähe, am Hofe des Fürsten Karl August in Weimar.

Zeigen Sie Jena und Weimar auf der Karte!
Wie alt waren Goethe und Schiller im Jahre 1794?

Fragen

Weshwegen wollte Goethe, daß Schiller ihn vom 14. bis 27. September besuchen solle?

Wo sollte Schiller wohnen und bleiben?

Was wollten sie tun?

Was wollte Goethe seinem Freunde zeigen?

Warum schrieb er nicht mehr?

Wünschte Goethe, daß Schiller käme?

Wiederholen Sie den ganzen Brief!

Lesen Sie ihn!

Jetzt werde ich ihn Ihnen dictieren!

Schreiben Sie einen ähnlichen Brief!

Rewrite the letter from **Wollten Sie** to **einrichten** substituting **würden** for every subjunctive.

Rewrite the letter using the familiar form of address.

Rewrite the letter omitting all subjunctives.

NOTE

What is the force of the subjunctives **wollten**, **besprächen**, **fähen**, **sollten**?

Is the stem-vowel (a, o, u) of the preterit subjunctive modified in the strong verbs?

How about the weak verbs?

If not, do not the preterit forms of the indicative and subjunctive of regular weak verbs coincide?

What is the force of the subjunctive *gesinnt wären*?

What does the subjunctive *ich wünschte, daß er käme*, express?

Does the *subjunctive* state facts or *ideas*?

Give illustrations, orally and in writing, in which the subjunctive expresses:

1. an ideal condition,
2. possibility,
3. wish or exhortation,
4. indirect statement or indirect question.

Was würden Sie tun, wenn Sie heute frei hätten?

Ich würde spazieren gehen, wenn ich heute frei hätte;

du würdest spazieren gehen, wenn du heute frei hättest usw.

Conjugate this in full, then:

Wenn ich heute frei hätte, würde ich ausgehen;

and finally:

Hätte ich heute frei, so würde ich ausgehen.

Take the same sentence in the three formations, and conjugate it in the compound tenses.

E.g.

Ich würde spazieren gegangen sein, wenn ich frei gehabt hätte usw.

Vierzigste Aufgabe

Die Schulen

Die Schulen sind öffentliche Gebäude. Die Stadt hat sie für die Jugend bauen lassen. Die Schüler und Schülerinnen können und sollen etwas darin lernen. Alle Kinder müssen mit 6 Jahren in die Schule gehen. Jedes Kind muß die Schule 8 Jahre besuchen. Hier wird es im Lesen, Schreiben, Rechnen usw. unterrichtet. Auch will die Schule helfen, das Kind zu einem ordentlichen Menschen zu erziehen.

In den Volksschulen wird das gelehrt, was jeder Mensch im Leben wissen muß.

In den höheren Schulen sollen die Kinder noch mehr lernen. Jedes Kind muß eine Volksschule besuchen, wenn es in keine andere Schule geht. Es gibt auch Privatschulen, die man besuchen darf oder mag. Die höchste Schule ist die Hochschule oder die Universität. Die Schüler der Universitäten heißen Studenten. Auf der Universität studieren die jungen Leute, welche Richter, Ärzte, Pfarrer oder Lehrer werden wollen.

Fragen

Was für Gebäude (Häuser) sind die Schulen?

Für wen hat die Stadt sie gebaut?

Für wen hat die Stadt sie bauen lassen?

Müssen alle Kinder in die Schule gehen?

Wie lange?

Was lernen sie in der Schule?

Wissen Sie, was die Schule auch noch will?

Wo lernt man viel?

In welchen Schulen lernt man mehr?

Und wo lernt man am meisten?

Gibt es auch Privatschulen?

Darf man diese besuchen?

Was für Leute studieren auf den Universitäten?

Nennen Sie einige große amerikanische Universitäten!

Kennen Sie auch die Namen von einigen der 21 deutschen Universitäten?

Die höheren Schulen werden in Amerika high schools genannt.

Ist eine amerikanische high school dasselbe wie eine deutsche Hochschule? Warum nicht?

Sagen Sie nun, was Sie über die Schulen wissen!
Lesen Sie den kurzen Aufsatz darüber in Ihrem Buche!.

Schreiben Sie etwas darüber, und nennen Sie einige Volksschulen, high schools und Universitäten. — Beschreiben Sie auch die Lage derselben!

NOTE

What is the difference between *wissen*, *kennen*, and *können*?

E.g.

Wissen Sie, was Sie in der Schule tun müssen?

Kennen Sie alle Lehrer und Lehrerinnen Ihrer Schule?

Können Sie schon ein wenig Deutsch sprechen? Give three illustrations of your own.

MODAL AUXILIARIES

können
mögen

dürfen
müssen

sollen
wollen

PRESENT INDICATIVE

ich kann	ich mag	ich darf	ich muß	ich soll	ich will
du kannst	—	—	—	—	—
er kann	er mag	er darf	er muß	er soll	er will
wir können	wir mögen	wir dürfen	wir müssen	wir sollen	wir wollen
ihr könnt	—	—	—	—	—
sie können	—	—	—	—	—

How is the singular present of modal auxiliaries formed?
Like which tense of the strong verbs?

Can you conjugate the modal auxiliaries in English? In German?

Could they be called defective in English?

What are the English equivalents for:

können	(ich) konnte	gekommen
mögen	mochte	gemocht
dürfen	durfte	gedurft
müssen	mußte	gemußt
sollen	sollte	gesollt
wollen	wollte	gewollt

Is there an Umlaut in the preterit and past participle?

How about the preterit subjunctive?

What do the following expressions mean in English?

1. Ich kann nichts dafür.
2. Du möchtest es wohl wissen?
3. Darf ich Sie darum bitten?
4. Er muß heute fort nach Deutschland.
5. Was soll das?
6. Sie soll sehr reich gewesen sein.
7. Was wollen Sie damit sagen?
8. Es sei dem, wie ihm wolle.
9. Er weiß nicht, was er will.

Wo haben wir was soll es und er weiß nicht, was er will gehabt?

Rewrite the piece by changing every singular into the plural and vice versa.

Einundvierzigste Aufgabe

Eile mit Weile

Es ging auf den Abend zu. Da kam ein fremder Mann auf der Landstraße hergefahren, der mußte große Eile haben, denn er hieb auf seine Pferde, daß sie laufen mußten, mehr als sie mochten. Und dem Wagen tat's auch nicht gut; denn der Weg war steinig und uneben. Als aber der Mann einen Wanderer einholte, der zu Fuß einherging, hielt er etwas an und rief: „Guter Freund, kann ich wohl noch in die Stadt kommen, ehe

es Nacht wird?" — Der Wandersmann sah die leuchenden Pferde an und den Wagen und den Weg und sagte: „Ja, wenn Ihr langsamer fahret. Ich will auch noch dahin.“ Da dachte der andere: „Das ist ein rechter Narr! Je schneller, desto eher!“ und rannte mit seinem Wagen weiter dem Fußgänger voraus. Als aber dieser seines Schrittes eine Stunde weiter gegangen und es schon ziemlich dunkel war, sah er eine Kutsche am Wege liegen. Die Kutsche kam ihm bekannt vor, und den Mann, der daneben stand und auf seine armen Pferde und auf den schlechten Wagen schimpste, erkannte er auch wieder. „Guter Freund,“ sprach er, „ich hab's Euch wohl gesagt, Ihr hättet langsamer fahren sollen. Ihr durftet nicht so schnell fahren. Ich muß Euch nun einen Wagen heraussenden, wenn ich in die Stadt komme.“

Als der Fußgänger am folgenden Morgen im Gasthause, wo er geschlafen hatte, aufwachte und zum Fenster hinaussah, kam langsam und lahm ein Wagen daher. Den kannte der Wandersmann, und es taten ihm nur die Pferde leid, die über Nacht nichts gefressen hatten.

Nach H. Kühner.

Wie übersetzen Sie „Eile mit Weile“?
 Jemand, der Eile hat, ist eilig.
 Ein Weg, der Steine hat, ist —?
 Wie übersetzen Sie: es tut mir auch nicht leid?
 Was tut ein Wanderer?
 Wo haben wir wandern gelernt?
 Was für ein Mann ist ein Fußgänger?
 Sind der Wagen und die Kutsche dasselbe?
 Was tut ein Wagner?
 Wo haben wir es dunkel gehabt?

Fragen

War es schon Abend, oder wurde es erst Abend?
 Wer kam auf der Landstraße gefahren?
 Was tat der Mann? Warum?
 War der Weg steinlos und eben?
 Wen traf der fremde Mann?
 War dieser zu Pferde?
 Wann wollte der Mann in das nächste Dorf kommen?
 Wollte der Wandersmann auch noch dahin?
 Was sagte er?
 Wie lautete die Antwort des Fuhrmanns?
 Wartete der Mann auf den Wanderer?
 Fuhr jener bald ab?
 Dunkelte es schon, als der Wanderer eine Kutsche
 im Wege liegen sah?
 Kanne er den Wagen und den Mann?
 Was tat dieser?
 War er zornig? Warum?
 Wen mußte der Wanderer zum Fuhrmann senden?
 Wann und wie kam der Wagen endlich an?
 Warum taten dem Fußgänger die Pferde leid?
 Ist es der Mühe wert, sich zu sehr zu beeilen?
 Lohnt es sich?
 Erzählen Sie die ganze Geschichte!
 Lesen Sie dieselbe laut vor!
 Schreiben Sie jetzt eine Arbeit darüber!
 Erzählen Sie die Geschichte zuerst als Fuhrmann,
 dann als Wanderer!

NOTE

How is the present participle formed?
 How is it declined?

Illustrate.

Note: ich weiß, du weißt, er weiß, wir wissen, etc.
wissen, wußte, gewußt.

Give the principal parts of **wissen** in sentences.

Is there any similarity between the conjugation of **ich weiß** and some other verbs?

Is there any difference between:

gehen Sie hin, and
kommen Sie her? What is it?

How do you distinguish between the conjunctions **wann**, **wenn**, **als**? Illustrate.

Are verbs of motion always expressed after modal auxiliary verbs? Illustrate.

Why are

fennen	brennen	senden	bringen, brachte, gebracht
nennen	rennen	wenden	denken, dachte, gedacht

irregular weak verbs? Why are they sometimes called mixed verbs?

Give their principal parts in sentences.

Note the difference between:

ich hätte es gesollt, and
ich hätte es tun sollen.

Illustrate the use of the two past participles of all auxiliary verbs of mood by original sentences.

Give the *synopsis* of all *modal auxiliaries* as follows:

ich darf meinen Freund besuchen,
du durfstest deinen Freund besuchen,
er wird seinen Freund besuchen dürfen,
wir haben unsere Freunde besuchen dürfen,
ihr hattet eure Freunde besuchen dürfen,
sie würden ihre Freunde haben besuchen dürfen.

Change the direct questions or statements in this story into indirect ones.

Rewrite the whole story by changing the preterit:

1. into the perfect tense,
2. into the present.

Zweiundvierzigste Aufgabe

Drei Freunde

Ein Mann hatte drei Freunde; zwei von ihnen liebte er sehr; der dritte war ihm gleichgültig, obwohl dieser es am ehrlichsten mit ihm meinte. Eines Tages wurde er vor Gericht gefordert, wo er unschuldig, aber hart verklagt war. „Wer unter euch,“ sprach er, „will mit mir gehen und für mich zeugen? Denn ich bin hart verklagt worden.“ Der erste seiner Freunde entschuldigte sich sogleich, daß er wegen anderer Geschäfte nicht mit ihm gehen könne. Der zweite begleitete ihn bis zur Tür des Richthauses; da kehrte er um und ging aus Furcht vor dem zornigen Richter zurück. Der dritte, auf den er am wenigsten gebaut hatte, ging hinein, redete für ihn und zeugte so freudig von seiner Unschuld, daß der Mann vom Richter freigesprochen wurde.

Drei Freunde hat der Mensch in dieser Welt. Wie betragen sie sich in der Stunde des Todes, wenn ihn Gott vor Gericht fordert? Das Geld, sein bester Freund, verläßt ihn zuerst und geht nicht mit ihm. Seine Verwandten und Freunde begleiten ihn bis zur Tür des Grabes und kehren wieder in ihre Häuser. Der dritte, den er im Leben oft am meisten vergaß, sind seine wohltätigen Werke. Sie allein begleiten ihn bis zum Throne des Richters; sie gehen voran, sprechen für ihn und finden Barmherzigkeit und Gnade.

Nach F. G. Herder.

Was tut ein Richter im Gericht?
 Zeugen heißt für oder gegen jemanden sprechen.
 Jemand, der Schuld hat, ist schuldig.
 Einer, der keine Schuld hat, ist —.
 Was tut ein Schuldiger? Er — sich.
 Worum bittet ein Schuldiger? Er bittet um — oder um B—.
 Was für ein Mann ist ein zorniger Mann? Zürnt er?
 Wer Freude hat, ist —.
 Wer keine Freude hat, ist —.
 Was tut ein freudiger Mensch? Er — sich.

Fragen

Wie viele Freunde hatte ein Mann?
 Hatte er alle gleich gern?
 Hatte er zwei von ihnen lieber als den dritten?
 Oder hatte er den dritten am liebsten?
 Wie stand er zum dritten?
 Wer war der ehrlichste unter seinen Freunden?
 Wann wurde der Mann vor Gericht gerufen?
 Weshalb?
 Worum bat er seine Freunde?
 Womit entschuldigte sich der erste Freund?
 Wie weit ging der zweite mit?
 Weswegen wandte er sich?
 Was tat der dritte Freund, der ihm am gleichgültigsten war?
 Wer sprach den Mann frei?
 Von wem wurde er freigesprochen?
 Wer sind die drei Freunde, die wir haben?

Wie behandelt der erste Freund den Menschen in der Todesstunde?

Gehen die zweiten Freunde bis zur Grabestür mit?

Wie heißt der dritte Freund des Menschen?

Folgt ihm dieser bis zum Richterthron?

Was erwirkt er für den Menschen?

Erzählen Sie die ganze Fabel!

Lesen Sie das Stück!

Schreiben Sie es!

NOTE

Supply the missing relative pronoun in:

Ein Mann, — Freunde ihn liebten, wurde eines Tages verflagt.

What is the difference in the use of cases between:

eines Tages and jeden Tag?

PASSIVE

Present — ich werde seinetwegen verflagt.

Preterit — du wurdest seinetwegen verflagt.

Future — er wird seinetwegen verflagt werden.

Perfect — wir sind seinetwegen verflagt worden.

Pluperfect — ihr wart seinetwegen verflagt worden.

Perf. Cond. — sie würden seinetwegen verflagt worden sein.

What is the auxiliary in the formation of the true passive voice of action?

Is there a so-called passive of description or condition, where the past participle has adjective force?

E.g.

er wurde verflagt = he was being accused, but

er war verflagt = he was accused (an accused person, he had been accused).

Distinguish similarly between:

Die Türen werden geschlossen (geöffnet), and
die Türen sind geschlossen (geöffnet).

How is the English "by" in connection with the passive rendered in German? Illustrate.

Change in the last paragraph, as far as possible, the active into the passive, both orally and in writing.

Change the direct speech of the man into indirect discourse, and the indirect speech of the first friend into direct speech.

Dreiundvierzigste Aufgabe

Die höheren Schulen Deutschlands

Die höheren Knabenschulen des Deutschen Reiches zerfallen in Gymnasien, Realgymnasien und Oberrealschulen. Alle diese Anstalten haben einen neunjährigen Kursus. Die Schüler der ersten Anstalt heißen Gymnasiasten, die der zweiten: Realgymnasiasten, und die der dritten Anstalt: Oberrealschüler. Die Klassen in allen drei Schulen heißen von unten auf: Sexta, Quinta, Quarta, Untertertia, Obertertia, Untersekunda, Obersekunda, Unterprima und Oberprima. Nach bestandener Untersekunda oder nach sechs Jahren erhalten die jungen Leute das Einjährig-Freiwillige-Beugnis zum Militärdienst. Nach bestandenem endgültigen Examen wird der Oberprimaner Abiturient und muß zu allen Universitätsstudien an allen 21 deutschen Universitäten und an den 11 technischen Hochschulen zugelassen werden. In allen höheren Lehranstalten werden Deutsch, Mathematik, Naturwissenschaften, Geschichte, Erdkunde, Religion, Zeichnen, Singen und Turnen gelehrt. Die anderen Lehrfächer, d. h. die fremden Sprachen, sind so verteilt,

dass Latein, Griechisch und Französisch auf den Gymnasien betrieben werden, auf den Realgymnasien Latein und neuere Sprachen, nämlich Französisch und Englisch, und auf den Oberrealschulen nur die neueren Sprachen. Die Schüler sind beim Eintritt gewöhnlich neun bis zehn Jahre alt und haben drei bis vier Jahreskurse der Volksschule, oder eine Vorschule von dreijähriger Dauer, — sechs Tage die Woche, — durchgemacht. Die Ferien dauern gewöhnlich elf Wochen, d. h. Ostern zwei Wochen, Pfingsten eine Woche, große Sommerferien vier bis fünf Wochen, Michaelis eine bis zwei Wochen und Weihnachten zwei Wochen. Der Abiturient einer höheren deutschen Lehranstalt dürfte so gut wie ein Junior eines amerikanischen college vorgebildet sein.

Die Mädchen besuchen gewöhnlich sogenannte Höhere Mädchenschulen. Jetzt gibt es auch einige Mädchengymnasien, welche den Schülerinnen dieselben Berechtigungen erteilen wie die entsprechenden höheren Knabenschulen.

Fragen

Wie viele Arten von höheren deutschen Knabenschulen gibt es?

Wie heißen dieselben und deren Schüler?

Wie nennt man die Schüler der verschiedenen neun Klassen?

Die jungen Deutschen müssen 2 oder 3 Jahre Soldat sein im Heere oder in der Marine.

Wer braucht nur ein Jahr zu dienen? Weshalb?

Darf ein Abiturient überall studieren?

Wie viele deutsche Universitäten kennen Sie?

Geben Sie die gemeinsamen Lehrfächer der höheren Schulen an!

Wie nennt man Erdkunde sonst noch?

Die Botanik, die Zoologie, Physik und Chemie
sind Naturwissenschaften.

Welche Sprachen werden auf dem Gymnasium ge-
lehrt?

Welche auf dem Realgymnasium?

Und welche auf der Oberrealschule?

Welches ist die Vorbildung der höheren Schüler?

In welchem Alter kommen sie gewöhnlich in die
höheren Schulen?

Hat man in Deutschland fünftägigen Unterricht
wöchentlich oder wird in Deutschland an sechs
Tagen unterrichtet?

Wie werden die Ferien eingeteilt?

Wie gut werden die höheren Schüler ausge-
bildet?

Was können Sie über die Mädchenschulen sagen?

Erzählen Sie alles, was Sie über die höheren
deutschen Schulen wissen!

Vergleichen Sie die deutschen Schulen mit den
amerikanischen Schulen!

Lesen Sie das Stück jetzt in Ihrem Buche nach!

Schreiben Sie einen kleinen Aufsatz darüber!

NOTE

In what number are the names of the great holidays used in German? E.g. Weihnachten, etc.

Substitute for zerfallen the verb einteilen.

Substitute for heißen the verb nennen.

In the two sentences which begin with the preposition nach, use the conjunction nachdem, orally and in writing.

Change into the passive in all persons and tenses:

ich nehme mein Buch,
ich öffne mein Buch,
ich schließe mein Buch,
ich lege mein Buch hin.

E.g.

Mein (das) Buch wird von mir genommen, etc.

Vierundvierzigste Aufgabe

Die Deutschen in Amerika

Deutsche sind in der ganzen Welt zu finden. Sie zählen bei- nahe 100 Millionen, von denen ungefähr 68 Millionen in Deutschland und 15 Millionen in Österreich wohnen. Es gibt auch viele Deutsche in der Schweiz und in Russland. Die größte Zahl Deutscher im Ausland findet man in den Vereinigten Staaten. Schon Penn brachte, als er sich 1682 in Pennsylvania niederließ, viele Deutsche, hauptsächlich Rheinpfälzer, mit, denen im ersten Drittel des 18. Jahrhunderts beträchtliche Scharen folgten, die immer wieder neuen Nachschub erhielten. Interessant ist es, daß ein Deutscher, namens Peter Minuit, 1626 zum ersten wirklichen Gouverneur von New York gewählt wurde, nachdem er die 22 englische Quadratmeilen große Insel Manhattan für 100 Mark von den Indianern gekauft hatte. Schon im Jahre 1787 bildete sich eine deutsche Gesellschaft in New York, die von den angesehensten deutschen Kaufleuten und Grundbesitzern begründet worden war und von ihnen unterstützt wurde.

Das Jahr 1848 brachte viele Deutsche nach Amerika. Einer der besten von ihnen, Karl Schurz, ein ebenso guter Deutscher wie treuer Bürger der Vereinigten Staaten, behandelte in viel-

beachteter Rede den Einfluß des Deutschtums auf die Union und zeigte dabei, wie kräftig die Deutsch-Amerikaner an dem Fortschritt des humanen Geistes in Amerika mitgewirkt haben. Unter anderem sagte er, daß die Deutschen die Pflege der Kunst und des Gesanges mitgebracht hätten, so daß die Lust von der Arbeit in allen Klassen des Volkes mehr und mehr von dem Sonnenschein eines heiteren Lebensgenusses durchleuchtet werde. „Nicht allein wir,” so sagte Karl Schurz, „sondern jetzt auch eine Mehrzahl von denen, deren Vorurteil erst überwunden werden mußte, freut sich dieser Befehlung zum Frohsinn.“

Und wie auf amerikanischem Boden ein Deutscher in bescheidener Weise die Verdienste der Deutschen um die Vereinigten Staaten betonte, so tat dies in weit kräftigerer Art ein Amerikaner auf deutscher Erde, und zwar Theodore Roosevelt gelegentlich seiner Vorlesung in der Berliner Universität am 12. Mai 1910. Er bemerkte, daß er in dieses Land von ruhmvoller Vergangenheit und glänzender Gegenwart als Angehöriger eines jungen Volkes komme, auf das Deutschland großen Einfluß ausgeübt: „Der deutsche Anteil an unserem Blut ist groß, denn fast von Anbeginn an ist das deutsche Element unter den einander folgenden Wogen von Ankömmlingen, deren Kindesfänger in die amerikanische Nation verarbeitet worden sind und noch werden, groß gewesen; und ich selbst führe meine Abstammung auf jenen Zweig der Niederdeutschen zurück, welcher Holland aus der Nordsee emporgehoben hat. Und noch mehr, wir haben von ihnen nicht nur einen großen Teil des Blutes, das durch unsere Adern rinnt, entnommen, sondern auch einen großen Teil der Gedankenwelt, durch welche unsere Denkarbeit bestimmt wird.“

Man nimmt an, daß in den Vereinigten Staaten nahe an drei Millionen in Deutschland geborene Personen wohnen. Die Zahl aller aus deutschen Familien stammenden Bewohner, d. h.

jener, deren beide Eltern oder deren Vater oder Mutter in Deutschland geboren wurden, ist aber mit neun Millionen nicht zu hoch geschätzt; das macht den zehnten Teil der Gesamtbevölkerung aus.

Nach „Deutschland als Weltmacht,“ S. 837.

Fragen

Wo sind die Deutschen zu finden?

Wie viele Deutsche zählt man im ganzen?

Wie viele Einwohner hat Deutschland?

Und die Vereinigten Staaten?

Wer brachte viele Deutsche mit nach Amerika?

Was für Landsleute waren dies zum größten Teil?

Welcher Deutsche wurde zuerst in Amerika öffentlich geehrt?

Wozu wurde er gewählt?

Wie hieß der Staat New York zuerst?

Und wie die Stadt?

Wie viele Dollar bezahlte Peter Minuit für Manhattan?

In welchem Jahre des neunzehnten Jahrhunderts kamen viele Deutsche nach Amerika? Warum?

Was wissen Sie von Karl Schurz?

Kennen Sie seine Bücher über Henry Clay und Abraham Lincoln?

Halten Sie ihn für einen großen Mann?

Lebt Karl Schurz noch?

Hat er je ein öffentliches Amt bekleidet?

Welche Tugenden haben die Deutschen nach Amerika mitgebracht?

Welcher große Amerikaner betonte ebenfalls den Einfluß der Deutschen auf und die Verdienste derselben um die Vereinigten Staaten?

Wo wurde diese Rede gehalten? Wann?
 Wie ist Deutschlands Vergangenheit?
 Wie seine Gegenwart?
 Was denken Sie von Deutschlands Zukunft?
 Haben viele Amerikaner deutsches Blut in ihren Adern?
 Welcher Abstammung ist Theodore Roosevelt?
 Wie viele Deutsch-Amerikaner sollen in den Vereinigten Staaten wohnen?

Erzählen Sie, was Sie über die Deutschen in Amerika zu sagen haben!
 Lesen Sie die Darstellung!
 Geben Sie die Wiederholung derselben schriftlich!

NOTE

Verwandeln Sie die indirekt gegebene Rede von Karl Schurz in direkte Rede!

Und den direkt gegebenen Satz in indirekte Rede!
 Verwandeln Sie, mündlich und schriftlich, Roosevelts Bemerkungen!

Wie übersetzen Sie:

Deutsche sind überall zu finden.
 Das ist nicht zu glauben!
 Ich habe es sagen hören.
 Das lässt sich hoffen (possibility).
 Es wurde den lieben langen Tag gegessen und getrunken.

Observe:

Man findet viele Ausländer in diesem Lande.
 Eine Gesellschaft bildet sich.

Is the passive used as much in German as it is in English?
 Does every verb form a personal passive in German?

Is the passive always used when the agent is expressed?

How does the German avoid the passive voice, and what substitutes are used?

Observe the flexibility of English in the use of the passive.

Active: He gave *me* a pencil.

Er gab mir einen Bleistift.

Passive: *I* was given a pencil (a pencil was given *me*).

Mir wurde ein Bleistift von ihm gegeben.

Fünfundvierzigste Aufgabe

(Review)

Deutschland über alles

1. Deutschland, Deutschland über alles,
Über alles in der Welt,
Wenn es stets zu Schutz und Trutz
Brüderlich zusammenhält,
Von der Maas bis an die Memel,
Von der Etsch bis an den Welt.
Deutschland, Deutschland über alles,
Über alles in der Welt!
2. Deutsche Frauen, deutsche Treue,
Deutscher Wein und deutscher Sang
Sollen in der Welt behalten
Ihren alten schönen Klang,
Uns zu edler Tat begeistern
Unser ganzes Leben lang.
Deutsche Frauen, deutsche Treue,
Deutscher Wein und deutscher Sang!

3. Einigkeit und Recht und Freiheit
 Für das deutsche Vaterland,
 Danach laßt uns alle streben
 Brüderlich mit Herz und Hand!
 Einigkeit und Recht und Freiheit
 Sind des Glückes Unterpfand.
 Blüh' im Glanze dieses Glückes,
 Blühe deutsches Vaterland!

Hoffmann von Fallersleben.

Die Maas, die Memel und die Etsch sind Flüsse.
 Die Maas ist im Westen von Deutschland. Wo?
 Die Memel ist im Osten Deutschlands.
 Die Etsch ist im Süden von Deutschland, und der
 Belt, sozusagen ein Teil des Baltischen Meeres,
 ist im Norden von Deutschland.
 Das Baltische Meer heißt gewöhnlich die Ostsee.
 Ist die Memel auf deutschem Boden?
 Wo liegen die anderen Gewässer?
 Zeigen Sie alles auf der Karte!
 Warum heißt es im Osten Deutschlands und nicht
 von Deutschland?
 Was kann man anstatt stets noch sagen?
 Wie würden Sie zu Schutz und Trutz ausdrücken?
 Verstehen Sie jetzt das Lied?
 Singen Sie es!
 Lernen Sie es für die nächsten Stunden auswendig,
 so daß Sie es auch schreiben können!

Hoffmann von Fallersleben ist der Dichter dieses
 Nationalliedes der Deutschen (seit 1871), das
 auch Das Lied der Deutschen genannt wird.

Die Melodie röhrt von Haydn her und ist gleichzeitig die Melodie für die österreichische Nationalhymne: „Gott erhalte Franz den Kaiser.“

Sechsundvierzigste Aufgabe¹

Deutschlands Stellung in der Weltwirtschaft

In den Zeiten der Völkerwanderung hat der dem deutschen Volke innwohnende Wandertrieb die Germanenstämme nach dem Süden und Westen geführt, nach Italien, Frankreich, Spanien und Afrika, dann tief bis nach Ungarn hinein und wieder nordwärts nach England. Und schon bald nach der Eingang der deutschen Stämme unter den ersten kraftvollen Sachsenkaisern, dann unter den Hohenstaufen und später in der Zeit des Deutschherrenordens erwiesen die Deutschen ihren Beruf als Kolonisatoren der Nord- und Ostmarken in heißen Kämpfen gegen Wenden und Preußen. Mit der Gewinnung der Ostsee begann die Blütezeit der deutschen Hansa. Zur Zeit der Kreuzzüge, als die italienischen Handelsstädte mehr in den Vordergrund traten, blühten die Wohnplätze im Süden Deutschlands auf: Wien, Augsburg, Ulm und Nürnberg.

Die Entdeckung neuer Handelswege am Ausgang des Mittelalters fand die Deutschen nicht untätig, wenngleich die romanischen Nationen, die Portugiesen und Spanier, daran den Hauptteil hatten. Insbesondere waren die Fugger und Welser, reiche Kaufleute in Augsburg, bestrebt, die neuen Verkehrsverhältnisse sich dienstbar zu machen. Sie haben Flotten aus spanischen Häfen ausgehen lassen und sich am spanischen Gewürzhandel beteiligt, ja selbst zu Eroberungen und Ansiedlungen auf fremdem Boden sind sie fortgeschritten. Venezuela wurde besetzt und sollte richtiger Welserland heißen. Doch

¹ This reading extract is extremely illuminating, but is rather difficult. It may, of course, be omitted at the discretion of the teacher.

ohne Unterstützung durch das Reich, dem eine Flotte fehlte, wurden die deutschen Kolonisatoren immer mehr aus ihren Handelsbeziehungen verdrängt. Die grauenvollen Zeiten des Dreißigjährigen Krieges vollendeten den Verfall des deutschen Handels zu Land und zur See. Holland und England rissen das deutsche Erbe an sich. Wohl versuchte der Große Kurfürst, der in der Schule der Holländer herangewachsen war und die Bedeutung des Meeres als Quelle der VölkergröÙe kennen gelernt hatte, die Schöpfung einer Handelsflotte und die Gründung einer Kolonie in Westafrika. Im Jahre 1683 ward trotz des Einspruchs eifersüchtiger Mächte von einem Teile der Küste Besitz ergriffen, das Fort Groß-Friedrichsburg errichtet, und verheißungsvolle Handelsbeziehungen wurden eröffnet. Aber schon sein Nachfolger, der erste preußische König Friedrich I., hatte für diese Bestrebungen wenig Interesse, und Friedrich Wilhelm I., der Vater Friedrichs des Großen, verkaufte seinen Besitz an die Holländisch-Westindische Kompagnie für 6000 Dukaten.

Über 200 Jahre litt das deutsche Volk unter seinen unglückseligen politischen Verhältnissen; es war meerfremd geworden, und dem Rückgang des gewerblichen Lebens folgte notwendigerweise der des geistigen.

Nur langsam bereitete sich der Eintritt Deutschlands in die Reihe der Welthandelsmächte vor. Der Sinn für fremdes Volkstum und fremde Eigenart war in Deutschland immer rege, leider oft zu seinem Schaden. Außerdem war die Kenntnis der fremden Sprachen bei uns allmählich zu solcher Verbreitung gelangt wie kaum anderswo. Die unmittelbare Veranlassung zur Entwicklung der überseeischen Interessen Deutschlands aber wurde die deutsche Auswanderung, hauptsächlich nach Nordamerika. Seit dem Anfang des 19. Jahrhunderts haben mehr als 5 Millionen Deutsche sich neue

Wohnsitze in der Fremde, hauptsächlich in Nordamerika, gesucht, wo jetzt 8-9 Millionen Deutsche leben. Die wirtschaftliche Einbuße, die unser Vaterland dadurch erlitt, ist groß. Anderseits aber sind es in erster Linie die Verkehrsbeziehungen zu Amerika gewesen, die den Handel unserer Hansastädte wieder emporbrachten. Auf der östlichen Halbkugel wurde zuerst China, dann Indien erschlossen, und Japan öffnete zu Beginn der 60er Jahre des vorigen Jahrhunderts seine Häfen dem deutschen Verkehr. Heute vollends umspannen die von Deutschland auslaufenden Verkehrsfäden, die jetzt auch nach Australien und der Südsee hinüberziehen, den ganzen Erdball.

Seit Beginn der 80er Jahre ist das Deutsche Reich in die Reihe der Kolonialmächte eingetreten, und es beherrscht heute ein Gebiet von dem Fünffachen seiner eignen Größe; es steht somit unter den Kolonialmächten hinsichtlich des Flächeninhalts seiner Besitzungen schon an dritter Stelle. Das in den Schutzgebieten angelegte Kapital wird auf 240 Millionen Mark geschätzt, und deren Ein- und Ausfuhrhandel betrug 1903 bereits 67 Millionen Mark. Vom Gesamtwerte des deutschen Außenhandels, der 1904 die gewaltige Summe von 12,2 Milliarden Mark erreicht hat, entfallen $\frac{2}{3}$ auf den Seehandel.

In Amerika, besonders in Mittel- und Südamerika, besitzen die Deutschen bedeutende Handelsniederlassungen mit gewaltigen, oft den Wert vieler Millionen besitzenden Warenlagern. In Mittelamerika, Westindien, Mexiko und den Ländern der südlichen Goldküste haben sich deutsche Plantagenbesitzungen zu erheblicher Wichtigkeit emporgeschwungen. Daß der deutsche Handel in Amerika auch mehr und mehr mit dem deutschen Kapital arbeitet, beweisen die in jüngster Zeit errichteten überseischen Banken. Ebenso wenden sich die Deutschen in den amerikanischen Ländern in zunehmendem Maße dem Bau von

Eisenbahnen zu. Viele Fabriken sind mit deutschem Kapital und vielfach sogar mit deutschem Material eingerichtet.

Auch Afrika hat für das Deutsche Reich, und zwar nicht bloß durch die Kolonien, die es dort selbst besitzt, großen wirtschaftlichen Wert. In diesem Erdteil besteht eine größere Anzahl deutscher Faktoreien und Geschäftshäuser. Mit deutschem Kapital sind mehrere Bahnen gebaut, und wiederum sehr beträchtlich ist die Anlage deutschen Kapitals in den südafrikanischen Minen.

In Asien finden sich deutsche Handelsniederlassungen von Singapore bis Wladiwostok, deutsche Faktoreien und Plantagen auf Sumatra und andern Inseln. In Schanghai arbeitet die Deutsch-Asiatische Bank, und die kleinasiatischen Bahnen sind zum größten Teile das Werk deutscher Geologen, deutscher Ingenieure und deutscher Kapitalisten.

Nicht gering sind die deutschen Wirtschaftsinteressen sogar in Australien und der Südsee. Leben doch in Australien selbst, einschließlich Neu-Seeland, über 100,000 Deutsche! Auch das Südseegebiet kommt für uns nicht bloß insoweit in Betracht, als es zum deutschen Kolonialbereich gehört. Auf Tahiti sind ebenfalls Faktoreien in deutschem Besitz, und an den Zuckerplantagen von Hawaii ist deutsches Kapital mit vielen Millionen Mark beteiligt.

Welch riesenhafte Summe deutscher Kraft, deutschen Geistes, deutschen Geldes ist da im Fluss! Kaum geringer sind die Bildungsbestrebungen des deutschen Volkes über See gewachsen. Neben den deutschen Kaufleuten arbeiten deutsche Lehrer, deutsche Forscher, deutsche Offiziere und deutsche Missionare auf dem ganzen Erdenrund am Fortschritt der Menschheit.

Wie wunderbar nun auch Deutschlands auswärtiger Handel gewachsen, wie groß seine Auswanderung, wie wichtig seine Kolonien werden mögen: die Wurzeln deutscher Kraft und

deutscher Größe liegen im Boden der deutschen Heimat. Nur unablässige Arbeit auf heimatlicher Scholle hat das deutsche Volk wiederum zu Macht und Größe geführt; nur unablässiger Fortschritt auf allen Gebieten des Edlen und Guten, vor allem aber die opferfreudige Hingabe an Fürst und Vaterland werden es auch in künftigen Zeiten auf seiner Höhe erhalten.

A. Geistbed.

Weltwirtschaft bedeutet internationaler Handel.
Kreuzzüge waren Expeditionen zum Kreuze, Grabe, Christi.

Die Entdeckung ist dasselbe wie Auffindung (Erfindung).

Gewürze heißtt auf englisch spices, groceries.

Unterstützen heißtt helfen (cf. English: support).

Verdrängen bedeutet fortreiben.

Grauenvoll heißtt furchtbar, schrecklich.

Eifersüchtig ist mißgünstig, neidisch.

Verheißungsvoll heißtt voll von Verheißungen, Versprechungen, Erwartungen.

Die Einbuße bedeutet Verlust (was verloren ist).

Forscher sind Männer der Wissenschaft, Gelehrte.

Unablässig heißtt andauernd, fortwährend.

Die Scholle ist der Boden, die Erde.

Opferfreudig sein heißtt freudig (willens) sein, Opfer zu bringen; sich hingeben; alles tun wollen.

Warum sagt man: viele Millionen Mark?

Die Farben der deutschen Fahne sind schwarz, weiß, rot.

SUPPLEMENTARY READING

(Lessons 36-41)

Prinz Wilhelm als Freund der Kinder

Als Kaiser Wilhelm II. noch als Prinz in Potsdam lebte, schritt er an einem Abend kurz vor Weihnachten ohne Begleitung durch die Straßen. Da sah er vor dem Schaufenster eines Spielwarengeschäfts zwei Knaben stehen, die mit sehnsüchtigen Blicken die dort ausgelegten Herrlichkeiten betrachteten. Er trat hinzu und belauschte eine Weile ihr kindliches Geplauder. Dann fragte er sie mit freundlicher Miene, was ihnen denn von all den schönen Dingen am besten gefiele. Der älteste der beiden Brüder, die den Prinzen nicht kannten, antwortete rasch: „Dort das Schiff, Herr Leutnant, es ist gar zu schön!“ „Nun denn, Jungen,“ erwiderte der Prinz, „so wißt ihr ja, was ihr euch zu Weihnachten wünschen könnt.“ „Das geht nicht,“ sagte der Knabe darauf und schaute dem Prinzen mit seinen blauen Augen dreist ins Gesicht; „unser Vater hat nicht so viel Geld, daß er uns etwas so Schönes kaufen kann.“ „Nun, dann will ich euer Weihnachtsmann sein!“ Nach diesen Worten trat der Prinz in den Laden, kaufte das Schiff und überreichte es den Knaben, die vor freudigem Schreck kaum ein Wort des Dankes fanden. In vollem Trabe eilten sie nach Hause zu den Eltern, die nicht wenig erstaunten, als sie in dem Laden erfuhrten, wer der Weihnachtsmann ihrer Kinder gewesen war.

A. Engelien und H. Techner.

Die sieben Stäbe

Ein Vater hatte sieben Söhne, die öfters miteinander uneins wurden. Über dem Banken und Streiten versäumten sie die Arbeit. Ja, einige böse Menschen hatten im Sinne, sich diese Uneinigkeit zunutze zu machen, um die Söhne nach dem Tode des Vaters um ihr Erbteil zu bringen.

Da ließ der ehrwürdige Greis eines Tages alle sieben Söhne zusammenkommen, legte ihnen sieben Stäbe vor, die fest zusammengebunden waren, und sagte: „Demjenigen von euch, der dieses Bündel Stäbe entzweibricht, zahle ich hundert große Taler bar.“

Einer nach dem andern strengte alle seine Kräfte an, und jeder sagte nach langem vergeblichen Bemühen: „Es ist gar nicht möglich.“

„Und doch,“ sagte der Vater, „ist nichts leichter.“ Er löste das Bündel auf und zerbrach einen Stab nach dem andern mit geringer Mühe. „Ei,“ riefen die Söhne, „so ist es freilich leicht, so könnte es ein kleiner Knabe!“

Der Vater aber sprach: „Wie es mit den Stäben ist, so ist es mit euch, meine Söhne. Solange ihr fest zusammenhaltet, werdet ihr bestehen, und niemand wird euch überwältigen können. Wird aber das Band der Eintracht, das euch verbinden soll, aufgelöst, so geht es euch wie den Stäben, die hier zerbrochen auf dem Boden umherliegen.“

Chr. v. Schmid.

Seltsamer Spazierritt

Ein Mann reitet auf seinem Esel nach Hause und läßt seinen Buben zu Fuß nebenher laufen. Kommt ein Wanderer und sagt: „Das ist nicht recht, Vater, daß ihr reitet und läßt euern Sohn laufen; ihr habt stärkere Glieder.“ Da stieg der Vater

vom Esel herab und ließ den Sohn reiten. Kommt wieder ein Wandersmann und sagt: „Das ist nicht recht, Bursche, daß du reitest und läßest deinen Vater zu Fuß gehen; du hast jüngere Beine.“ Da saßen beide auf und ritten eine Strecke. Kommt ein dritter Wandersmann und sagt: „Was ist das für ein Unverstand, zwei Kerle auf einem schwachen Tiere? Sollte man nicht einen Stock nehmen und euch beide hinabjagen?“ Da stiegen beide ab und gingen selbdritt zu Fuß, rechts und links der Vater und Sohn und in der Mitte der Esel. Kommt ein vierter Wandersmann und sagt: „Ihr seid drei kuroise Gesellen. Ist's nicht genug, wenn zwei zu Fuß gehen? Geht's nicht leichter, wenn einer von euch reitet?“ Da band der Vater dem Esel die vordern Beine zusammen, und der Sohn band ihm die hintern Beine zusammen, zogen einen starken Baumpfahl durch, der an der Straße stand, und trugen den Esel auf der Achsel heim.

So weit kann's kommen, wenn man es allen Leuten will recht machen.

J. P. Hebel.

Wie die Wasunger eine Katze kaufsten

Ein Wirt hatte viel Mäuse im Hause und Ratten und wußte sich gar nicht mehr zu helfen. Damals gab es aber noch keine Katzen in Wasungen. Da wurde dem Wirt angeraten, er solle nach Meiningen fahren und eine Katze kaufen, so würde er der Plage bald los sein; denn dieses Tier vertilgte die Mäuse. Das ließ der Mann sich nicht zweimal sagen, fuhr mit seinem Knecht und kaufte eine Katze um ein gutes Stück Geld. Auf dem Heimweg fiel ihm bei, daß er vergessen, sich zu erkundigen, was die Katze fresse; denn er bedachte, daß solch ein Tier auch leben wolle, wenn es keine Mäuse und Ratten mehr gäbe, sandte deshalb den Knecht zurück, anzufragen, was die Katze fresse, und

fuhr einstweilen nach Hause. Wie der Knecht ankam, fragte der Herr neugierig: „Nun, was frisst die Katze?“ — „Alles!“ war die Antwort. „Alles?“ — „Ja, alles!“ war der wiederholte Bescheid. „Ei, behüt uns Gott vor so einem Tier!“ Sprach's und schickte die Katze augenblicklich wieder zurück.

L. Beckstein.

Der Widerhall

Der kleine Georg wußte noch nichts von dem Widerhall. Einmal schrie er auf der Wiese: „Ho, hopp!“ Sogleich rief's im nahen Wälzchen auch: „Ho, hopp!“ Er rief hierauf verwundert: „Wer bist du?“ Die Stimme rief auch: „Wer bist du?“ Er schrie: „Du bist ein dummer Junge!“ und — „dummer Junge!“ hallte es aus dem Walde zurück. Georg ward ärgerlich und rief immer ärgerle Schimpfnamen in den Wald hinein. Alle hallten getreulich wieder zurück. Er suchte hierauf den vermeinten Knaben im ganzen Wälzchen, um sich an ihm zu rächen, konnte aber niemand finden. Hierauf lief er nach Hause und flagte es der Mutter, wie ein böser Bube sich im Walde versteckt und ihn geschimpft habe. Die Mutter sprach: „Diesmal hast du dich selbst angeklagt. Du hast nichts vernommen als den Widerhall deiner eignen Worte. Hättest du ein freundliches Wort in den Wald hineingerufen, so wäre dir auch ein freundliches zurückgekommen.“

Chr. v. Schmid.

Das Mittagessen im Hause

Man flagt häufig darüber, wie schwer und unmöglich es sei, mit manchen Menschen auszukommen. Das mag denn freilich auch wahr sein. Indessen sind viele von solchen Menschen nicht schlimm, sondern nur wunderlich, und wenn man sie nur immer recht kennte, inwendig und auswendig, und recht mit ihnen

umzugehen wüßte, nie zu eigensinnig und nie zu nachgiebig, so wäre mancher wohl und leicht zur Besinnung zu bringen. Das ist doch einem Bedienten mit seinem Herrn gelungen. Dem konnte er manchmal gar nichts recht machen und mußte vieles entgelten, woran er unschuldig war, wie es oft geht.

So kam einmal der Herr sehr verdrießlich nach Hause und setzte sich zum Mittagessen. Da war die Suppe zu heiß oder zu kalt oder keines von beiden; aber genug, der Herr war ver-
drießlich. Er faßte daher die Schüssel mit dem, was darinnen war, und warf sie durch das offne Fenster in den Hof hinab. Was tat hierauf der Diener? Kurz besonnen warf er das Fleisch, das er eben auf den Tisch stellen wollte, mir nichts dir nichts, der Suppe nach auch in den Hof hinab, dann das Brot, dann den Wein und endlich das Tischtuch mit allem, was noch darauf war.

„Verwegener, was soll das sein?“ fragte der Herr und fuhr mit drohendem Zorn von dem Sessel auf. Aber der Bediente erwiederte ganz kalt und ruhig: „Verzeihen Sie mir, wenn ich Ihre Meinung nicht erraten habe. Ich glaubte nicht anders, als Sie wollten heute in dem Hofe speisen. Die Luft ist so heiter, der Himmel so blau, und sehen Sie nur, wie lieblich der Apfelbaum blüht, und wie fröhlich die Bienen ihren Mittag halten!“ — Diesmal die Suppe hinabgeworfen und nimmer! Der Herr erkannte seinen Fehler, heiterte sich im Anblick des schönen Frühlingshimmels auf, lächelte heimlich über den schnellen Einfall seines Aufwärters und dankte ihm im Herzen für die gute Lehre.

J. P. Hebel.

Zwei wissen es

Ein Handwerksbursche fand einen Beutel mit Geld. Sogleich übergab er ihn der Obrigkeit der nächsten Stadt, damit sie den Eigentümer ermitte. Da sagte sein Kamerad zu ihm: „Was

für ein Tor bist du! Hättest du das Geld nicht behalten können? Wer wußte es denn, daß du es gefunden hattest?" Der Handwerksbursche gab zur Antwort: „O, rede mir nicht also! Es wußten zwei darum: mein Gott, den ich fürchte, und mein Gewissen, das mich richtet.“

Höz.

Der Wasunger Stadtgalgen

Oberhalb Wasungen im Thüringerlande stand auf einem Hügel seitwärts der Landstraße ein alter Galgen, der gehörte der Stadt eigentlich. Nun wurde einmal ein fremder Dieb eingebbracht und sollte an den Wasunger Stadtgalgen gehenkt werden. Da traten aber die Wasunger Ratsherren dagegen auf und sprachen: „Wir haben hier einen Galgen für uns, unsre Kinder und Kindeskinder und brauchen keine fremden armen Sünder dran!“ Litten also nicht, daß jener Dieb daran gehenkt wurde. Und da sie nun nicht wußten, was sie mit ihm anfangen sollten, gaben sie ihm ein Stück Geld und sagten ihm, er solle sich seiner Wege packen und sich henken lassen, wo er Lust habe.

L. Beckstein.

Wandrers Nachtslied

Über allen Gipfeln
Ist Ruh,
In allen Wipfeln
Spürest du
Raum einen Hauch;
Die Vögelein schweigen im Walde.
Warte nur, balde
Ruhest du auch.

Goethe.

Der frohe Wandersmann

1. Wem Gott will rechte Kunst erweisen,
Den schickt er in die weite Welt,
Dem will er seine Wunder weisen
In Berg und Wald und Strom und Feld.
2. Die Bächlein von den Bergen springen,
Die Lerchen schwirren hoch vor Lust:
Was sollt' ich nicht mit ihnen singen
Aus voller Kehl' und frischer Brust?
3. Den lieben Gott lass' ich nur walten;
Der Bächlein, Lerchen, Wald und Feld
Und Erd' und Himmel will erhalten,
Hat auch mein Sach' aufs best' bestellt!

Jos. von Eichendorff.

REPRODUCTIONS

Lesson 27

When school was out, it was dark, and black clouds were in the sky. As the scholars came out into the street, it began to rain, at first only a few drops, then more and more. All of a sudden, very heavy drops fell upon the scholars who were running to seek a place where they could find shelter. But in a short time, the rain ceased¹ and the bright sun came through the clouds. It had been only a sudden heavy shower.

Lesson 29

A nobleman, who owned a beautiful garden, was taking a walk one day in his park. As he was walking around, he saw his gardener, who was sleeping in the shade of a tree. The latter had not expected his master, as the weather was very warm. When the nobleman found his servant resting instead of working, he became very angry, and called the man a rogue, not fit for the sun to shine upon. But the gardener calmly replied: "That is the reason why I am lying in the shade." So the master forgot his anger.

Lesson 31

Two maids were going to a large town with heavy baskets of fruit which they carried on their heads. One of them was grumbling, all the time, while the other joked about her work. Soon the first maid said to the second: "How is it that you can laugh when you are carrying just as heavy

¹ hörte . . . auf.

a basket as I am carrying? Are you stronger than I?" "No," answered the second girl, "my basket is not lighter than yours and I am not stronger than you, but I do not feel my heavy load because I have a precious herb with me that makes my burden lighter. This precious herb is patience."

Lesson 32

The industrious farmer tills the soil for us and plants large and small grains of corn. The corn grows by and by into high stalks with many ears of corn. The miller makes fine flour out of the corn, and the baker bakes bread from it. Everybody is fond of good bread.

Lesson 33

The first German Emperor in the new empire was William I, who reached the ripe old age of almost ninety-one years. When he died in 1888, his sick son ascended the throne. The second German Emperor was called Frederick III and was a favorite with the German people. But he died after he had been Emperor for only ninety-nine days. The third German Emperor is the present ruler of the Fatherland. William II was born in 1859. His wife is Auguste Victoria, and they have seven children, six princes and one princess. The oldest son has the title of crown-prince.

Lesson 34

The new German Empire has been in existence since the Franco-Prussian war — since 1871. The United States is considerably larger than the German Empire but has a population only one third greater than that of Germany. The King of Prussia — Prussia is the largest kingdom — is

hereditary German Emperor. In case of an attack, he has the right of declaring war, and is the sole representative of the Empire in negotiations with foreign powers. The Emperor is commander-in-chief of the army and navy. However, he has not the veto-power.

Among the twenty-six states there are four kingdoms: Prussia, Bavaria, Saxony, and Württemberg. All the states send plenipotentiaries to the Federal Council, which convenes in Berlin, the capital of Prussia and of the German Empire. The German citizens elect their own representatives to Parliament. The Emperor, the Federal Council, and Parliament make laws and determine the budget for the Empire.

Besides Berlin, the largest and most important cities are Hamburg, Munich, Leipzig, and Dresden.

Lesson 37

A rich merchant whose dog was very watchful had been riding one day to market, where he had made a good deal of money. On his way home he lost his money-bag without noticing it. The faithful dog, who had seen the money fall, began to bark so loud that his master beat him. The dog, however, did not stop but kept on barking. The merchant then shot his dog, because he thought the animal had gone mad. After a while he discovered the loss of his money and rode back to find it. At the very place where his money had dropped, his faithful dog lay dead.

Lesson 38

A dog which had stolen a large piece of meat was crossing a small river on a narrow plank. When he saw his own

picture in the clear water, he dropped the meat, for he thought that he had seen another dog with a piece of meat. So in the end he had nothing at all, because he had been too greedy.

Lesson 39

NEW YORK, April 19, 1912.

DEAR SIR:

Your letter of the 16th inst. reached me yesterday. If you could come to see me Saturday next, I should be very much obliged to you. We could then talk matters over at our leisure.

Hoping to hear from you soon, I remain, with kindest regards,

Yours very sincerely,

LESTER JONES.

Lesson 40

Schools are either private or public institutions. The cities have the public schools built. The purpose of all the schools, of course, is to educate the youth of the land in those matters which all children must know so as to become useful citizens. Those children who do not care to attend a public school may go to private institutions. Everybody, however, has to attend school between the ages of six and fourteen years. After that, children may leave school and go to work.

Lesson 41

One day a man was traveling on foot on a highway. Toward evening he was overtaken by a coachman, who seemed to be in a great hurry, as he was beating his horses

fiercely. The wanderer felt sorry for the animals and asked the driver why he was hurrying so. The latter said he wanted to reach the town before nightfall. Shortly afterwards the man overtook a wagon lying by the roadside, and knew that it belonged to the driver whom he had seen a short time before. It is worth while to make haste slowly.

Lesson 42

A man who had three friends was summoned to court. He asked his friends to go with him to be his witnesses. His two very best friends, however, forsook him in the hour of need and did not appear before the judge. The third friend, towards whom he had felt indifferent, was the only one who gladly rendered testimony in his behalf.

Who are the three friends of man?

Are they not money, friends, and good deeds?

By what friends is everyone forsaken after death?

Who alone finds mercy before God?

GRAMMATICAL TABLES

- I. Declension of the Definite Article:
Der-words.
- II. Declension of the Indefinite Article:
Ein-words.
- III. Declension of the Personal Pronouns.
- IV. Declension of the Interrogative Pronouns.
- V. Declension of the Relative Pronouns.
- VI. Declension of Nouns:
 - A. Weak.
 - B. Strong.
 - C. Mixed.
- VII. Declension of Adjectives:
 - A. Strong.
 - B. Weak (and Mixed).
- VIII. Comparison of Adjectives and Adverbs.
- IX. Numerals.
- X. Prepositions.
- XI. Conjunctions.
- XII. Conjugation of Auxiliaries of Tense: *haben*, *sein*,
werden.
- XIII. Conjugation of Modal Auxiliaries.
- XIV. Conjugation of Weak Verbs: Active and Passive.
- XV. Conjugation of Reflexive Verbs.
- XVI. Irregular Weak Verbs.
- XVII. Compound Verbs: Inseparable, Separable (Variable).
- XVIII. Conjugation of Strong Verbs and List of Strong
Verbs.

I. Declension of the Definite Article.

	Singular			Plural
	MASCULINE	FEMININE	NEUTER	
<i>Nom.</i>	der	die	das	die
<i>Gen.</i>	des	der	des	der
<i>Dat.</i>	dem	der	dem	dem
<i>Acc.</i>	den	die	das	die

Der-WORDS

Like **der**, **die**, **das** are declined:

dieser, diese, dieses; solcher, solche, solches; mancher, manche, manches;
 jener, jene, jenes; welcher, welche, welches; jeder, jede, jedes
 (Plural: alle).

II. Declension of the Indefinite Article.

	Singular			Plural
	MASCULINE	FEMININE	NEUTER	
<i>Nom.</i>	ein	eine	ein	(einige)
<i>Gen.</i>	eines	einer	eines	(einiger)
<i>Dat.</i>	einem	einer	einem	(einigen)
<i>Acc.</i>	einen	eine	ein	(einige)

Ein-WORDS

Like **ein**, **eine**, **ein** are declined:

kein, keine, kein ✓	mein, meine, mein dein, deine, dein sein, seine, sein ihr, ihre, ihr sein, seine, sein	unser, uns(e)re, unser euer, eure, euer ihr, ihre, ihr (Ihr, Ihre, Ihr)
---------------------	--	--

III. Declension of the Personal Pronouns.

Singular

1st Person 2d Person

3d Person

MASCULINE FEMININE NEUTER

<i>Nom.</i>	ich	du	er	sie	es
<i>Gen.</i>	meiner	deiner	seiner	ihrer	seiner
<i>Dat.</i>	mir	dir	ihm	ihr	ihm
<i>Acc.</i>	mir	dich	ihn	sie	es

Plural

1st Person 2d Person

3d Person

<i>Nom.</i>	wir	ihr	sie	(Sie)
<i>Gen.</i>	unser	euer	ihrer	(Ihrer)
<i>Dat.</i>	uns	euch	ihnen	(Ihnen)
<i>Acc.</i>	uns	euch	sie	(Sie)

IV. Declension of the Interrogative Pronouns.

<i>Nom.</i>	wer	was
<i>Gen.</i>	wessen	—
<i>Dat.</i>	wem	—
<i>Acc.</i>	wen	was

V. Declension of the Relative Pronouns.

*Singular**Plural*

MASCULINE	FEMININE	NEUTER	
<i>N.</i> der, welcher	die, welche	das, welches	die, welche
<i>G.</i> dessen	deren	dessen	deren
<i>D.</i> dem, welchem	der, welcher	dem, welchem	denen, welchen
<i>A.</i> den, welchen	die, welche	das, welches	die, welche

VI. Declension of Nouns.¹

A. WEAK: the -n declension. (No Umlaut in Plural.)

Singular

<i>Nom.</i>	die Frau, die Lehrerin	der Knabe, der Mensch
<i>Gen.</i>	der Frau, der Lehrerin	des Knaben, des Menschen
<i>Dat.</i>	der Frau, der Lehrerin	dem Knaben, dem Menschen
<i>Acc.</i>	die Frau, die Lehrerin	den Knaben, den Menschen

Plural

<i>Nom.</i>	die Frauen, die Lehrerinnen	die Knaben, die Menschen
<i>Gen.</i>	der Frauen, der Lehrerinnen	der Knaben, der Menschen
<i>Dat.</i>	den Frauen, den Lehrerinnen	den Knaben, den Menschen
<i>Acc.</i>	die Frauen, die Lehrerinnen	die Knaben, die Menschen

B. STRONG

FIRST CLASS: the No-ending class.

Singular

<i>Nom.</i>	der Vater, der Vogel	die Mutter, die Tochter	das Mädchen
<i>Gen.</i>	des Vaters, des Vogels	der Mutter, der Tochter	des Mädchens
<i>Dat.</i>	dem Vater, dem Vogel	der Mutter, der Tochter	dem Mädchen
<i>Acc.</i>	den Vater, den Vogel	die Mutter, die Tochter	das Mädchen

Plural

<i>Nom.</i>	die Väter, die Vögel	die Mütter, die Töchter	die Mädchen
<i>Gen.</i>	der Väter, der Vögel	der Mütter, der Töchter	der Mädchen
<i>Dat.</i>	den Vätern, den Vögeln	den Müttern, den Töchtern	den Mädchen
<i>Acc.</i>	die Väter, die Vögel	die Mütter, die Töchter	die Mädchen

SECOND CLASS: the -e class.

Singular

<i>Nom.</i>	der Bahn, der Tag	die Hand	das Jahr
<i>Gen.</i>	des Bahnes, des Tages	der Hand	des Jahres
<i>Dat.</i>	dem Bahn(e), dem Tag(e)	der Hand	dem Jahr(e)
<i>Acc.</i>	den Bahn, den Tag	die Hand	das Jahr

¹ Nouns are to be found in the vocabulary.

Plural

<i>Nom.</i>	die Zähne, die Tage	die Hände	die Jahre
<i>Gen.</i>	der Zähne, der Tage	der Hände	der Jahre
<i>Dat.</i>	den Zähnen, den Tagen	den Händen	den Jahren
<i>Acc.</i>	die Zähne, die Tage	die Hände	die Jahre

THIRD CLASS: the *-er* class (*always* Umlaut in Plural).

Singular

<i>Nom.</i>	das Buch	der Mann
<i>Gen.</i>	des Buches	des Mannes
<i>Dat.</i>	dem Buch(e)	dem Mann(e)
<i>Acc.</i>	das Buch	den Mann

Plural

<i>Nom.</i>	die Bücher	die Männer
<i>Gen.</i>	der Bücher	der Männer
<i>Dat.</i>	den Büchern	den Männern
<i>Acc.</i>	die Bücher	die Männer

C. MIXED DECLENSION

Singular

<i>Nom.</i>	der Staat	das Auge, das Ohr
<i>Gen.</i>	des Staates	des Auges, des Ohres
<i>Dat.</i>	dem Staat(e)	dem Auge, dem Ohr(e)
<i>Acc.</i>	den Staat	das Auge, das Ohr

Plural

<i>Nom.</i>	die Staaten	die Augen, die Ohren
<i>Gen.</i>	der Staaten	der Augen, der Ohren
<i>Dat.</i>	den Staaten	den Augen, den Ohren
<i>Acc.</i>	die Staaten	die Augen, die Ohren

VII. Declension of Adjectives.

A. STRONG (like the definite article).

Singular

<i>Nom.</i>	lieber Vater	liebe Frau	liebes Kind
<i>Gen.</i>	liebes (-en) Vaters	lieber Frau	liebes (-en) Kindes
<i>Dat.</i>	liebem Vater	lieber Frau	liebem Kind(e)
<i>Acc.</i>	lieben Vater	liebe Frau	liebes Kind

Plural

<i>Nom.</i>	liebe Väter	liebe Frauen	liebe Kinder
<i>Gen.</i>	lieber Väter	lieber Frauen	lieber Kinder
<i>Dat.</i>	lieben Vätern	lieben Frauen	lieben Kindern
<i>Acc.</i>	liebe Väter	liebe Frauen	liebe Kinder

B. WEAK (and MIXED)

Singular

<i>Nom.</i>	der liebe Vater	die liebe Frau	das liebe Kind
<i>Gen.</i>	ein lieber Vater	eine liebe Frau	ein liebes Kind
<i>Dat.</i>	des lieben Vaters	der lieben Frau	des lieben Kindes
<i>Acc.</i>	eines lieben Vaters	einer lieben Frau	eines lieben Kindes
<i>Nom.</i>	dem lieben Vater	der lieben Frau	dem lieben Kind(e)
<i>Gen.</i>	einem lieben Vater	einer lieben Frau	einem lieben Kind(e)
<i>Dat.</i>	den lieben Vater	die liebe Frau	das liebe Kind
<i>Acc.</i>	einen lieben Vater	eine liebe Frau	ein liebes Kind

Plural

<i>Nom.</i>	die lieben (leine)	<i>B</i> äter Frauen Kinder
<i>Gen.</i>	der lieben (leiner)	<i>B</i> äter Frauen Kinder
<i>Dat.</i>	den lieben (leinen)	<i>B</i> ätern Frauen Kinder
<i>Acc.</i>	die lieben (leine)	<i>B</i> äter Frauen Kinder

Like **der liebe Vater**, etc., are declined:

derjenige	diejenige	dasjenige	diejenigen
derselbe	dieselbe	dasselbe	dieselben
der mein(ig)e	die mein(ig)e	das mein(ig)e	die mein(ig)en, etc.

VIII. Comparison of Adjectives and Adverbs.

Adjective			Adverb		
POSITIVE	COMPARATIVE	SUPERLATIVE	POSITIVE	COMPARATIVE	SUPERLATIVE
reich	reicher	der reichste	reich	reicher	am reichsten
arm	ärmer	der ärmste	arm	ärmer	am ärmsten
kalt	kälter	der kälteste	kalt	kälter	am kältesten
kurz	kürzer	der kürzeste	kurz	kürzer	am kürzesten
gut	besser	der beste	gut	besser	am besten
viel	(mehr)	der meiste	viel	mehr	am meisten

Adjectives in the comparative or superlative are declined in the same manner as adjectives in the positive degree.

For the English predicate superlative without *the*, German uses the *am*-form.

IX. Numerals.

Cardinals

1 eins	11 elf	30 dreißig
2 zwei	12 zwölf	40 vierzig
3 drei	13 dreizehn	50 fünzig
4 vier	14 vierzehn	60 sechzig
5 fünf	15 fünfzehn	70 siebzig
6 sechs	16 sechzehn	80 achtzig
7 sieben	17 siebzehn	90 neunzig
8 acht	18 achtzehn	100 hundert
9 neun	19 neunzehn	999 neunhundert neunundneunzig
10 zehn	20 zwanzig	1000 tausend

Ordinals

1st, der <i>erste</i>	11th, der <i>elfte</i>
2d, der <i>zweite</i>	19th, der <i>neunzehnte</i>
3d, der <i>dritte</i>	20th, der <i>zwanzigste</i>
4th, der <i>vierte</i>	21st, der <i>einundzwanzigste</i>
5th, der <i>fünfte</i>	30th, der <i>dreizigste</i>
6th, der <i>sechste</i>	40th, der <i>vierzigste</i>
7th, der <i>sieb(en)te</i>	100th, der <i>hundertste</i>
8th, der <i>achte</i>	101st, der <i>hunderterste</i>
9th, der <i>neunte</i>	200th, der <i>zweihundertste</i>
10th, der <i>zehnte</i>	1000th, der <i>tausendste</i>

X. Prepositions.

WITH THE DATIVE	WITH THE ACCUSATIVE	WITH DATIVE OR ACCUSATIVE	WITH THE GENITIVE
mit	durch	an	während
nach	für	auf	wegen
bei	ohne	hinter	trotz
von	gegen	neben	(an)statt
zu	um	in	
aus		über	
seit		unter	
außer		vor	
		zwischen	

E.g. Ich stehe an dem Fenster, aber ich gehe an das Fenster.

XI. Conjunctions.

Coordinating

und	aber	sondern
oder	denn	(allein)

E.g. Wir liefen auf die Straße, denn unser Lehrer hatte es befohlen.

The other conjunctions are subordinating

E.g. Wir liefen auf die Straße, weil unser Lehrer es befohlen hatte.

Cf. Wir liefen auf die Straße, die noch ganz naß war.

Subordinating

als	daz	ob	während
(bevor) ehe	so daz	als ob	weil
bis	indem	obgleich, obwohl	wenn
da	nachdem	seit, seitdem	wenngleich
damit		sobald als	wie

XII. Conjugation of Auxiliaries of Tense.

Haben

INDICATIVE

PRESENT

ich habe
du hast
er (sie, es) hat
wir haben
{ ihr habt
{ Sie haben
sie haben

SUBJUNCTIVE

ich habe
du hastest
er (sie, es) habe
wir haben
{ ihr habet
{ Sie haben
sie haben

PAST

OR

IMPERFECT

ich hatte
du hattest
er (sie, es) hatte
wir hatten
{ ihr hattet
{ Sie hatten
sie hatten

ich hätte
du hättest
er (sie, es) hätte
wir hätten
{ ihr hättest
{ Sie hätten
sie hätten

ich habe . . . gehabt
du hast . . . gehabt, etc.

ich habe . . . gehabt
du hastest . . . gehabt, etc.

PERFECT

PLUPERFECT	ich hatte . . . gehabt du hattest . . . gehabt, etc.	ich hätte . . . gehabt du hättest . . . gehabt, etc.
FUTURE	ich werde . . . haben du wirst . . . haben er (sie, es) wird . . . haben wir werden . . . haben, etc.	ich werde . . . haben du werdest . . . haben er (sie, es) werde . . . haben wir werden . . . haben, etc.
FUTURE PERFECT	ich werde . . . gehabt haben, etc.	ich werde . . . gehabt haben, etc.
CONDITIONAL		
PRESENT CONDITIONAL	ich würde . . . haben du würdest . . . haben er (sie, es) würde . . . haben wir würden . . . haben, etc.	PERFECT CONDITIONAL ich würde . . . gehabt haben du würdest . . . gehabt haben er (sie, es) würde . . . gehabt haben wir würden . . . gehabt haben, etc.
IMPERATIVE		
	habe hast haben haben Sie	haben gehabt haben habend gehabt

Stein

INDICATIVE

PRESENT

ich bin
du bist
er (sie, es) ist
wir sind
{ ihr seid
{ Sie sind
sie sind

PAST

OR

IMPERFECT

ich war
du warst
er (sie, es) war
wir waren
{ ihr wart
{ Sie waren
sie waren

SUBJUNCTIVE

ich sei
du sei(e)st
er (sie, es) sei
wir seien
{ ihr seiet
{ Sie seien
sie seien

ich wäre
du wärest
er (sie, es) wäre
wir wären
{ ihr wäret
{ Sie wären
sie wären

ich bin . . . gewesen
du bist . . . gewesen, etc.

ich sei . . . gewesen
du sei(e)st . . . gewesen, etc.

PLUPERFECT	ich war . . . gewesen du warst . . . gewesen, etc.	ich wäre . . . gewesen du wärest . . . gewesen, etc.
FUTURE	ich werde . . . sein du wirst . . . sein er (sie, es) wird . . . sein wir werden . . . sein, etc.	ich werde . . . sein du werdest . . . sein er (sie, es) werde . . . sein wir werden . . . sein, etc.
FUTURE PERFECT	ich werde . . . gewesen sein, etc.	ich werde . . . gewesen sein, etc.

CONDITIONAL

PRESENT CONDITIONAL	ich würde . . . sein du würdest . . . sein er (sie, es) würde . . . sein wir würden . . . sein, etc.
---------------------	---

PERFECT CONDITIONAL

ICH	ich mittdie . . . gewesen sein du mittdiest . . . gewesen sein er (sie, es) mittdie . . . gewesen sein wir mittden . . . gewesen sein, etc.
-----	--

IMPERATIVE

fei	fein
feid	
feien Gie	

INFINITIVE

PERFECT INFINITIVE	gewesen sein
PRESENT PARTICIPLE	feind
PAST PARTICIPLE	gewesen

Werden

INDICATIVE

PRESENT	ich werde du wirst er (sie, es) wird
	wir werden { ihr werdet { Sie werden sie werden

PRETERIT (PAST)

OR

IMPERFECT

ich wurde (ward)	ich wurde (ward)
du wurdest (wardst)	du würdest
er (sie, es) wurde (ward)	er (sie, es) würde

wir wurden	ich würde
ihr würdet	du würdest
{ Sie würden	er (sie, es) würde

wir würden	ich würde
ihr würdet	du würdest
{ Sie würden	er (sie, es) würde

ich bin . . . geworden
du bist . . . geworden, etc.

PERFECT

ich sei . . . geworden
du sei(e)st . . . geworden, etc.

SUBJUNCTIVE

ich werde	ich werde
du werdest	du werdest
er (sie, es) werde	er (sie, es) werde

wir werden	wir werden
ihr werdet	ihr werdet
{ Sie werden	{ Sie werden

wir werden	ich würde
ihr werdet	du würdest
{ Sie werden	er (sie, es) würde

ich sei . . . geworden
du sei(e)st . . . geworden, etc.

PLUPERFECT	ich war . . . geworden du warst . . . geworden, etc.	ich wäre . . . geworden du wärest . . . geworden, etc.
FUTURE	ich werde . . . werden du wirst . . . werden er (sie, es) wird . . . werden wir werden . . . werden, etc.	ich werde . . . werden du werdest . . . werden er (sie, es) werde . . . werden wir werden . . . werden, etc.
FUTURE PERFECT	ich werde . . . geworden sein, etc.	ich werde . . . geworden sein, etc.

CONDITIONAL

PRESENT CONDITIONAL	ich würde . . . werden du würdest . . . werden er (sie, es) würde . . . werden wir würden . . . werden, etc.
---------------------	---

PERFECT CONDITIONAL

ICH	ich würde . . . geworden sein
DU	du würdest . . . geworden sein
ER (SIE, ES)	er (sie, es) würde . . . geworden sein

WIR	wir würden . . . geworden sein, etc.
INFINITIVE	werden
PERFECT INFINITIVE	geworden sein
PRESENT PARTICIPLE	werbend
PAST PARTICIPLE	geworden

IMPERATIVE

WERDE	werde
WERDET	werdet
WERDEN SIE	werden Sie

XIII. Conjugation of Modal Auxiliaries.

INFINITIVE	PRESENT INDICATIVE			PRETERIT			PAST PARTICIPLE
	INDICATIVE	SUBJUNCTIVE	PAST	INDICATIVE	SUBJUNCTIVE	PAST	
fönnen (<i>to be able</i>)	ich fanni du fannst er (sie, es) fann wir fönnen { ihr fönnit { Sie fönnen sie fönnen	ich fömte du fömtest er (sie, es) fömte wir fömten { ihr fömten { Sie fömten sie fömten	ich fömte du fömtest er (sie, es) fömte wir fömten { ihr fömten { Sie fömten sie fömten	ich fömte du fömtest er (sie, es) fömte wir fömten { ihr fömten { Sie fömten sie fömten	ich fömte du fömtest er (sie, es) fömte wir fömten { ihr fömten { Sie fömten sie fömten	ich fömte du fömtest er (sie, es) fömte wir fömten { ihr fömten { Sie fömten sie fömten	gefömt or fömen
mögen (<i>to like</i>)	ich mag du magst er (sie, es) mag. wir mögen, etc.	ich möchte du möchtest er (sie, es) möchete wir möchten, etc.	ich möchte du möchtest er (sie, es) möchete wir möchten, etc.	ich möchte du möchtest er (sie, es) möchete wir möchten, etc.	ich möchte du möchtest er (sie, es) möchete wir möchten, etc.	gemöcht or mögen	gebürt or bürfen
dürfen (<i>to be allowed</i>)	ich darf du darfst er (sie, es) darf wir dürfen, etc.	ich durfte du durftest er (sie, es) durfte wir durfthen, etc.	ich durfte du durftest er (sie, es) durfte wir durfthen, etc.	ich durfte du durftest er (sie, es) durfte wir durfthen, etc.	ich durfte du durftest er (sie, es) durfte wir durfthen, etc.	gebürf or bürfen	gebürt or bürfen

müssen (<i>to have to</i>)	ich muß du mußt er (sie, es) muß wir müssten, etc.	ich mußte du mußtest er (sie, es) mußte wir müßten, etc.	ich müßt du müßtest er (sie, es) müßte wir müßten, etc.
--	---	---	--

wollen (<i>to want to</i>)	ich will du willst er (sie, es) will wir wollen, etc.	ich wollte du wolltest er (sie, es) wollte wir wollten, etc.	ich wollte du wolltest er (sie, es) wollte wir wollten, etc.
--	--	---	---

sollen (<i>to ought to</i>)	ich soll du sollst er (sie, es) soll wir sollen, etc.	ich sollte du solltest er (sie, es) sollte wir sollten, etc.	ich sollte du solltest er (sie, es) sollte wir sollten, etc.
---	--	---	---

PRESENT Subjunctive

ich förmte, etc.	ich dürfe, etc.	ich molle, etc.
ich mögte, etc.	ich müsse, etc.	ich sollte, etc.

XIV. Conjugation of Weak Verbs (Regular).

ACTIVE

INDICATIVE

PRESENT	ich lobe	ich lobe
	du lobst	du lobest
	er (sie, es) lobt	er (sie, es) lobe
	wir loben	wir loben
	ihr lobt	ihr lobet
	{ sie loben	{ Sie loben
	sie loben	sie loben

PRETERIT

ich lobte	ich lobte
du lobtest	du lobtest
er (sie, es) lobte	er (sie, es) lobte
wir lobten	wir lobten
ihr lobtet	ihr lobtet
{ sie lobten	{ Sie lobten
sie lobten	sie lobten

PERFECT

ich habe . . . gelobt	ich habe . . . gelobt
du hast . . . gelobt,	du hast . . . gelobt,

etc.

PLUPERFECT ich hätte . . . gelobt
 du hättest . . . gelobt, etc.

FUTURE ich werde . . . loben
 du wirst . . . loben, etc.

FUTURE PERFECT ich werde . . . gelobt haben, etc.

CONDITIONAL

PRESENT CONDITIONAL

ich würde . . . loben
du würdest . . . loben, etc.

PERFECT CONDITIONAL

ich würde . . . gelobt haben
du würdest . . . gelobt haben, etc.

IMPERATIVE

löbe
löbt
loben Sie

INFINITIVE

loben

PERFECT INFINITIVE gelobt haben

PRESENT PARTICIPLE lobend

PAST PARTICIPLE gelobt

PASSIVE

INDICATIVE

PRESENT
ich werde . . . gelöbt
du wirkt . . . gelöbt
er (sie, es) wird . . . gelöbt
wir werden . . . gelöbt
{ ihr werdet . . . gelöbt
{ Sie werden . . . gelöbt
sie werden . . . gelöbt

SUBJUNCTIVE

ich werde . . . gelöbt
du werdest . . . gelöbt
er (sie, es) werde . . . gelöbt
wir werden . . . gelöbt
{ ihr werdet . . . gelöbt
{ Sie werden . . . gelöbt
sie werden . . . gelöbt

PRETERIT

ich wurde (ward) . . . gelöbt
du wurdest (wardst) . . . gelöbt
er (sie, es) wurde (ward) . . . gelöbt
wir wurden . . . gelöbt
{ ihr würdet . . . gelöbt
{ Sie wurden . . . gelöbt
sie wurden . . . gelöbt

ich würde . . . gelöbt
du würdest . . . gelöbt
er (sie, es) würde . . . gelöbt
wir würden . . . gelöbt
{ ihr würdet . . . gelöbt
{ Sie würden . . . gelöbt
sie würden . . . gelöbt

PERFECT

ich bin . . . gelöbt worden
du bist . . . gelöbt worden, etc.

ich sei . . . gelöbt worden
du sei(e)sst . . . gelöbt worden, etc.

PLUPERFECT ich war . . . gelöbt worden
 du warst . . . gelöbt worden, etc.

FUTURE ich werde . . . gelöbt werden
 du wirst . . . gelöbt werden, etc.

FUTURE PERFECT ich werde . . . gelöbt worden sein, etc.

CONDITIONAL

PRESENT CONDITIONAL
ich würde . . . gelöbt werden
du würdest . . . gelöbt werden, etc.

FUTURE PERFECT

ich werde . . . gelöbt werden sein, etc.

PRESENT CONDITIONAL

ICH WERDE . . . GELÖBT WERDEN
DU WERDEST . . . GELÖBT WERDEN, etc.

ICH WERDE . . . GELÖBT WERDEN SEIN
DU WERDEST . . . GELÖBT WERDEN SEIN, etc.

IMPERATIVE Infinitive gelöbt werden

Werde gelöbt

Werdest gelöbt

Werden Sie gelöbt

PERFECT CONDITIONAL
ICH WÜRDE . . . GELÖBT WERDEN SEIN
DU WÜRDEST . . . GELÖBT WERDEN SEIN, etc.

PERFECT INFINITIVE gelöbt werden sein

PRESENT PARTICIPLE Present Participle

PAST PARTICIPLE

XV. Conjugation of Reflexive Verbs.

INDICATIVE

PRESENT

ich setze mich
du setzt dich
er (sie, es) setzt sich

wir setzen uns
{ ihr setzt euch
{ Sie setzen sich
sie setzen sich

SUBJUNCTIVE

ich setze mich
du setztest dich
er (sie, es) setzte sich

wir setzen uns
{ ihr setztet euch
{ Sie setzten sich
sie setzten sich

PRETERIT

ich setzte mich
du setztetest dich
er (sie, es) setzte sich

wir setzten uns, etc.

PERFECT

ich habe mich gesetzt
du hast dich gesetzt, etc.

PLUPERFECT

ich hätte mich gesetzt
du hättest dich gesetzt, etc.

FUTURE	ich werde mich setzen du wirfst dich setzen, etc.	ich werde mich setzen du werdest dich setzen, etc.
FUTURE PERFECT	ich werde mich gefestzt haben, etc.	ich werde mich gefestzt haben, etc.

CONDITIONAL

PRESENT CONDITIONAL	ich würde mich setzen du würdest dich setzen, etc.	PERFECT CONDITIONAL ich würde mich gefestzt haben du würdest dich gefestzt haben, etc.
---------------------	---	--

IMPERATIVE	setze dich setzt euch setzen Sie sich	INFINITIVE ich setzen PERFECT INFINITIVE ich gefestzt haben PRESENT PARTICIPLE ich setzen PAST PARTICIPLE ich gefestzt
------------	---	---

XVI. Irregular Weak Verbs.

INFINITIVE	PRETERIT	PAST PARTICIPLE
brennen	brannte	gebrannt
rennen	rannte	ist gerannt
fennen	fannte	gefannnt
nennen	nannte	genannt
senden	sandte	gesandt
wenden	wandte	gewandt
bringen	brachte	gebracht
denken	dachte	gedacht
wissen (ich weiß)	wußte	gewußt

Note: Kennen Sie den alten Mann?

Nein, ich kenne ihn nicht, aber ich weiß, wo er wohnt.

XVII. Compound Verbs.

I. INSEPARABLE

Verbs compounded with one of the six *unaccented* prefixes:

be-	ent-	er-
ge-	ver-	zer-

are conjugated like the simple verbs. But the *past participle* is without the *augment* *ge-*.

Cf. Verbs in -ieren (marschieren, marschierte, marschiert).

Note: ent- becomes emp- in: empfangen, empfehlen, empfinden.

II. SEPARABLE

The prefix is a part of speech and is accented.

PRESENT — ich mache die Tür zu.

PRETERIT — du machtest die Tür zu.

FUTURE — er wird die Tür zumachen.

PERFECT — wir haben die Türen zugemacht.

PLUPERFECT — ihr hattet die Türen zugemacht.

PERF. COND. — sie würden die Türen zugemacht haben.

Note: Als ich die Tür zumachte, ging er fort.

III. VARIABLE

The particles:

durch, über, unter,
um und wieder (hinter)

are either separable, accented, or inseparable, unaccented.

E.g.

SEPARABLE

übersetzen
setzte über
übergesetzt

to set over
(*literal meaning*)

INSEPARABLE

übersetzen
übersetzte
übersetzt

to translate
(*figurative meaning*)

XVIII. Conjugation of Strong Verbs.

	INDICATIVE	SUBJUNCTIVE
PRESENT	<p>ich nehme du nimmst er (sie, es) nimmt</p> <p>wir nehmen { ihr nehmst { Sie nehmen</p> <p>sie nehmen</p>	<p>ich nehme du nehmest er (sie, es) nehme</p> <p>wir nehmen { ihr nehmst { Sie nehmen</p> <p>sie nehmen</p>
PRETERIT	<p>ich nahm du nahmst er (sie, es) nahm</p> <p>wir nahmen { ihr nahmt { Sie nahmen</p> <p>sie nahmen</p>	<p>ich nähme du nähmeſt er (sie, es) nähme</p> <p>wir nähmen { ihr nähmet { Sie nähmen</p> <p>sie nähmen</p>
PERFECT	ich habe . . . genommen, etc.	ich habe . . . genommen, etc.
PLUPERFECT	ich hatte . . . genommen, etc.	ich hätte . . . genommen, etc.

FUTURE	ich werde . . . nehmen, etc.	ich werde . . . nehmen, etc.
FUTURE PERFECT	ich werde . . . genommen haben, etc.	ich werde . . . genommen haben, etc.
CONDITIONAL		
PRESENT CONDITIONAL	ICH WÜRDE . . .	PERFECT CONDITIONAL
	nehmen, etc.	ICH WÜRDE . . . genommen haben, etc.
IMPERATIVE		
	nimmt	INFINITIVE
	nimmt	nehmen
	nehmen Sie	PERFECT INFINITIVE
		genommen haben
		PRESENT PARTICIPLE
		nehmend
		PAST PARTICIPLE
		genommen

List of Strong Verbs

INFINITIVE	PRETERIT	PAST PARTICIPLE
backen, bake (bäfft)	büf, backte	gebacken
befehlen, command (befiehlt)	befahl	befohlen
beginnen, begin	begann	begonnen
beissen, bite	biß	gebissen
biegen, bend	bög	gebogen
bieten, offer	böt	geboten
binden, bind	band	gebunden
bitten, beg	bät	gebeten
blasen, blow (bläfst)	blies	geblasen
bleiben, remain	blieb	ist geblieben
braten, roast (brät)	briet	gebraten
bröcken, break (bricht)	bräch	gebröchen
dringen, press	drang	ist gedrungen
empfehl'en, recommend (empfehlt)	empfahl	empfohlen
erschreck'en, become frightened (erschreckt)	erschräf	ist erschrocken
essen, eat (ißt)	äß	gegessen
fahren, drive (fährt)	fuhr	ist gefahren
fallen, fall (fällt)	fiel	ist gefallen
fangen, catch (fängt)	sing	gefangen
fechten, fight (sicht)	socht	gesuchten
finden, find	sand	gefunden
fliegen, fly	flög	geflogen
fliehen, flee	flöh	geflohen
fließen, flow	flöß	geflossen
fressen, eat (of animals) (frißt)	fräß	gefressen
frieren, freeze	frör	gefroren
gebären, give birth to (gebiert)	gebär	geboren
geben, give (gibt)	gäb	gegeben
gehen, go	ging	ist gegangen
gelingen, succeed (es gelingt mir)	es gelang	es ist gelungen
gelten, be worth (gilt)	galt	gegolten
genesen, recover	genäß	ist genesen
genießen, enjoy	genöß	genossen
geschehen, happen (geschieht)	geschah	es ist geschehen
gewinnen, gain	gewann	gewonnen
gießen, pour	göß	gegossen

INFINITIVE	PRETERIT	PAST PARTICIPLE
gleichen, resemble	glich	geglichen
gleiten, glide	glitt	geglitten
graben, dig (gräbt)	grüb	gegraben
greifen, seize	griff	gegriffen
halten, hold (hält)	hielt	gehalten
hängen, hang (<i>intrans.</i>) (hängt)	hing (<i>intr. and tr.</i>)	gehangen (<i>intr. and tr.</i>)
hauen, hew, strike	hieb	gehauen
heben, lift	höb (hüb)	gehoben
heissen, call, be called	hieß	geheißen
helfen, help (hilft)	half	geholfen
flingen, sound	flang	geflungen
kommen, come	käm	ist gekommen
kriechen, creep	kröch	ist gekröchen
laden, invite, load (ladet, lädt)	lüd	geladen
lassen, let (läßt)	ließ	gelassen
laufen, run (läuft)	ließ	ist gelaufen
leiden, suffer	litt	gelitten
leihen, lend	lieh	geliehen
lesen, read (liest)	läs	gelesen
liegen, lie	läg	gelegen
lügen, lie (tell a lie)	lög	gelogen
messen, measure (misst)	mäß	gemessen
nehmen, take (nimmt)	nahm	genommen
pfeifen, whistle	pifff	gepfiffen
preisen, praise	pries	gepriesen
raten, advise (räät)	riet	geraten
reiben, rub	rieb	gerieben
reißen, tear	riß	gerissen
reiten, ride	ritt	ist geritten
riechen, smell	röch	geröchen
rufen, call	rief	gerufen
saufen, drink (<i>of animals</i>) (säuft)	soff	gesoffen
schaffen, create	schuf	geschaffen
scheiden, part	schied	(hat) ist geschieden
scheinen, seem	schien	geschienen
schelten, scold (schielt)	schalt	gescholten
schießen, shoot	schöß	geschossen
schlafen, sleep (schläft)	schlief	geschlafen
schlagen, strike (schlägt)	schlug	geschlagen
schleichen, sneak	schlich	geschlichen

INFINITIVE	PRETERIT	PAST PARTICIPLE
schließen, shut	schloß	geschlossen
schlingen, sling	schlang	geschlungen
schmelzen, melt (schmilzt)	schmolz	(hat) ist geschmolzen
schneiden, cut	schchnitt	geschnitten
schreiben, write	schrieb	geschrieben
schreien, cry	schrie	geschrien
schreiten, stride	schritt	ist geschritten
schweigen, be silent	schwieg	geschwiegen
schwimmen, swim	schwamm	ist geschwommen
schwinden, vanish	schwand	ist geschwunden
schwingen, swing	schwang	geschwungen
schwören, swear	schwür, schwör	geschworen
sehen, see (sieht)	sah	gesesehen
singen, sing	sang	gesungen
sinken, sink	sank	ist gesunken
sinnen, think	sann	gesonnen
sitzen, sit	säß	gesessen
spinnen, spin	spann	gesponnen
sprechen, speak (spricht)	spräch	gesprochen
sprießen, sprout	spröß	gesprossen
springen, spring	sprang	ist gesprungen
stechen, prick (sticht)	stach	gestochen
stehen, stand	stand	gestanden
stehlen, steal (stiehlt)	stahl	gestohlen
steigen, climb, mount	stieg	ist gestiegen
sterben, die (stirbt)	starb	ist gestorben
stoßen, push (stößt)	stieß	gestoßen
streichen, stroke	strich	gestrichen
streiten, contend	stritt	gestritten
tragen, carry (trägt)	trug	getragen
treffen, hit, meet (trifft)	traf	getroffen
treiben, drive	trieb	getrieben
treten, tread (tritt)	trat	ist getreten
trinken, drink	trank	getrunken
tun, do (tut)	tat	getan
verderben, ruin, spoil (verdirbt)	verdarb	ist verdorben (<i>intrans.</i>) hat verdorben (<i>trans.</i>)
vergessen, forget (vergißt)	vergäß	vergessen
verlieren, lose	verlor	verloren
wachsen, grow (wächst)	wuchs	ist gewachsen

INFINITIVE	PRETERIT	PAST PARTICIPLE
wäschēn, wash (wäschēt)	wäsch	gewäschēn
weichēn, yield	wich	ist gewichēn
weisen, show	wies	gewiesen
werfen, throw (wirft)	warf	geworfen
wiegen, weigh	wög	gewogen
zeihēn, accuse	zieh	geziehen
ziehen, draw; move	zög	ist gezogen (<i>intrans.</i>) hat gezogen (<i>trans.</i>)
zwingen, force	zwang	gezwungen

ABSTRACT OF GERMAN GRAMMAR

Formenlehre

Alle Wörter, die konjugiert werden können, heißen Verba (Zeitwörter).

Alle Wörter, die dekliniert werden können, heißen Nomina. Es gibt mehrere Arten der Nomina:

- a. Substantiva (Hauptwörter. Groß schreiben!)
- b. Pronomina (Fürwörter)
- c. Artikel, bestimmt und unbestimmt
- d. Adjektiva
- e. Numeralia (Zahlwörter).

Wörter, die nicht flektiert werden können, sind:

- a. Adverbia
- b. Präpositionen
- c. Konjunktionen
- d. Interjektionen.

I. Die Deklination

A. Es gibt 3 Genera (Geschlechter): Maskulinum (männlich), Feminimum (weiblich) und Neutrum (sächlich).

B. Es gibt 2 Numeri (Zahlen): Singular (Einzahl) und Plural (Mehrzahl).

C. Es gibt 4 Kasus (Fälle): Nominativ, Genitiv, Dativ und Akkusativ.

Man unterscheidet 2 Arten der Substantiv-Deklination: die starke und die schwache Deklination.

Es gibt auch eine sogenannte gemischte Deklination.—Fremdwörter und Eigennamen sind besonders zu berücksichtigen.

Pronomina

1. Personalpronomina (dazu Reflexivpronomina)
2. Possessivpronomina
3. Demonstrativpronomina
4. Relativpronomina
5. Interrogativpronomina
6. Indefinitpronomina.

Deklination der Adjektive

Jedes attributive Adjektiv kann stark und schwach dekliniert werden. Das als Prädikat gebrauchte Adjektiv ist flexionslos.

Komparation (Steigerung) des Adjektivs

- a. Positiv
- b. Komparativ
- c. Superlativ.

Qualitative Adverbien können auch kompariert (gesteigert) werden.

Deklination der Numeralia (Zahlwörter)

Die Zahlwörter zerfallen in Kardinalia und Ordinalia. Letztere werden wie die Adjektive dekliniert.

Präpositionen

Alle echten Präpositionen regieren den Dativ oder den Akkusativ. Unechte Präpositionen haben den Genitiv bei sich.

II. Die Konjugation

- A. Es gibt 3 Personen (erste Person usw.).
- B. Es gibt 2 Numeri (Zahlen): Singular (Einzahl) und Plural (Mehrzahl) (ist je ein Numerus).

C. Es gibt 6 Tempora (Zeiten):

Präsens (ist ein Tempus)
 Imperfekt
 Futurum (I.)
 Perfekt
 Plusquamperfekt
 Futurum II.

D. Es gibt 2 Genera verbi (Zustandsformen):

Aktiv (ist ein Genus verbi) und
 Passiv.

E. Es gibt 3 Modi (Aussagesformen):

Indikativ (ist ein Modus)
 Konjunktiv
 Imperativ; sowie noch die infiniten Verbalsformen:
 Infinitiv und
 Partizipium (des Präsens und des Perfekts).

Man unterscheidet zwei Arten der Konjugation: die starke und die schwache Konjugation. Es gibt also starke und schwache Verben.

Es gibt auch eine sogenannte gemischte Konjugation.

Man unterscheidet auch Komposita (zusammengesetzte Verben) mit Vorsilben, die vom Verb teils untrennbar, teils trennbar sind.

Es gibt ferner Hilfsverben, sowie modale Hilfsverben, reflexive und unpersönliche Verben.

Wortbildungslehre

Auf zweierlei Weise werden aus den Stämmen neue Wörter gebildet:

1. Durch Veränderung der Vokale in den Stammesilben;
2. Durch Erweiterung der Stammesilben:
 - a. durch Suffixe
 - b. durch Präfixe.

Außer den mit Suffixen und Präfixen gebildeten Wörtern gibt es auch Zusammensetzungen von selbständigen Wörtern (Bestimmungswort und Grundwort).

Satzelehre

I. Der einfache Satz

Jeder Satz enthält ein Subjekt und ein Prädikat.

Nach dem Inhalt teilt man die Sätze ein in:

1. Aussagesätze
2. Fragesätze
3. Begehrungssätze (Befehl und Wunsch).

Interpunktion

Nach Aussagesätzen steht ein Punkt, nach Fragesätzen ein Fragezeichen, nach Begehrungssätzen ein Auskunftszeichen.

Vor direkter Rede steht gewöhnlich ein Doppelpunkt. Anfang und Ende der direkten Rede werden durch „Anschriftenstriche“ gekennzeichnet.

Ergänzung des Verbums

Das Verbum kann ergänzt werden:

1. durch ein Objekt
2. durch eine adverbiale Bestimmung.

Es gibt adverbiale Bestimmungen:

a. des Ortes (lokal)	e. des Grundes (kausal)
b. der Art (modal)	f. des Zwecks (final)
c. der Zeit (temporal)	g. der Folge (konsekutiv)
d. des Mittels (instrumental)	h. der Einräumung (konzessiv).

Dazu kommen die Pronominal-Adverbien (womit, wozu usw.; damit, dazu usw.).

(Nomina können durch Attribute ergänzt werden.)

II. Der zusammengesetzte Satz

Man unterscheidet Hauptsätze und Nebensätze.

Die Sätze sind entweder koordiniert (beigeordnet), oder der eine ist dem andern subordiniert (untergeordnet).

Es gibt daher koordinierende und subordinierende Konjunktionen.

Nebensätze werden vom Hauptsätze stets durch ein Komma getrennt.

Auf das Tempus des Konjunktivs ist besonders in der indirekten Rede zu achten.

Wortstellung

Es gibt im Deutschen drei Arten der Wortstellung (Wortfolge):

1. Regelmäßige Wortfolge (normale)
2. Inversion
3. Die Wortfolge im Nebensatz.

SONGS

O Tannenbaum

Für vierstimmigen gemischten Schülerchor

Ernst Anschütz, 1824.

1. O Tan=nен=baum, o Tan=nен=baum, wie treu sind dei = ne
2. O Tan=nен=baum, o Tan=nен=baum, du kannst mir sehr ge =
3. O Tan=nен=baum, o Tan=nен=baum, dein Kleid will mich was

Blät = ter! Du grünst nicht nur zur Som=mer=zeit, nein
fal = len! Wie oft hat nicht zur Weih=nachts=zeit ein
leh = ren: Die Hoff = nung und Be = stän = dig = keit gibt

auch im Win = ter, wenn es schneit! O Tan = nen=baum, o
Baum von dir mich hoch er=freut! O Tan = nen=baum, o
Trost und Kraft zu je = der Zeit. O Tan = nen=baum, o

Tan - nen - baum, wie treu sind bei - ne Blät - ter!
 Tan - nen - baum, du kannst mir sehr ge - fal - len!
 Tan - nen - baum, dein Kleid will mich was leh - ren!

Die Lorelei

Heinrich Heine.
 Mäßig langsam.

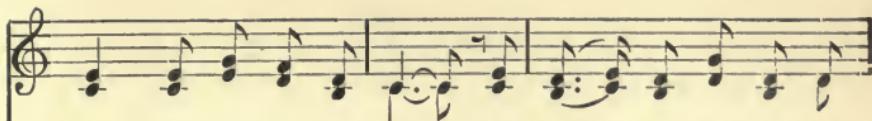
Mel. von Friedr. Silcher, 1789-1860.
 Tons. von Sering.

1. Ich weiß nicht, was soll es be - deu - ten, daß ich so trau - rig
 2. Die schön - ste Jung - frau sit - zet dort o - ben wun - der -
 3. Den Schif - fer im klei - nen Schif - fe er - greift es mit wil - dem

poco cres.

bin; ein Mär - chen aus al - ten Bei - ten, das
 bar, ihr gold - nes Ge - schmei - de blit - zet, sie
 Weh; er schaut nicht die Fel - sen - rif - se, er

poco cres.



kommt mir nicht aus dem Sinn. Die Lust ist fühl, und es
kämmt ihr gol-de-nes Haar. Sie kämmt es mit gol-de-nem
schaut nur hinauf in die Höh'. Ich glau-be, die Wel-len ver-



dun-felt, und ru-hig fließt der Rhein; . . . der Gip-fel
Kam-me und singt ein Lied da-bei; . . . das hat ei-schlin-gen am En-de Schif-fer und Kahn; . . . und das hat



des Ver-ges sun-felt im A-bend-son-nen-schein.
ne wun-der-sa-me, ge-wal-ti-ge Me-lo-dei.
mit ih-rem Sin-gen die Vo-re-lei ge-tan.



Christnacht

Sol. Mohr, 1792-1848.

Franz Gruber, 1787-1863.
Tons. von Seeling.

Sanft und getragen.



1. Stil = le Nacht, hei = li = ge Nacht! Al = les schläft,
 2. Stil = le Nacht, hei = li = ge Nacht! Hir = ten erst
 3. Stil = le Nacht, hei = li = ge Nacht! Got = tes Sohn,



ein = sam wacht nur das traute, hoch = hei = ge Paar;
 kund ge = macht. Durch der Engel Hal = le = lu = ja
 o wie lacht Lieb' aus dei = nem gött = lichen Mund,



hol = der Kna = be im lok = fi = gen Haar: schlaf' in
 tönt es laut von fern und nah: Christ, der
 da uns schlägt die ret = ten = de Stund', Christ, in

cres.



himm = li = scher Ruh', schlaf' in himm = li = scher Ruh!
 Ret = ter, ist da, — Christ, der Ret = ter, ist da! —
 dei = ner Ge = burt, Christ, in dei = ner Ge = burt!

Heidenröslein

Goethe.

Volksweise v. Heinr. Werner, 1800-1833.
Tons. von Sering.

Etwas bewegt.

1. Sah ein Käbab' ein Rös = lein stehn, Rös = lein auf der
 2. Kna = be sprach: Ich bre = che dich, Rös = lein auf der
 3. Und der wil = de Kna = be brachs Rös = lein auf der

Hei = den, war so jung und mor = gen-schön! Lief er schnell, es
 Hei = den! Rös = lein sprach: Ich ste = che dich, daß du e = wig
 Hei = den! Rös = lein wehr = te sich und stach, half ihm doch kein

nah zu seh'n, sah's mit vie = len Freu = den.
 denfst an mich, und ich will's nicht lei = den!
 Weh und Ach, mußt' es e = ben lei = den!

Rös = lein, Rös = lein, Rös=lein rot, Rös-lein auf der Hei = den!

Heil dir im Siegerkranz

Balthasar Gerhard Schumacher, 1793.

Mel.: John Bull, 1563-1628.

Heinrich Harries, 1790.

Tons. von L. Erl.

Feierlich, nicht zu langsam.

1. Heil dir im Sie = ger = kranz, Herr = scher des Va = ter = lands!
 2. Nicht Ross' und Rei = si = ge si = chern die stei = le Höh',
 3. Hei = li = ge Flam = me, glüh', glüh', und er = lö = sche nie
 4. Hand = lung und Wif = sen = schaft he = be mit Mut und Kraft
 5. Sei, Kai = ser Wil = helm, hier lang dei = nes Vol = kes Bier,

Heil, Kai = ser, dir!
wo Für = sten stehn!
fürs Va = ter = land!
ihr Haupt em = por!
der Mensch=heit Stolz!

Fühl' in des Thro = nes Glanz
Lie = be des Va = ter = lands,
Wir al = le ste = hen dann,
Krie=ger und Hel = den = tat
Fühl' in des Thro = nes Glanz

die ho = he Won = ne ganz, Lieb = ling des
Lie = be des frei = en Manns grün = det den
mu = tig für ei = nen Mann, kämp = fen und
fin = de ihr Lor = beer = blatt treu auf = ge =
die ho = he Won = ne ganz, Lieb = ling des

Volks zu sein! Heil, . Kai = ser, dir!
Herr = scher=thron wie . . Fels im Meer.
blu = ten gern für . . Thron und Reich.
ho = ben dort an . . dei = nem Thron.
Volks zu sein! Heil, . Kai = ser, dir!

* Ober:

Die Wacht am Rhein

Max Schneckenburger.

Karl Wilhelm, 1820-1873.
cres.

Lebhaft und markiert.



1. Es braust ein Ruf wie Don = ner = hall, wie Schwert = ge =
2. Durch Hun = dert = tau = send zucht es schnell, und al = ler
3. Er blickt hin = auf in Him = mels = au'n, da Hel = den =
4. So lang ein Trop = sen Blut noch glüht, noch ei = ne
5. Der Schwur er = schallt, die Wo = ge rinnt, die Fah = nen

cres.



flirr und Wo = gen = prall: Zum Rhein, zum Rhein, zum deut = schen
 Au = gen bliit = zen hell; der Deut = sche bie = der, fromm und
 vä = ter nie = der = schaun, und schwört mit stol = zer Kamp = fes =
 Faust den De = gen zieht und noch ein Arm die Büch = se
 flat = tern hoch im Wind: Zum Rhein, zum Rhein zum deut = schen



Rhein! wer will des Strom = es Hü = ter sein?
 stark, be = schützt die heil' = ge Lan = des = mark.
 lust: Du Rhein bleibst deutsch wie mei = ne Brust!
 spannt, be = tritt kein Feind hier dei = nen Strand!
 Rhein, wir al = le wol = len Hü = ter sein!





Lieb Va = ter = land, magst ru = hig sein, lieb Va = ter = land, magst



ru = hig sein; fest steht und treu die Wacht, die Wacht am



Rhein! fest steht und treu die Wacht, die Wacht am Rhein!



Wanderschaft: „Der Mai ist gekommen“

Für gemischten Chor

E. Geibel.

Munter.

Jul. Wilh. Pyra, 1842.



1. Der Mai ist ge = kom=men, die Bäu=me schla=gen aus,
2. Frisch auf drum, frisch auf im hel = len Son=nen=strahl,
3. O Wan=dern, o Wan=dern, du frei = e Bur=schen=lust!



da blei = be, wer Lust hat, mit Sor = gen zu Haus!
 wohl ü = ber die Ber = ge, wohl durch das tie = fe Tal!
 Da we=het Got=tes O = dem so frisch in die Brust.



Wie die Wol=ken dort wan=dern am himm = li = schen Zelt,
 Die Quel=len er = klin=gen, die Bäume = rau=schen all;
 Da sin = get und jauch=zet das Herz zum Himmels = zelt:



mf

so steht auch mir der Sinn in die wei - te, wei - te Welt.
mein Herz ist wie 'ne Ver - che und stim - met ein mit Schall.
Wie bist du doch so schön, o du wei - te, wei - te Welt!

mf

cres.

cres.

Deutschland über alles

Hoffmann von Fallersleben.
Mäßig langsam.

Joseph Haydn, 1732-1809.

mf

1. { Deutsch = land, Deutsch = land ii = ber al = les, ii = ber
wenn es stets zu Schutz und Trut = ze brü = der =
2. { Deut = sche Frau = en, deut = sche Treu = e, deut = scher
sol = len in der Welt be = hal = ten ih = ren
3. { Ei = nig = keit und Recht und Frei = heit für das
Da = nach laßt uns al = le stre. = ben brü = der =

mf

mf

al = les in der Welt, } von der Maas bis an die
lich zu = sam = men = hält, } Wein und deut = scher Sang } uns zu ed = ler Tat be =
al = ten schö = nen Klang, } deut = sche Va = ter = land! } Ei = nig = keit und Recht und
lich mit Herz und Hand!

mf

Me = mel, von der Etsch bis an den Welt. Deutsch-land,
 gei = stern un = ser gan = zes Le = ben lang. Deut = sche
 Frei = heit sind des Glück = les Un = ter = pfand. Blüh' im

cres.

f

Deutsch-land ü = ber al = les, ü = ber al = les in der Welt!
 Frau = en, deut-sche Treu=e, deut = scher Wein und deut-scher Sang!
 Glan = ze die = ses Glück=les, blü = he, deut = sches Va = ter = land!

Wandrers Nachtlied

J. W. v. Goethe.

Langsam und getragen.

Friedr. Kuhlau.

Ü = ber al = len Gip = feln ist Ruh; in al = len Wip=feln

spül = rest du kei = nen Hauch; die Vög =lein schwei=gen im

Wal = de. War = te nur, war = te nur, bal = de,

bal = de ruhst du auch. War = te nur, war = te nur,

bal = de, bal = de ruhst du auch, bal = de ruhst du auch.

bal = de ruhst du auch.

Der frohe Wandersmann, I

Für gemischten Chor

Joseph von Eichendorff.

Felix Mendelssohn-Bartholdy, 1809-1847.

Tons. von Sering.

Andante.

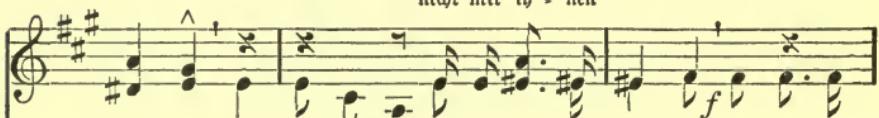
1. Wem Gott will rech = te Gunst er = wei = sen, den schickt er in
 2. Die Bäch = lein von den Ver = gen sprin = gen, die Ver = chen schwir =

*cres.*

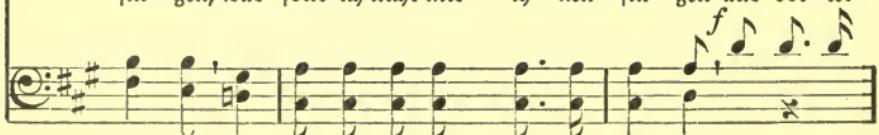
die wei = te Welt, dem will er sei = ne Wun = der
 ren hoch vor Lust: was sollt' ich nicht mit ih = nen

cres.

sei = ne Wun = der
 nicht mit ih = nen



wei = sen, dem will er sei = ne Wun = der wei = sen in Berg und
 sin = gen, was sollt' ich nicht mit ih = nen sin = gen aus vol = ler

f

in Berg und Wald, in Berg und Wald
aus vol - ler Kehl, aus vol - ler Kehl

f

Wald und Strom und
Kehl und fri - scher

Feld, dem will er sei - ne Wun - der wei - sen in Berg und
Brust, was sollt' ich nicht mit ih - nen sin - gen aus vol - ler

ff *Più lento* *ritard*

Wald und Strom und Feld. 3. Den lie - ben Gott laß ich nur
Kehl und fri - scher Brust? *ff* *Più lento* *ritard*

p *a tempo*

wal - ten; der Bäch - lein, Ler - chen, Wald und Feld und
wal - ten; der Bäch - lein, Ler - chen, Wald und Feld und

Erd' und Himmel will er = hal = ten, und Erd' und Himmel will er =
 hal = ten, hat auch mein' Sach', hat auch mein'
 Sach' aufs best' be = stellt! Der Erd' und Himmel will er =
 hal = ten, hat auch mein' Sach' aufs best' be = stellt, hat auch mein'

The image shows a musical score for a vocal piece. The top line is a soprano vocal line in G major, indicated by a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics 'auf's best', 'auf's best' be - stellt!', and 'Sach' aufs best' be - stellt!' are written above the notes. The vocal line consists of eighth and sixteenth notes. The bottom line is a piano accompaniment in G major, indicated by a treble clef and a key signature of one sharp. The piano part features simple harmonic chords and bass notes.

Der frohe Wandersmann, II

Joseph von Eichendorff.

Tons. von Marie F. MacConnell.

A musical score for a four-part choir. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The key signature is one flat, and the time signature is common time (4/4). The vocal parts are: Tenor (T), Alto (A), Bass (B), and Soprano (S). The lyrics are: "Wem Gott will rechte Gunst erwiesen, den". The music consists of a series of chords and rests, with the bass line providing harmonic support.

A musical score for two voices. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The key signature is B-flat major. The lyrics 'schafft er in die weite Welt, dem will er sei-ne' are written below the notes. The music consists of two measures, separated by a vertical bar line. The first measure has a dotted half note followed by an eighth note. The second measure has a dotted half note followed by a quarter note.

A musical score for a soprano voice. The top staff is in treble clef, B-flat key signature, and common time. It consists of a single line of music with a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a half note, followed by a quarter note, a dotted half note, a quarter note, and a half note. The piano accompaniment consists of eighth-note chords. The lyrics 'Wun = der wei = sen in Berg und Wald und Strom und Feld.' are written below the vocal line. The bottom staff is in bass clef, B-flat key signature, and common time. It also consists of a single line of music with a piano accompaniment. The piano accompaniment consists of eighth-note chords.

VOCABULARY

EXPLANATIONS. In the following vocabulary—which is extensive on account of the inclusion of the additional reading and poems—words will be found in alphabetical order. The gender of the nouns is indicated by the preceding article, and the endings of the genitive singular and the nominative plural follow in parentheses. The principal parts of the strong verbs are given, and in case of strong verbs which change the vowel in the second and third person singular of the present tense, the third person singular is given to indicate this root-vowel change. In case of verbs which take *sein* as an auxiliary, the fact is indicated in the principal parts.

A

ab, off, away.
der **Abend** (-s, -e), evening.
das **Abendessen** (-s, -), supper.
der **Abendsonnenchein** (-s), evening sunshine (light).
aber, but, however.
abgehen (ging ab, ist abgegangen), to go off, start, depart.
der **Abiturient** (-en, -en), a candidate for the final examination of the German higher schools.
abreisen (aux. *sein*), to set out, depart.
die **Abstammung** (-, -en), descent, parentage; derivation.
absteigen (stieg ab, ist abgestiegen), to descend, dismount.
abtreten (aux. *haben and sein*), (er tritt ab; trat ab, abgetreten), to tread off; to relinquish, resign; to retire; an den **Kaiser** —, to yield up to the emperor.
abwesend, absent.
ach, alas, ah.
die **Achsel** (-, -n), shoulder.
acht, eight; **achte**, eighth.
die **Achtung** (-), attention; esteem, regard.

addieren, to add.
adieu, adieu, farewell, good-by.
die **Addition** (-, -en), addition.
die **Ader** (-, -n), vein.
ähnlich, similar, like, resembling.
die **Ähre** (-, -n), ear of corn.
der **Akkusativ** (-s, -e), accusative (case).
all (-er, -e, -es), all, entire, whole, each, everybody, everything.
allein, *adj. and adv.*, alone; *conj.*, only, but.
allerwegen, everywhere.
allmählich, gradually.
als, as; than; when; but.
also, so, thus, therefore.
alt, old; die **Alten**, the aged.
das **Alter** (-s, -), age.
am = an dem.
amerikanisch, *adj.*, American.
das **Amt** (-es, -er), office, position.
an (*dat. or acc.*), at, on, by, to, near, in, upon.
der **Anbeginn** (-es), earliest beginning.
anbinden (band an, angebunden), to tie on (*or to*).
der **Anblick** (-s, -e), view.

ander (der, die, das —e; ein —er, eine —e, ein —es), other; unter anderem, among other things; nichts anders als, nothing else but that. **anderseits**, on the other side (hand).

anderswo, elsewhere.

die Anekdote (—, —n), anecdote.

der Anfang (—s, —e), beginning.

ansfangen (er fängt an; fängt an, angefangen), to begin; to do.

anfragen, to ask in passing.

angehören, to belong to.

der Angehörige (—n, —n), one belonging to, relative.

der Angriff (—s, —e), handling, attack.

anhalten (er hält an; hielt an, angehalten), to hold (on) to, stop, draw up.

anklagen, to accuse.

anknüpfen, to tie, join, fasten.

ankommen (kam an, ist angekommen), to arrive.

der Ankömmling (—s, —e), newcomer.

die Anlage (—, —n), a laying out, plan, park, pleasure-ground; investment.

anlegen, to lay out; to invest.

annehmen (er nimmt an; nahm an, angenommen), to accept, take, take for granted.

anraten (er rät an; riet an, angeraten), to advise, recommend.

anreden, to speak to, address.

anschreiben (schrieb an, angeschrieben), to write on or down.

ansehen (er sieht an; sah an, angesehen), to look at or upon; to regard; to respect; to esteem.

die Ansiedlung (—, —n), colony.

die Anstalt (—, —n), arrangement; institution.

anstatt (gen.), instead of.

anstrengen, to strain, exert; alle Kräfte —, to strain every nerve.

der Anteil (—s, —e), portion, share, interest.

die Antwort (—, —n), answer, reply.

antworten, to answer, reply.

anwesend, present.

die Anzahl (—), number, multitude.

der Apfel (—s, —e), apple.

der Apfelbaum (—s, —e), apple-tree.

der April (—s), April.

die Arbeit (—, —n), work, task, performance.

arbeiten, to work.

arg, adj. and adv., bad, mischievous, severe, hard.

ärgerlich, annoying, annoyed, angry, vexed.

arm, poor; der Arme, poor man.

der Arm (—s, —e), arm.

die Art (—, —n), kind, species; manner, way.

der Arzt (—s, —e), doctor, physician.

Asien (—s; neut.), Asia.

auch, also, too, even, likewise.

auf, prep. (dat. or acc.), on, upon, in, at, by, for, to, towards; **adv.**, up, upwards.

aufblühen (aux. sein), to blossom out, open, begin to flourish.

aufessen (er isst auf; aß auf, aufgegessen), to eat up.

auffahren (er fährt auf; fuhr auf, ist aufgefahren), to start up.

auffinden (fand auf, aufgefunden), to find out, seek out.

die Aufgabe (—, —n), task, lesson.

aufheben (hob auf, aufgehoben), to lift, raise, pick up.

aufheitern, to cheer *or* brighten up.
aufhören, to listen attentively; to stop, cease.
auflösen, to loosen, untie.
aufmachen, to open.
aufmerksam, attentive.
die Aufnahme (-, -n), taking up, reception.
aufpassen, to pay attention, watch.
aufrecht, upright, erect, straight.
aufrichten, to raise up, straighten.
der Aufsatz (-es, -e), composition, essay.
aufsitzen (sitz auf, ist aufgesessen), to mount.
aufstehen (stand auf, ist aufgestanden), to stand up, get up.
aufstreten (er tritt auf; trat auf, ist aufgetreten), to step up (upon), appear, come forward.
aufwachen (aux. sein), to wake up.
der Aufwärter (-s, -), attendant, waiter.
das Auge (-s, -n), eye.
augenblicklich, momentary (-ily), instantaneous(ly), instantly.
der August (-s), August (month).
aus (dat.), out of, from, of, by, for, on account of.
ausbilden, to form (out), develop, cultivate; to render accomplished *or* educated.
ausdrücken, to press *or* squeeze out; to utter, express.
der Ausfuhrhandel (-s), export trade.
ausführlich, detailed, complete, full.
der Ausgang (-es, -e), act of going out, exit; result, end.
ausgehen (ging aus, ist ausgegangen), to go out.
ausgelegt, laid out, displayed.
auskommen (kam aus, ist ausgekommen), to get along with, live peaceably with.
auslachen, to laugh at.
das Ausland (-es), foreign parts, nations.
auslaufen (er läuft aus; lief aus, ist ausgelaufen), to run *or* flow out, extend.
ausmachen, to make out; to put out (fire, etc.); to make up, constitute; to settle (a dispute).
ausschlägen (er schlägt aus; schlug aus, ausgeschlagen), to strike out; (aux. sein), to break out, bud, sprout.
aussehen (er sieht aus; sah aus, ausgesehen), to look, appear.
der Außenhandel (-s), foreign commerce.
außer (dat.), out of, outside of; besides, except.
außerdem, besides, moreover.
ausprechen (er spricht aus; sprach aus, ausgesprochen), to express, utter, speak out, pronounce.
ausüben, to practise, exercise; to carry out; to commit (crimes, etc.).
die Auswanderung (-, -en), emigration.
auswärts, outward, abroad, foreign.
auswendig, outside; by heart; — lernen, to commit to memory.
auswischen, to wipe out *or* away; to erase.

B

der Bach (—es, —e; *dim.* das Bächlein), brook.

bäcken (er bäckt; *buf.* gebäcken), to bake.

der Bäcker (—s, —), baker.

baden, to bathe.

das Badezimmer (—s, —), bath room.

die Bahn (—, —en), path, course, road; railway.

hald, soon.

das Band (—es, —er), band; ribbon.

die Bank: 1. (—, —e), bench, bank (*ground*); 2. (—, —en), bank (*money bank*).

bar, bare; ready (*money*), cash.

die Barmherzigkeit (—), compassion, mercy.

der Bau (—es, —e or —ten), building, structure.

bauen, to build; to till, cultivate; — auf, to count upon.

der Bauer (—s or —n, —n), peasant, small farmer.

der Baum (—es, —e), tree.

der Baumpfahl (—s, —e), tree-pole, post, stake.

bebauen, to cultivate, till.

bedenken (bedachte, bedacht), to ponder, reflect, bear in mind.

bedeuten, to inform, direct; to mean, signify, forebode.

bedeutend, important, significant.

die Bedeutung (—, —en), meaning, significance, importance.

der Bediente (—n, —n; *ein* —er), servant, lackey.

beenden (*also beendigen*), to bring to an end, terminate, finish.

befehlen (er befiehlt; befahl, befohlen), to order, command.

sich befinden (befand, befunden), to be, feel.

begeistern, to inspire, fill with enthusiasm.

der Beginn (—es), beginning.

beginnen (begann, begonnen), to begin, commence.

begleiten, to accompany.

die Begleitung (—, —en), accompaniment, attendance.

begründen, to base, found.

behalten (er behält; behielt, behalten), to keep, retain; to carry.

behandeln, to handle, manage, treat.

beherrschen, to rule over, govern.

behüten, to guard, preserve, protect.

bei (dat.), by, at the side of, in connection with, at.

beid (—e, —es), both, two.

beifallen (er fällt bei; fiel bei, ist beige-fallen), to come into the mind, occur to.

das Bein (—s, —e), leg.

beinahe, almost, nearly.

beissen (biß, gebissen), to bite.

das Beispiel (—s, —e), example; zum — (z. B.), for example.

bekannt, known, acquainted.

die Bekhrung (—, —en), conversion.

beklagen, to lament, bewail.

bekommen (bekam, bekommen), to get, obtain.

belauschen, to listen to, eavesdrop.

bellen, to bark.

bemerken, to perceive, notice; to remark.

das **Bemühen** (-s), trouble, pains, endeavor.

benehmen (er benimmt; benähm, benommen), to take away; *sich* —, to behave.

benennen (benannte, benannt), to name, designate.

bequem, comfortable.

die **Beratung** (-, -en), consultation, deliberation, conference, council.

die **Berechtigung** (-, -en), title, right; qualification.

bereit, ready, prepared.

bereiten, to prepare.

bereits, already.

der **Berg** (-(e)s, -e), mountain.

der **Beruf** (-(e)s, -e), calling, vocation, profession, office.

berühmt, famous.

der **Bescheid** (-es, -e), knowledge, information, answer.

bescheiden, modest, unassuming; moderate.

bescheiden (beschied, beschieden), to allot, assign.

bescheinen (beschien, beschienen), to shine upon, light up.

beschreiben (beschrieb, beschrieben), to describe.

die **Beschreibung** (-, -en), description.

beschützen, to protect, guard, defend.

besiehen (er besieht; besah, besehen), to look at, regard.

besiehen, to occupy, engage, take possession of.

besingen (besang, besungen), to sing of, celebrate in song.

die **Besinnung** (-), reflection; einen zur — (zu) bringen, to bring one to his senses.

der **Besitz** (-es), possession, property.

besitzen (besaß, besessen), to sit upon, have, possess.

die **Besitzung** (-, -en), possession; *pl.*, dominions, dependencies.

besonders, especially, particularly, extraordinarily.

besonnen, thoughtful; *fürz* —, with little reflection, with quick presence of mind.

besprechen (er bespricht; besprach, besprochen), to discuss; *sich* mit einem —, to converse, deliberate, discuss with one.

besser, *compar.* of *gut*.

beste, *superl.* of *gut*; aufs — bestellt, arranged for the best, in the best way.

beständig, steady, constant, continuous.

bestehen (bestand, bestanden), to undergo, stand (a test), pass through, continue; to exist; — aus, to consist of.

besteigen (bestieg, bestiegen), to ascend, climb, mount, go on board (ship).

bestellen, to order, dispose, appoint, arrange.

bestimmt, determined, fixed, decided, definite.

sich **bestreben**, to exert one's self, try to obtain.

die **Bestrebung** (-, -en), effort, endeavor, exertion.

besuchen, to visit, attend.

beteiligen, to assign a share; to interest; *sich* — an (bei), to have a share, be interested in, take part in.

betonen, to lay stress on, emphasize.
der Betracht (-(e)s), respect, consideration, point of view.
beträchtlich, considerable.
betrügen (er beträgt; betrug, betrogen), to amount to; sich —, to behave, conduct one's self.
betreiben (betrieb, betrieben), to drive upon, follow up, carry on; to pursue (studies).
betreten (er betritt; betrat, betreten), to step on, tread; to enter upon; to enter (a house).
das Bett (-(e)s, -en), bed.
der Beutel (-s, -), sack, purse.
der Bevollmächtigte (-n, -n; ein —er), one invested with full power, plenipotentiary.
beweisen (bewies, bewiesen), to prove, show, manifest.
der Bewohner (-s, -), inhabitant; resident.
bezahlen, to pay.
bieder, upright, honest, loyal.
die Biene (-, -n), bee.
das Bild (-(e)s, -er), picture, image, portrait, figure.
bilden, to form, compose; to educate.
das Bilderbuch (-(e)s, -er), picture-book.
die Bildungsbestrebung (-, -en), effort for education.
billig, cheap, moderate, fair, just.
binden (band, gebunden), to tie; *see also* anbinden.
die Birne (-, -n), pear.
bis, as far as, up (down) to, to, till.
bitten (bat, gebeten) um, to beg for; bitte, please.
das Blatt (-(e)s, -er; *dim.* das Blätter), leaf, blade; sheet, newspaper.
blau, blue.
bleiben (blieb, ist geblieben), to stay, remain, continue.
der Bleistift (-(e)s, -e), lead-pencil.
der Blick (-(e)s, -e), look, glance.
blicken, to look.
blitzen, to lighten; to sparkle, glitter, shine.
bloß, *adj.*, bare, naked, mere; *adv.*, only, merely.
blühen, to blossom, flourish.
die Blume (-, -n), flower.
das Blut (-(e)s), blood.
bluten, to bleed, die.
blühen, to blossom.
die Blütezeit (-, -en), flowering time, prime.
der Boden (-s, -), ground, soil; floor, attic.
das Boot (-(e)s, -e and Böte), boat.
borgen, to borrow, lend.
böse, bad, evil, wicked, malicious, angry.
brauchen, to use, want; to need.
braun, brown.
brausen, to storm, rage, roar.
brav, excellent, worthy, fine, good.
brechen (er bricht; brach, gebrochen), to break, pluck.
breit, broad, wide.
der Brief (-(e)s, -e), letter.
bringen (brachte, gebracht), to bring.
das Brot (-(e)s, -e), bread.
der Bruder (-s, -), brother.
brüderlich, brotherly.
die Brust (-(e)s), breast, bosom, chest.
der Bube (-n, -n), boy; scamp, knave.

das Buch (-es, -er; *dim.* das Büch-
lein), book.
die Büchse (-, -en), gun.
buchstabieren, to spell.
bücken, to bow, stoop.
das Budget (-s, -s), budget.
das Bündel (-s, -), bundle.
der Bundesrat (-es, -e), Federal
Council (of Germany).
die Bürde (-, -n), burden, load.
der Bürger (-s, -), citizen, burgher.
der Bursche (-n, -n), lad, fellow.
die Butter (-), butter.

C

der (das) Chor (-es, -e), choir,
chorus.
der Christ (-en, -en), Christian.
der Christ(us) (-i, *dat.* -o, *acc.*
-um, *or indeclinable*), Christ.

D

da, *adv.*, there; where; then, at
that time; *conj.*, where, when,
as, since, because, inasmuch as.
dabei, therewith, thereby, at the
same time.
das Dach (-es, -er), roof.
dadurch, thereby, through that.
dafür, for that (it).
dagegen, against it (that).
daher, from that place, thence,
hence, therefore.
daherkommen (sam daher, ist daher-
gekommen), to come along.
dahin, thither, to that place, along,
away, gone, past; bis —, till then.
damals, at that time, then.
die Dame (-, -n), lady.

damit, *adv.*, therewith, with that
(it), by it; *conj.*, in order to, so
that.
danach, for that (it), after that,
upon that.
daneben, near it, next to it, close
by, beside.
der Dank (-es), thanks.
danken, to thank.
dann, then.
daran (dran), thereon, thereat, at
or on it (that, them), in regard
to it, to; on the eve of.
darauf (drauf), thereupon, upon it.
daraus (draus), thereout, there-
from, out of it (this, that, them).
darin (drin), therein, in it (this,
that); darinnen, therewithin, in-
side.
die Darstellung (-, -en), exhibition,
representation.
darüber, over that (it), thereon
(of), about that.
darum (drum), about it.
das, the; which, that.
dass, *conj.*, that.
der Dativ (-s, -e), dative (case).
das Datum (-s, *Data* or *Daten*),
date.
die Dauer (-), duration, continu-
ance.
dauern, to last, continue, remain.
davon, therefrom, thereof, there-
by; of *or* by it (that); thence,
away, off.
die Decke (-, -n), ceiling, cover.
decken, to cover.
der Degen (-s, -), sword.
dein (-, —e, —), thy, thine, your;
—er, —e, —es, yours; der, die, das
—(ig)e, yours.

die Deklination (-, -en), declension.
dekklinieren, to decline.

die Denkarbeit (-, -en), thought products.

denken (dachte, gedacht), to think; — an, to think of.

das Denkmal (-s, *“er and -e*), monument.

denn, for; than; unless; then.

der (die, das): 1. *def. art.*, the; 2. *demons. pron. and adj.*, that (one); 3. *rel. pron.*, who, which, that.

der- (die=, das=)jenige, that one, those; he, she, it (*before a rel. pron.*).

der- (die=, das=)selbe, the same.

deshalb, therefore, on this account.

desto, the, so much; je schneller, — eher, the quicker, the sooner.

deutlich, distinct(ly), clear, intelligible.

deutsch, *adj.*, German; — zählen, count in German; auf —, in German.

das Deutsche (-n), German (language).

ein Deutscher (der —e, die —en), a German.

der Deutschherrenorden (-s, -), the knights of the German Order.

Deutschland (-s; *neut.*), Germany.

der Dezember (-s), December.

d. h., das heißt.

dichten, to compose, write poetry.

der Dichter (-s, -), poet.

dick, thick, fat, stout.

der Dieb (-s, -e), thief.

der Dienner (-s, -), servant.

der Dienst (-s, -e), service.

der Dienstag (-s, -e), Tuesday.

dienstbar, serviceable.

das Dienstmädchen (-s, -), servant girl.

dies (-er, —e, —es), this, this one, the latter.

diesmal, this time.

das Diktat (-s, -e), dictation.

diktieren, to dictate.

das Ding (-es, -e), thing.

der Direktor (-s, -en), director, manager, principal or headmaster (of a school).

dividieren, to divide.

die Division (-, -en), division.

doch, but, yet, still, however, nevertheless, though; sag mir —, do tell me; das verstehten Sie —? you certainly understand that? I hope you understand that?

der Dollar (-s, -s), dollar.

der Donnerhall (-s, -e), resounding of thunder.

donnern, to thunder.

der Donnerstag (-es, -e), Thursday.

das Dorf (-es, *“er*), village.

dort, there.

dortselbst, *see* dort.

drei, three.

der Dreißigjährige Krieg, Thirty Years' War (1618-48).

dreist, bold(ly), courageous.

dritter (-e, -es), third.

das Drittel (-s, -), third.

drohend, threatening.

der Ducaten (-s, -), ducat.

dumm, stupid.

dunkel, dark, gloomy, obscure.

dunkeln, to grow dark.

dünn, thin, fine, small.

durch (*acc.*), through, by, by means of, across.

durchleuch'ten, to light throughout, brighten, illuminate.

durchmachen, to finish.

durchziehen (zog durch, durchgezogen), to draw, pull or pass through.

dürfen (er darf; durfte, gedurft), to dare, be permitted, ought. But: ich habe ausgehen dürfen. Similarly: müssen, können, mögen, sollen, wollen, etc.

der Durst (-es), thirst.

dürsten, to thirst, be thirsty.

durstig, thirsty.

G

eben, even, level, smooth; *adv.*, just, precisely, quite, certainly.

ebenfalls, likewise.

ebenso, just so; — gut wie, just as good as.

die Ecke (-, -e), edge, corner.

eccig, angular, cornered.

edel, noble, highborn; der Edle, man of noble birth or character.

der Edelmann (-es, -leute), nobleman.

ehe, sooner, earlier, before, formerly; ere.

ehler, comparative of ehe.

ehren, to honor, esteem.

ehrlich, honorable, honest, just.

ehrwürdig, venerable.

das Ei (-es, -er), egg.

ei! ay! indeed! why!

eiferfützig, jealous, envious.

eigen, proper, own, peculiar, special; strange, curious.

die Eigenart (-, -en), peculiarity.

eigenhinnig, self-willed, headstrong.

eigentlich, proper, real, really, properly speaking.

der Eigentümer (-s, -), proprietor. eigentümlich, (belonging to) exclusively; peculiar, strange.

die Eile (-), haste, speed, hurry.

eilen, to hasten, hurry.

ein (eine, ein), a, an, one; *adv.*, in, into.

einander, another, one another, each other.

einbringen (brachte ein, eingebracht), to bring in.

die Einbuße (-, -n), loss, damage.

einer (-e, -s), one; a person, people.

einerlei, of one sort; all the same, immaterial.

einfach, simple, single.

der Einfall (-(-e)s, -e), falling in; sudden idea, notion.

der Einfluß (-(-e)s, -e), flowing in, influence.

der Einfuhrhandel (-s), import trade.

eingraben (er-gräbt ein; grub ein, eingegraben), to dig in; to engrave.

einhergehen (ging einher, ist einhergegangen), to move along, wander about.

einholen, to bring in, go to meet or fetch; to obtain; to overtake.

einig, one, single, united; einige, any, some, a few.

einigemal, a few times.

sich einigen, to agree.

die Einigkeit (-), unity.

die Einigung (-, -en), union, agreement.

einjährig, lasting one year; der Einjährig-Freiwillige, volunteer soldier serving one year.

einmal, once, one time, once upon

a time, sometime, just, only;
 auf —, suddenly; noch —, once more.

das Einmaleins, once one, multiplication table.

einnehmen (er nimmt ein; nahm ein, eingenommen), to take in, gather in; to capture; to receive, collect.

einrichten, to arrange, order, establish, furnish.

eins, *adv.*, one, of one mind.

die Eins (-), (the number) one.

einsam, lonely, lonesome, solitary, alone.

einschließlich, inclusive.

der Einspruch (-(e)s, -e), prohibition, protestation, opposition.

einst, once, one time, some day.

einstweilen, in the meantime.

die Eintracht (-), concord, union.

eintreten (er tritt ein; trat ein, ist eingetreten), to step in, enter; to begin.

der Eintritt (-(e)s, -e), entering on, entrance, admission.

die Einzahl (-), singular (number).

einzeln, single, separate, solitary.

der Einzelstaat (-(e)s, -en), (single) state.

die Eisenbahn (-, -en), railway, railroad.

das Element (-(e)s, -e), element.

die Eltern (*pl. only*), parents.

empfangen (er empfängt; empfing, empfangen), to receive.

empfehlen (er empfiehlt; empfahl, empfohlen), to commend, recommend.

empfinden (empfand, empfunden), to feel, experience.

empor, up, upwards, on high, aloft.

emporbringen (brachte empor, emporgebracht), to raise up *or* forward, promote.

emporheben (hob empor, emporgehoben), to raise up.

sich emporchwingen (schwang empor, emporgeschwungen), to rise *or* soar up.

das Ende (-s, -n), end, termination; aim, purpose, object.

endgültig, final.

endlich, final, last; finally, at last.

endlos, endless, infinite.

die Endung (-, -en), ending.

englisch, English.

das Englische (-n), English (language).

der Enkel (-s, -), grandson.

die Entdeckung (-, -en), discovery, disclosure.

entfallen (er entfällt; entfiel, ist entfallen), to fall from *or* out of.

entgelten (er entgilt; entgalt, entgolten), to suffer for, atone for.

enthalten (er enthält; enthielt, enthalten), to hold, contain.

entnehmen (er entnimmt; entnahm, entnommen), to take away *or* from, borrow from.

entschuldigen, to excuse.

entsenden (entsandte, entsandt), to send off.

entsprechend, suitable, corresponding.

entweder, either.

die Entwicklung (-, -en), development.

entzweibrechen (er bricht entzwei; brach entzwei, entzweigebrochen), to break in two, asunder.

erbauen, to build up, erect.

das **Erbe** (-s), inheritance, heritage.

erblich, hereditary, heritable.

das **Erbteil** (-s, -e), inheritance.

der **Erdball** (-s), globe, world.

die **Erde** (-, -n), earth, world; ground, soil.

das **Erdenrund** (-es), *see* Erdball.

das **Erdgeschoß** (-ſſes, -ſſe), ground floor.

die **Erdkunde** (-), knowledge of the earth, geography, geology.

der **Erdteil** (-es, -e), part of the world, continent.

erfahren (er erfährt; erfuhr, erfahren), to learn, come to know.

die **Erfindung** (-, -en), invention.

erfolgen (aux. sein), follow from, result.

ergreifen (ergriff, ergriffen), to lay hold of, seize.

erhalten (er erhält; erhielt, erhalten), to keep, uphold, maintain, receive.

erheblich, important, considerable, weighty.

erkennen (erkannte, erkannt), to know; to recognize.

erklären, to explain; to declare.

sich erkundigen, to inquire.

erleiden (erlitt, erlitten), to suffer, endure, undergo.

erlösch (er erlosch; erlosch, ist erloschen), to extinguish, go out, become effaced.

ermitteln, to find out.

ernähren, to nourish, support, maintain.

ernst, earnest, serious, grave.

die **Eroberung** (-, -en), conquest, acquisition (by conquest).

eröffnen, to open, unclose; to disclose, publish.

erraten (er errät; erriet, erraten), to guess, divine.

erreichen, to reach, attain.

errichten, to erect, set up, found.

erschallen (aux. sein), to resound, ring.

erschließen (erschloß, erschlossen), to open, unlock; to disclose; to conclude, infer.

erschrecken (er erschrikt; erschrok, ist erschrocken), to be frightened, alarmed, startled.

erst, firstly, for the first time; not until; only; but just; der, die, das —e, the first; —er, —e, —es, first, foremost.

erstaunen (aux. sein), to be astonished, surprised.

erteilen, to impart, give, bestow.

erwachsen (er erwächst; erwuchs, ist erwachsen), to grow, grow up.

erwarten, to look for, expect, await.

die **Erwartung** (-, -en), expectation, anticipation.

erweisen (erwies, erwiesen), to prove, show, render.

erwidern, to reply, answer.

erzählen, to tell, relate.

die **Erzählung** (-, -en), narration; narrative, account, story.

erziehen (erzog, erzogen), to rear, bring up, educate.

der **Esel** (-s, -), ass, donkey.

essbar, edible, eatable.

essen (er ißt; aß, gegessen), to eat.

das **Eßen** (-s), eating, food, meal.

der **Eßtisch** (-es, -e), dining-table.

das **Eßzimmer** (-s, -), dining-room.

etwa, perhaps, indeed, nearly, about.

etwas, something, somewhat, some; a little.
 euer (eure, euer), your; gen. of ihr.
 ewig, always, eternally, forever.
 die Ewigkeit (-, -en), eternity.
 das Examen (-s, -mina), examination.
 die Expedition (-, -en), dispatch, forwarding, expedition.

F

die Fabrik (-, -en), factory, manufactory.
 der Faden (-s, -), thread.
 die Fahne (-, -n), flag, banner.
 fahren (er fährt; fuhr, ist or hat gefahren), to go (in a conveyance), go on; to proceed, travel, drive, sail, journey.
 die Faktivrei (-, -en), agency; factory.
 fallen (er fällt; fiel, ist gefallen), to fall, drop.
 falsch, false.
 die Familie (-, -n), family.
 fangen (er fängt; fing, gefangen), to catch, take prisoner.
 die Farbe (-, -n), color.
 fassen, to seize.
 fast, almost, nearly.
 faul, lazy; foul, rotten.
 die Faust (-, -e), fist.
 der Februar (-s), February.
 die Feder (-, -n), feather, quill, pen.
 fehlen, to miss, fail; to be missing or absent; to be wanting or deficient; to ail.
 der Fehler (-s, -), mistake, fault.
 der Feiertag (-es, -e), holiday, festival.
 der Feind (-es, -e), enemy.

das Feld (-es, -er), field.
 der Fels (-en, -en) or der Felsen (-s, -), rock, cliff.
 das Felsenriff (-es, -e), reef, ridge or ledge of rock.
 das Fenster (-s, -), window.
 die Ferien (pl. only), vacation, holidays.
 fern, far (off), distant.
 fertig, ready; complete.
 fest, fast, firm, hard.
 die Feststellung (-, -en), the determining, establishment, the fixing.
 der Festtag (-es, -e), holiday, festival day.
 finden (fand, gesunden), to find; sich —, to find one's self; to be (in condition, place).
 der Finger (-s, -), finger.
 der Flächeninhalt (-s, -e), surface, contents, area.
 die Flamme (-, -en), flame.
 flattern, to flutter, float in the wind.
 das Fleisch (-es), flesh, meat.
 fleißig, industrious, diligent.
 fliegen (flog, ist geflogen), to fly.
 fließen (floss, ist geflossen), to flow.
 die Flotte (-, -n), fleet, navy.
 der Flur (-es, -e), hall, corridor.
 der Fluss (-fes, -sse), flow, stream, river, circulation.
 folgen (dat.), (aux. sein), to follow.
 folgendermaßen, as follows, in the following manner.
 fordern, to demand, require; to summon, challenge.
 die Form (-, -en), form, figure, shape.
 der Forscher (-s, -), searcher, investigator.
 das Fort (-s, -s), fort, fortress.

fort, on; away, off; forward, onward.

fortbestehen (bestand fort, fortbestanden), to last, endure, continue to exist.

fortfahren (er fährt fort; fuhr fort, ist fortgefahren), to depart, drive off or away, travel off; to continue, proceed, go on.

fortschreiten (schritt fort, ist fortgeschritten), to move onward, make progress, improve or advance.

der Fortschritt (-es, -e), progress, advance, improvement.

die Fortsetzung (-, -en), carrying on, continuation.

forttreiben (trieb fort, fortgetrieben), to drive away or onward; to propel, carry on; to continue.

die Frage (-, -n), question.

fragen, to ask.

Frankreich (-s; neut.), France.

der Franzose (-n, -n), Frenchman.

französisch, French.

das Französische (-n), French (language).

die Frau (-, -en), woman, wife, madam, Mrs.

das Fräulein (-s, -), young (unmarried) lady, Miss.

frei, free, at liberty; — haben, to have a vacation.

die Freiheit (-, -en), freedom.

freilich, to be sure, of course, certainly.

freisprechen (er spricht frei; sprach frei, freigesprochen), to acquit.

der Freitag (-s, -e), Friday.

der Freiwillige (-n, -n), volunteer.

fremd, strange, foreign; unknown, unusual.

die Fremde, foreign country; in der —, abroad.

fressen (er frisst; fraß, gefressen), to eat (of beasts).

die Freude (-, -n), joy, gladness, delight, pleasure.

freudig, joyful, cheerful.

freuen, to make glad, please, give pleasure to; sich — (über or gen.), to rejoice, be glad, be pleased.

der Freund (-es, -e), friend.

die Freundin (-, -nen), female friend.

freundlich, friendly, kind, cheerful.

die Freundschaft (-, -en), friendship.

der Friede(n) (-s, -n), peace.

frieren (fror, gefroren), to freeze, be cold.

frisch, fresh, vigorous.

froh, happy, gay, joyous.

fröhlich, joyous, joyful, gay, merry.

der Fröhlichkeit (-(-e)s), cheerfulness, happy disposition.

frömm, pious, upright, honest.

die Frucht (-, -e), fruit.

früh, early.

das Frühjahr (-(-e)s, -e), spring.

der Frühling (-s, -e), spring.

das Frühstück (-s, -e), breakfast.

fühlen, to feel.

führen, to lead, carry (on).

der Fuhrmann (-es, -leute), coachman, driver.

fünf, five; fünfte, fifth.

fünffach, fivefold (times); das Fünffache, portion five times as great, quintuplet.

funkeln, to glitter, shine, sparkle.

für (acc.), for.

die Furcht (-), fear; — vor, fear of.

fürchten, to fear.

der Fürst (-en, -en), prince, sovereign.

fürwahr, indeed, forsooth, verily.

der Fuß (-es, -e), foot; zu —, on foot.

der Fußboden (-s, - or -), floor.

der Fußgänger (-s, -), pedestrian.

die Fußreise (-, -n), walking tour.

G

die Gabel (-, -n), fork.

der Galgen (-s, -), gallows.

der Gang (-es, -e), path; hall, corridor.

die Gans (-, -e), goose.

ganz, whole, entire, all, complete.

gar, quite, entirely, very, at all; prepared; — nicht, not at all; — nichts, nothing at all.

der Garten (-s, -), garden.

der Gärtner (-s, -), gardener.

das Gasthaus (-es, -er), hotel, inn.

gebären (sie gebiert; gebar, geboren), to bear, give birth to.

das Gebäude (-s, -), building.

geben (er gibt; gab, gegeben), to give; es gibt, there is (are).

das Gebiet (-es, -e), district, province, territory.

geboren, born, by birth, native.

gebrauchen, to use.

die Geburt (-, -en), birth, origin.

der Geburtstag (-(-e)s, -e), birthday.

die Gedankenwelt (-, -en), thought world, ideal world.

gedenken (gedachte, gedacht), to remember; to intend, design, plan.

das Gedicht (-es, -e), poem.

die Geduld (-), patience, endurance, forbearance.

gefallen (er gefällt; gefiel, gefallen; dat.), to please, suit.

gegen, prep. (acc.), towards, against; about, somewhere near.

der Gegenstand (-es, -e), object, subject, affair.

das Gegenteil (-es, -e), opposite, contrary.

gegenüber, adv., opposite; prep. (with dat. preceding), opposite (to), opposed to, in relation to, as concerns.

die Gegenwart (-), present time; presence.

gehen (ging, ist gegangen), to go, walk; to go or fare with; to be (in health); das geht nicht, that will not do.

gehören (dat.), to belong to.

der Geist (-es, -er), spirit, soul, mind, intellect; humanen Geistes, of the spirit of culture.

geistig, spirituous, spiritual; mental, intellectual.

das Geklirr (-s, -e), clanking.

gelangen (aux. sein), to reach, arrive at, attain (to), get.

gelb, yellow.

das Geld (-es, -er), money.

der Geldsack (-es, -e), money-sack, bag.

gelegentlich, occasional, incidental, on an occasion, on occasion of.

gelehrt, learned, instructed, well-informed.

der Gelehrte (-n, -n; ein —r), learned person, scholar.

gelingen (es gelingt mir; gelang, ist gelungen), to succeed, prosper.

gemeinsam, common, held in common.

gemäßigt, good-natured, kindly, agreeable, cheerful; cozy.

genau, close (fitting), accurate, minute, exact.

der Genitiv (*or -etiv, -s, -e*), genitive (case).

genug, enough, sufficiently.

der Geolog (*-en, -en*), geologist.

das Geplauder (*-s, -*), chatter.

g(e)rade, straight, erect; even; straightforward; quite, just.

das Gericht (*-es, -e*), court of justice, judgment.

gering, small, little, trifling, unimportant.

der Germanenstamm (*-es, -e*), Germanic family, race, stem.

gern (*lieber, am liebsten*), with pleasure, willingly, readily; — *haben*, to like.

die Gesamtbevölkerung (*-, -en*), total population.

der Gesamtwert (*-es, -e*), total value (worth, price).

der Gesang (*-es, -e*), singing, song.

das Geschäft (*-es, -e*), employment, occupation, business.

geschehen (*es geschieht; geschah, ist geschehen*), to happen.

die Geschichte (*-, -en*), history, story, affair.

das Geschmeide (*-s, -*), trinkets, jewels.

das Geschöß (*-ſſes, -ſſe*), arrow, firearm; floor, story.

die Geschwister (*pl. only*), brother(s) and sister(s).

der Gefell(e) (*-(e)n, -(e)n*), companion, fellow.

die Gesellschaft (*-, -en*), society, association, company, social gathering.

das Gesetz (*-es, -e*), law.

die Gesetzgebung (*-, -en*), legislation.

gesetzt, fixed, established, set up; sedate.

das Gesicht (*-es, -er or -e*), sight, countenance, face.

gejünt, minded, disposed.

gestern, yesterday.

gesund, sound, healthy, well.

die Gesundheit (*-, -en*), health.

das Getreide (*-s, -*), corn, grain; **das Getreidekorn** (*-s, „er*), cereal, grain.

getreulich, faithfully.

gewaltig, powerful, strong, mighty.

das Gewässer (*-s, -*), water (*collective*), flood.

gewerblich, industrial, professional.

die Gewinnung (*-, -en*), gain(ing); acquisition.

gewiß, sure(*ly*), certain(*ly*).

das Gewissen (*-s, -*), conscience.

gewöhnlich, usual, ordinary, customary, common.

das Gewürz (*-es, -e*), spice, seasoning.

der Gewürzhandel (*-s*), spice trade, commerce in spice.

gierig, greedy.

der Gipfel (*-s, -*), summit, top.

der Glanz (*-es*), luster, brightness, splendor, magnificence, glory.

glänzend, brilliant, splendid.

das Glas (*-es, „er*), glass, drinking glass, etc.

der Glaser (*-s, -*), glazier.

glauben, to believe, think.

gleich, alike, even, level, equal.

gleichgültig, equivalent, indifferent.
 das **Glied** (-es, -er), member, limb; rank or file.
 gliñern, to glitter, glisten.
 das **Glück** (-es), luck, fortune, success, happiness.
 glücklich, fortunate, lucky, happy, successful.
 glühen, glow, burn.
 die **Gnade** (-, -n), favor, good-will, grace, mercy.
 das **Gold** (-es), gold.
 golden, golden, gilt.
 die **Goldküste** (-, -n), gold-coast.
 der **Gott** (-es, -er), God, god.
 der **Gouverneur** (-s, -e), governor.
 das **Grab** (-es, -er), grave.
 das **Gras** (-es, -er), grass.
 grau, gray.
 grauenvoll, awful, horrible.
 greifen (griff, gegriffen), to grasp.
 der **Greis** (-es, -e), old man.
 griechisch, Greek.
 das **Griechische** (-n), Greek (language).
 groß, tall; größere Anzahl, a rather large number.
 die **Größe** (-, -n), tallness, greatness, size.
 grün, green.
 der **Grundbesitzer** (-s, -), landed proprietor.
 gründen, to ground, establish, found, base.
 die **Grundform** (-, -en), fundamental form(s) (principal parts).
 die **Gründung** (-, -en), founding, foundation, establishment.
 grünen, to grow or be green; to thrive, prosper.
 die **Gruppe** (-, -n), group.

grüßen, to greet.
 gültig, valid, legal, binding, applicable, admissible.
 die **Gunst** (-), favor.
 gut (besser, best), good, well.
 das **Gut** (-es, -er), good thing, possession, property, goods, estate, farm.
 der **Gymnasiast** (-en, -en), pupil of a Gymnasium.
 das **Gymnasium** (-s, -ien), German higher school in which the classical languages are emphasized.

H

das **Haar** (-es, -e), hair.
 haben (er hat; hatte, gehabt), to have.
 der **Hafen** (-s, -), haven, port, harbor.
 halb, half.
 die **Halbkugel** (-, -n), hemisphere.
 der **Halm** (-es, -e), blade, stalk.
 der **Hals** (-es, -e), neck.
 halten (er hält; hielt, gehalten), to hold, keep; to support, maintain; to contain; to celebrate; to think.
 die **Hand** (-, -e), hand.
 der **Handel** (-s), trade, commerce, affair, business.
 die **Handelsbeziehung** (-, -en), commercial relations.
 die **Handelsflotte** (-, -n), commercial fleet, fleet of merchantmen.
 die **Handelsniederlassung** (-, -en), commercial settlement, colony.
 die **Handelsstadt** (-, -e), commercial city.
 der **Handelsweg** (-es, -e), path of commerce.

die **Handlung** (-, -en), action, business, trade, shop.

der **Handwerksbursche** (-n, -n), traveling artisan, journeyman.

hängen, to hang.

die **Hansa** (-), Hanseatic league.

die **Hansastadt** (-, -e), city of the Hanseatic league.

hart, hard, harsh, severe, cruel, obstinate, difficult.

häflich, hateful, loathsome, ugly, unpleasant.

der **Hauch** (-es, -e), breath, breeze, aspiration.

hauen (hieb, gehauen), to hew, cut; to lash, strike, beat.

das **Haupt** (-es, -er), head, chief.

die **Hauptfache** (-, -n), chief matter, main point.

hauptfächlich, chief(ly), principal.

die **Hauptstadt** (-, -e), chief city, capital.

die **Hauptstraße** (-, -n), main street.

das **Hauptteil** (-es, -e), principal part.

das **Hauptwort** (-es, -er), noun.

das **Haus** (-es, -er), house; nach Hause gehen, to go home; zu Hause, at home.

die **Gaustür** (-, -en), front door.

heben (hob, gehoben), to raise, lift.

das **Heer** (-es, -e), army.

das **Heft** (-es, -e), handle, stitched or paper-covered book; copy-book.

die **Heide** (-, -n), heath, uncultivated land.

das **Heidentöslein** (-s, -), little rose on the heath.

heil! hail!

heilig, holy.

heim, home, homeward.

die **Heimat** (-), home, native place or country.

heimatlich, native, belonging to one's home.

heimlich, secret(ly).

der **Heimweg** (-es, -e), way or road home.

heiß, hot.

heissen (hieß, geheißen), to command; to be named, called; to mean.

heiter, bright, cheerful.

die **Heldentat** (-, -en), heroic deed.

der **Heldenvater** (-s, -er), hero(ic) father.

helfen (er hilft; half, geholfen; dat.), to help; to profit, avail; to do good.

hell, clear, bright.

henken, to hang.

die **Henne** (-, -n), hen.

her, hither, this way, near, since, ago.

herabfallen (er fällt herab; fiel herab, ist herabgefallen), to fall down.

herabsteigen (stieg herab, ist herabgestiegen), to descend, dismount.

heranwachsen (er wächst heran; wuchs heran, ist herangewachsen), to grow up.

heraussenden (sandte heraus, herausgesandt), to send out.

der **Herbst** (-es, -e), autumn.

der **Herbstmonat** (-s, -e), autumn month.

herein! (come) in!

herfahren (er fährt her; fuhr her, ist hergefahren), to come hither, approach, arrive in a vehicle, move or drive hastily along.

hermarschieren (aux. sein), to march hither or along, approach.

der Herr (-n, -en), master, lord, gentleman, Mr.	hinlegen, to lay down; to put away; sich —, to lie down.
der Herrscher (-s, -), ruler, sovereign, commander.	hinsichtlich, with regard to, as to, touching.
der Herrscherthron (-s, -e(n)), ruler's throne.	hinter (with dat. or acc.), behind, after.
herumliegen (lag herum, herumlegen), to lie around.	hinüberziehen (zog hinüber, hinübergezogen), to pull over; to pass over, extend.
herunterholen, to bring down.	hinzutreten (er tritt hinzu; trat hinzu, ist hinzugetreten), to step up to, join.
hervorkommen (kam hervor, ist hervorgekommen), to come forth (out, up), appear.	der Hirte (-en, -en), shepherd.
das Herz (-ens, -en), heart.	hoch (höher, höchst), high, tall, great, noble.
herzlich, hearty, cordial, affectionate.	hochheilig, most holy.
heute, to-day.	die Hochschule (-, -n), higher school or university.
heutig, of to-day, of the present time.	der Hof (-es, -e), yard, courtyard; court, household (of a sovereign).
hier, here.	hoffen, to hope.
hierauf, hereupon, upon this, then.	hoffentlich, (as) I hope.
der Himmel (-s, -), heaven, sky.	die Höhe (-, -n), height, high level; summit, top; mountain.
die Himmelsau(e) (-, -(e)n), fields or meadows of heaven.	hold, pleasing, charming, lovely.
himmlisch, heavenly.	holen, to fetch, get; to draw (breath).
hinabjagen, to hunt (drive, chase) down.	der Holländer (-s, -), Dutchman.
hinabwerfen (er wirft hinab; warf hinab, hinabgeworfen), to throw down.	das Holz (-es, -e or -er), wood.
hinauf, up (thither), up to.	hören, to hear.
hinaussehen (er sieht hinaus; sah hinaus, hinaussehen), to look out.	der Hügel (-s, -), hill.
hinein, into.	human, tending to refine, cultural.
hineinrufen (rief hinein, hineingerufen), to call in or into.	der Hund (-es, -e), dog.
hineinsäen, to sow into (the ground).	hundert, hundred.
die Hingabe (-), giving away, surrender, devotion.	der Hunger (-s), hunger.
hingeben (er gibt hin; gab hin, hingeben), to give to (away); to surrender, sacrifice.	hungern, to hunger, be hungry, starve.
	hungry, hungry.
	der Hut (-es, -e), hat; cover.
	der Hüter (-s, -), guardian, keeper.
	der Hutmacher (-s, -), hat-maker, hatter.

S

ihr (*nom. pl. of du*), you; (*dat. of sie*), to her; *poss. adj.*, her, their, your; *poss. pron.*, hers, its, theirs.

ihrige (*der, die, das —*), hers, its, theirs; (*with cap.*), yours; *die*

Frägen, your family.

im = in *dem*.

immer, always, ever, more and more, continually.

in (*dat.*), in, at; (*acc.*), into.

indessen, meantime, meanwhile; while, however, nevertheless.

der Indianer (*—s, —*), Indian.

der Indikativ (*—(e)s, —e*), indicative (mood).

der Ingenieur (*—s, —e*), engineer.

der Inhalt (*—es*), contents.

innen, within.

innewohnend, indwelling, innate, inherent.

ins = in *das*.

insbesondere, especially.

die Insel (*—, —n*), island.

insoweit, in as far as, so far, according as.

interessant, interesting.

das Interesse (*—s, —n*), interest, advantage.

international, international.

inwendig, inside, within.

Italien (*—s; neut.*), Italy.

italienisch, Italian.

S

ja, yes; indeed, truly, certainly, you know, of course.

das Jahr (*—es, —e*), year.

die Jahreszeit (*—, —en*), time of year, season.

das Jahrhundert (*—s, —e*), century.

jährig, year long, lasting a year.

der Januar (*—s*), January.

je, always, at a time, each; (*before comparatives*), the; — . . . *desto*, the . . . the.

jedenfalls, at all events, in any case, however.

jed (*—er, —e, —es*), each, every.

jederzeit, at all times.

jedesmal, each (every) time.

jedoch, however, nevertheless, yet.

jemand, some one.

jen (*—er, —e, —es*), that one, the former.

jetzt, now.

jetzig, present, now existing.

die Jugend (*—*), youth, young people.

der Juli (*—(s)*), July.

jung, young; *jüngste Zeit*, recent time.

der Junge (*—n, —n or —ns*), boy, lad, youth.

die Jungfrau (*—, —en*), young woman, virgin.

der Juni (*—(s)*), June.

der (das) Juwel (*—s, —e or —en*), jewel, gem.

K

der Kaffee (*—s, —s*), coffee.

die Kaffeetasse (*—, —n*), coffee cup.

der Kahn (*—s, —e*), boat.

der Kaiser (*—s, —*), emperor; **die Kaiserin** (*—, —nen*), empress.

die Kaiserfamilie (*—, —n*), imperial family, family of the emperor.

kaiserlos, without an emperor.

die **Kaiservürde** (-, -n), office or position of the emperor; *see Würde*.

Kalt, cold.

der **Kamerad** (-s or -en, -en), comrade, companion, fellow.

der **Kamm** (-es, -e), comb.

Kämmen, to comb.

kämpfen, to fight, combat, struggle.

der **Kampf** (-es, -e), battle, combat.

die **Kampfeslust** (-), eager desire for battle.

das **Kapital** (-s, -ien), capital, principal.

der **Kapitalist** (-en, -en), capitalist.

die **Karte** (-, -n), card, map, chart.

der **Kasten** (-s, -), box, chest.

die **Katze** (-, -n), cat.

Kauen, to chew.

Kauf, to buy, purchase.

der **Kaufmann** (-s, -leute), merchant, tradesman, shopkeeper.

kaum, hardly, scarcely; — . . . , so . . . , scarcely . . . , when . . .

die **Kehle** (-, -n), throat.

Kehren, to turn, sweep.

der **Keim** (-es, -e), germ, embryo.

kein, not any, no, not a; **keins von beiden**, neither of the two.

der **Keller** (-s, -), cellar.

kennen (**kannte**, **gekannt**), to know, be acquainted.

die **Kenntnis** (-, -sse), knowledge, information.

der **Kerl** (-es, -e), fellow, worthless fellow, bad character.

keuchen, to pant, gasp, cough.

das **Kind** (-es, -er), child.

kindlich, childlike; **childish**.

die **Kirche** (-, -n), church.

klagen, to complain; **einem etwas** —, to complain to one of something.

der **Klang** (-es, -e), sound, tone, ringing; **repute**.

klar, clear, bright.

die **Klasse** (-, -n), class.

die **Klassenuhr** (-, -en), class clock.

das **Klassenzimmer** (-s, -), class room.

das **Kleid** (-es, -er), article of clothing, garment, dress.

kleiden, to clothe.

klein, small, little.

Kleinasiatisch, of Asia Minor.

klopfen, to knock, beat, pound.

klug, intelligent, clever, wise.

der **Knabe** (-n, -n), boy.

die **Knabenschule** (-, -n), school for boys.

der **Knabe** (-es, -e), servant.

knüpfen, to fasten together, join, tie, knot.

der **Koch** (-es, -e), cook.

die **Kohle** (-, -n), coal.

der *or* das **Kolonialbereich** (-es, -e), colonial province, domain.

die **Kolonialmacht** (-, -e), colonial power.

die **Kolonie** (-, -n), colony.

der **Kolonisator** (-s, -en), colonizer.

kommen (**kam**, **ist gekommen**), to come, arrive, happen.

die **Kompagnie** (-, -n), company (*military*).

das **Kondiment** (-s, -e), seasoning.

der **König** (-s, -e), king.

das **Königreich** (-es, -e), kingdom, empire.

die **Konjugation** (-, -en), conjugation.

konjugieren, to conjugate.

der **Konjunktiv** (-(e)s, -e), subjunctive (mood).

können (er kann; konnte, gekonnt), to be able to; to know, understand.

der **Kopf** (-es, -e), head.

das **Kopfweh** (-es, -e or -en), headache.

der **Korb** (-es, -e), basket.

das **Korn** (-es, -er; dim. das **Körnchen**), grain.

der **Körper** (-s, -), body.

die **Körperschaft** (-, -en), corporation, body.

kostbar, costly, expensive, valuable, excellent, precious.

kostlich, costly, excellent, delicious.

die **Kraft** (-, -e), strength, vigor, power, force, energy.

kräftig, strong, powerful, forceful.

kräftvoll, full of strength, powerful.

krank, sick, ill.

die **Krankheit** (-, -en), sickness, illness, disease.

der **Kranz** (-es, -e), garland, wreath.

das **Kraut** (-es, -er; dim. das **Kräutlein**), herb, plant, vegetable, weed.

die **Kreide** (-, -n), chalk, crayon.

das **Kreuz** (-es, -e), cross, crucifix.

der **Kreuzzug** (-es, -e), crusade.

der **Krieg** (-(e)s, -e), war.

der **Krieger** (-s, -), warrior, soldier.

der **Kriegsherr** (-(e)n, -en), commander-in-chief.

der **Kronprinz** (-en, -en), crown prince.

krumm, crooked, bent, curved, twisted; dishonest.

die **Küche** (-, -en), kitchen.

der **Kuchen** (-s, -), cake.

der **Kuckuck** (-(e)s, -e), cuckoo.

die **Kuh** (-, -e), cow.

ühl, cool.

künftig, future, coming.

die **Kunst** (-, -e), art, skill.

der **Kurfürst** (-en, -en), electoral prince.

kuriös, curious, singular.

der **Kursus** (-, -se), course (of instruction).

kurz, short.

die **Küste** (-, -n), coast, shore.

die **Kutsche** (-, -n), carriage, coach.

der **Kutscher** (-s, -), coachman, driver.

Q

lächeln, to smile.

lachen, to laugh.

der **Laden** (-s, -), shop, store.

die **Lage** (-, -n), situation, position, condition.

lahm, lame, crippled.

das **Land** (-es, -e or -er), land, soil; country; state; zu —, by land.

die **Landesmark** (-, -en), border, boundary of a country.

die **Landesvertretung** (-, -en), national body of representatives, diet, parliament, congress.

der **Landmann** (-es, -leute), farmer, peasant.

der **Landsmann** (-es, -er), countryman, compatriot.

die **Landstraße** (-, -en), highroad, highway, main country road.

lang, long; **lange**, a long time.

die **Länge** (-, -n), length.

langsam, slow, slowly.

lassen (er lässt; ließ, gelassen), to let, leave (alone); to let go; to cause or have (done).

die **Last** (-, -en), load, burden.
 das **Latein** (-s), Latin (language).
lateinisch, Latin.
laufen (er läuft; lief, ist gelaufen), to run.
 das **Laufen** (-s), running.
laut, loud, noisy, aloud.
lauten, to sound, read.
leben, to live.
 das **Leben** (-s, -), life.
der Lebensgenuss (-ſſes, -ſſe), enjoyment of life.
lebewohl! farewell, good-by!
lecken, to lick.
legen, to lay, put, place; sich —, to lie down.
die Legende (-, -n), legend.
die Lehranstalt (-, -en), educational institution, school.
die Lehre (-, -n), teaching, theory, precept.
Lehren, to teach.
der Lehrer (-s, -), teacher.
die Lehrerin (-, -nen), (female) teacher.
die Lehrerzahl (-), number of teachers.
das Lehrfach (-ſſes, -er), subject (or branch) of teaching.
der Lehrling (-s, -e), apprentice.
leicht, light, easy.
leid, *adj.* (*used with* **sein**, **tun**, **werden**), painful, disagreeable; es ist mir —, I am sorry; es tut mir — um Sie, I pity you, I am sorry for you; die Pferde taten ihm —, he was sorry for the horses.
leiden (litt, gelitten) an, to suffer from; to endure, tolerate, permit.
leider, unfortunately.

leise, low, soft, gentle.
die Lektion (-, -en), lesson.
die Lerche (-, -n), lark.
lernen, to learn; auswendig —, to learn by heart.
lesbar, legible.
lesen (er liest; las, gelesen), to gather, pick out *or* up; to read.
das Lesestück (-ſſes, -e), selection for reading, piece.
letzt, last, latest, latter.
die Leute (*pl.*), people, men.
der Leutnant (-s, -s), lieutenant.
das Licht (-ſſes, -er *or* -e), light.
lieb, dear, beloved, valued, attractive, charming; — haben, to love, like, be fond of.
die Liebe (-), love.
lieben, to love, like.
lieblich, charming(*ly*).
der Liebling (-s, -e), favorite, pet, darling.
das Lied (-ſſes, -er), song.
liegen (lag, gelegen), to lie; to be situated.
die Linie (-, -n), line; in erster —, in the first place.
link (-e *or* -er, -e, -ſſes), left; links, to the left, on the left.
die Lippe (-, -n), lip.
loben, to praise.
lockig, curly.
der Löffel (-s, -), spoon.
lohnen, to reward; es lohnt sich (der Mühe), it is worth while.
das Lorbeerblatt (-ſſes, -er), laurel-leaf.
los, loose, free, released, flowing.
lose, loose; dissolute.
lösen, to loosen, untie; solve.
losgehen (ging los, ist losgegangen),

to come *or* go off; to begin; auf einen —, to fly at, attack.

die *Luft* (–, “e”), air, atmosphere, breeze.

die *Luft* (–, “e”), pleasure, joy, delight, desire.

M

machen, to make, do; to cause, effect; to amount to.

die *Macht* (–, “e”), might, strength, power; powerful state.

mächtig, mighty, powerful, strong.

das *Mädchen* (–s, –), girl, maiden, maid.

die *Magd* (–, “e”), maid, kitchen-maid, general servant.

mahlen, to mill, grind.

der *Mai* (– *or* –s), May.

die *Maid* (–), (*poetical*), see *Magd*, *Mädchen*.

mal, times, time; once.

malen, to paint.

der *Maler* (–s, –), painter.

man (*indec.*), people, one, they.

manch (–er, –e, –es), many (a), many a one, much.

manchmal, sometimes, often.

der *Mann* (–s, “er”), man, husband.

der *Mantelhaf* (–s, “e”), portman-teau, saddlebag.

das *Märchen* (–s, –), (fairy) tale, legend.

die *Marine* (–, –n), navy.

die *Mark* (–, –en), boundary, border country; mark, coin = about 24 cents.

die *Marke* (–, –n), stamp (*letter*).

der *Markt* (–s, “e”), market, market-place.

marschieren (*aux. sein*), to march.

der *März* (–en *or* –s), March.

das *Material* (–s, –ien), material, stock.

die *Mathematik* (–), mathematics.

das *Maul* (–s, “er”), mouth (*of beasts*).

die *Maus* (–, “e”), mouse.

das *Meer* (–s, –e), sea.

meerfremd, strange *or* unused to the sea.

das *Mehl* (–s), meal, flour, powder.

mehr (*generally indec.*; *but pl.*, —ere), more, several; further; — als, more than.

die *Mehrzahl* (–, –en), majority; plural (number).

mein (–, –e, –), my, mine; —er, —e, —es, mine; der, die, das —(ig)e, mine.

meinen, to be of the opinion, think, suppose, mean.

die *Meinung* (–, –en), notion, opinion, intention, thought, will.

meist (*superl. of mehr*), most.

meistens, for the most part, mostly, generally.

die *Melodie* (–, –en), melody, tune, air.

die *Melone* (–, –n), melon.

die *Menge* (–, –n), great quantity *or* number; multitude, crowd, mass.

der *Mensch* (–en, –en), human being, person.

die *Menschheit* (–), humanity, mankind.

merken, to mark, observe, perceive, note.

das *Messer* (–s, –), knife.

(der) *Michaelis* (der —tag), Michaelmas (day) (Sept. 29th).

die Miene (-, -n), mien, bearing, expression.
 die Milch (-), milk.
 das Milchglas (-es, -er), milk glass.
 mild, mild, tender, gentle, kind, generous.
 der Militärdienst (-es, -e), military service.
 die Milliarde (-, -en), milliard (billion).
 die Million (-, -en), million.
 die Mine (-, -n), mine.
 die Minute (-, -n), minute.
 mischgünstig, envious, jealous.
 der Missionar (-s, -e), missionary.
 mit, *adv. and sep. prefix*, along, along with, together; (*in compounds*), co-, fellow-; *prep. (dat.)*, with, along with, together, at, to.
 mitbringen (brachte mit, mitgebracht), to bring with *or* along.
 miteinander, with one another (each other).
 das Mitglied (-s, -er), member.
 mitlaufen (er läuft mit; lief mit, ist mitgelaufen), to run with, along *or* along with.
 der Mittag (-s, -e), noon (day).
 das Mittagessen (-s, -), noonday meal, dinner.
 das Mittelalter (-s), Middle Ages.
 mitten, midway, (in) the middle of.
 die Mitternacht (-, -e), midnight.
 der Mittwoch (-s, -e), Wednesday.
 mitwirken, to cooperate, assist, collaborate, take part, contribute towards.
 mögen (er mag; möchte, gemocht), to like, desire, be willing; to be permitted; to be possible; may.
 möglich, possible.
 möglichst (*superl. of möglich*), as . . . as possible.
 der Monat (-s, -e), month.
 der Montag (-es, -e), Monday.
 moralisch, moral.
 morgen, morning, to-morrow; — früh, to-morrow morning.
 der Morgen (-s, -), morning, dawn; am folgenden —, on the next day.
 morgenshön, as beautiful as the morning.
 müde, tired.
 die Mühe (-, -n), trouble, pains, effort, labor; nicht der — wert, not worth while.
 der Müller (-s, -), miller.
 die Multiplikation (-, -en), multiplication.
 der Mund (-es, -e and -er), mouth.
 mündlich, orally.
 murren, to murmur, grumble, complain.
 müssen (er muß; mußte, gemußt), must, to be obliged to, have to.
 der Mut (-es), mood, disposition, spirit, courage.
 mutig, courageous, spirited.
 die Mutter (-, -), mother.

N

nach (*dat.*), after, later; towards, to; — und —, little by little, by degrees; — Hause, home.
 nachdem, *adv.*, afterwards; *conj.*, after, according as.
 der Nachfolger (-s, -), successor.
 nachgiebig, flexible, yielding.
 nachher, afterward.
 der Nachmittag (-es, -e), afternoon.
 die Nachricht (-, -en), news.

der *Nachschub* (-es, -e), new batch, reinforcements.

nächst (*superl. of* nah̄), next, nearest, closest.

die *Nacht* (-, -e), night; über —, over night, during the night.

die *Nadel* (-, -n), needle.

der *Nagel* (-s, -e), nail.

nah (näher, nächst), near, close (by); —(e) an, near to.

die *Nähe* (-, -n), nearness, neighborhood.

der *Name*(n) (-n)s, -n), name, title.

namens, named, of the name.

nämlich, namely, to wit, that is to say.

der *Narr* (-en, -en), fool, idiot.

die *Nase* (-, -n), nose.

naß, wet.

das *Nationaldenkmal* (-e)s, -er), national monument.

der *Nationalfeiertag* (-es, -e), national holiday.

das *Nationallied* (-es, -er), national song.

die *Nation* (-, -en), nation.

die *Natur* (-, -en), nature.

natürlich, natural(ly), of course.

die *Naturwissenschaft* (-, -en), natural science.

neben (dat. or acc.), near, next to, beside.

nebenher, along, beside.

nehmen (er nimmt; nahm, genommen), to take, seize.

neidisch, envious, jealous (auf, of).

nein, no.

nennen (nannte, genannt), to name, call.

neu, new; neuere *Sprachen*, modern languages.

neugierig, curious(ly).

das *Neujahr* (-es, -e), New Year.

neun, nine; neunte, ninth.

nicht, not.

nichts, nothing; mir — dir —, quite coolly, without ado.

nie, never.

der *Niederdeutsche* (-n, -n), Low German.

nieder, nether, low, down.

sich *niederlassen* (er läßt sich nieder; ließ sich nieder, sich niedergelassen), to sit down, settle.

niederschauen, to look down.

niederschießen (schoß nieder, niedergeschossen), to shoot down.

niedrig, low, vile, mean, lowly.

niemand, no one, nobody.

nimmer, never (again).

noch, beside, further; still, yet, as yet; another; — einmal, once more.

der *Nominativ* (-s, -e), nominative (case).

der *Norden* (-s), the North.

nordwärts, northward.

der *November* (-s)), November.

die *Not* (-, -e), need, want, necessity, trouble, difficulty.

notwendigerweise, necessarily, of necessity.

die *Null* (-, -en), naught, zero.

die *Nummer* (-, -n), number, cipher.

nun, now, well.

nut, only, merely, scarcely, a little while ago, but just, just.

zu nutze; — machen, to turn to advantage, avail one's self of.

der *Nutzen* (-s), use, profit, advantage.

nützlich, useful, advantageous.

nützlos, useless, unprofitable.

D

ob, if, whether.

oben, above, aloft, on high, at the top.

oberhalb, above.

die Oberlippe (-, -n), upper lip.

die Oberprima, upper first (grade); highest class in a German higher school, ninth year.

die Oberrealschule (-, -n), a German higher school in which the ancient languages are displaced by the modern, and where the arts, sciences, and technical subjects are emphasized.

die Obersekunda, upper second (grade); seventh year in a German higher school.

oberst (superl. of ober), top, highest.

der Oberst (-en, -en), chief, colonel.

die Oberteria, upper third (grade); fifth year in a German higher school.

die Obrigkeit (-, -en), magistrate, authorities.

das Obst (-es), fruit.

obwohl, though, although.

oder, or, or else, otherwise.

der Ofen (-s, -e), oven, stove.

offen, open, frank, public.

öffentliche, public.

der Offizier (-s, -e), officer.

öffnen, to open.

oft, often.

öfters (compar. of oft), quite often.

ohne (acc.), without, but for, except; — daß, but that, save that; — daß er bemerkte, without his seeing, so that he did not see.

das Ohr (-e)s, -en), ear.

der Oktober (-s), October.

der Onkel (-s, -), uncle.

das Opfer (-s, -), offering, sacrifice, victim.

opferfreudig, willing to make sacrifices, self-sacrificing.

opfern, to sacrifice.

ordentlich, orderly, regular, proper, usual.

der Osten (-s), East.

die Ostern (pl.), Easter.

Österreich (-s; neut.), Austria.

östlich, eastern, easterly.

die Ostmark (-, -en), eastern border country.

die Ostsee (-), Baltic Sea.

P

das Paar (-es, -e), pair, couple.

sich packen, to be gone; sich seiner Wege —, to go his way, clear out on his way.

das Papier (-s, -e), paper.

der Papierkorb (-es, -e), paper-basket.

der Park (-es, -e), park.

das Parlament (-es, -e), parliament.

parlamentarisch, parliamentary.

die Peitsche (-, -n), whip.

die Person (-, -en), person, rôle.

der Pfarrer (-s, -e), clergyman, parson, minister.

pfeifen (pfeif, gepfiffen), to whistle.

der Pfennig (-s, -e), the smallest German coin, $\frac{1}{100}$ mark; about $\frac{1}{4}$ cent.

das Pferd (-es, -e), horse.

die Pfingsten (pl.), Whitsuntide, Pentecost.

die Pflanze (-, -n), plant.

pflanzen, to plant.

die **Pflaume** (-, -n), plum.
 die **Pflege** (-, -n), care (of, for),
 tending, fostering, cultivating.
 die **Pistole** (-, -n), pistol.
 die **Plage** (-, -n), plague.
 die **Plantage** (-, -n), plantation.
 die **Plantagenbesitzung** (-, -en), plan-
 tation possession, dependency,
 dominion.
 der **Platz** (-es, -e), place.
 der **Platzregen** (-s, -), sudden down-
 pour of rain.
plötzlich, sudden(ly).
 der **Plural** (-s, -e), plural (num-
 ber).
politisch, political.
 der **Prall** (-s), bounce, rebound.
 das **Präsens**, present tense.
Preußen (-s; *neut.*), Prussia.
preußisch, Prussian.
 der **Prinz** (-en, -en), prince.
 die **Prinzessin** (-, -nen), princess.
 die **Privatschule** (-, -n), private
 school.
 der **Professor** (-s, -en), professor.
 die **Prosa** (-), prose.
prosit! your health! may it do you
 much good!
 das **Pult** (-es, -e), desk.
 der **Punkt** (-es, -e), point, dot,
 period; sharp (*of time*).

Q

die **Quadratmeile** (-, -n), square
 mile.
 die **Quarta**, fourth grade; the third
 year in a German higher school.
 die **Quelle** (-, -n), spring, source.
 die **Quinta**, fifth grade; the second
 year in a German higher school.

R

sich **rächen**, to take revenge.
rasch, quick(ly).
 der **Rasenplatz** (-es, -e), lawn.
 die **Rast** (-), rest.
 der **Ratsherr** (-n, -en), alderman,
 councilman.
 die **Ratte** (-, -n), rat.
 der **Realgymnasiast** (-en, -en), pupil
 of a Realgymnasium.
 das **Realgymnasium** (-s, -ien), *see*
 also **Gymnasium**; German higher
 school in which Greek is re-
 placed by the modern languages
 while Latin is given with fewer
 lessons than in the **Gymnasium**.
 die **Rechenaufgabe** (-, -en), task *or*
 lesson in arithmetic.
rechnen, to count, calculate, reckon,
 count upon.
 das **Rechnen** (-s), arithmetic, count-
 ing.
recht, right, quite, real; properly;
 — **haben**, to be right; **es allen Leu-
 ten** — **machen**, to please *or* suit
 everyone.
 das **Recht** (-es, -e), right, claim,
 title, law, justice.
rechts, to the right, on the right.
 die **Rede** (-, -n), speech.
reden, to speak, talk.
 das **Reden** (-s), talking, speaking.
rege, astir, lively, active.
 der **Regen** (-s, -), rain.
 der **Regentropfen** (-s, -), rain-
 drop.
regieren, to reign, rule.
regnieren, to rain.
reich, rich.
 das **Reich** (-es, -e), empire, king-
 dom, realm.

die Reichsangelegenheit (-, -en), af- fairs of the empire.	die Rose (-, -n; <i>dim.</i> das Röslein), rose.	
der Reichskanzler (-s, -), Imperial Chancellor.	das Ross (-ſſeß, -ſſe), horse, charger. rot, red.	
die Reichsregierung (-, -en), govern- ment of the empire.	der Rückgang (-eß, -e), going back, return, retreat, retrogression.	
der Reichstag (-eß, -e), (imperial) diet, Parliament.	der Ruf (-eß, -e), call, cry; vocation, calling; reputation.	
reif, ripe, mature.	rufen (rief, gerufen), to call, ex- claim.	
die Reihe (-, -n), row, rank, line, order.	die Ruhe (-, -n), rest, peace, quiet, sleep.	
reisen (<i>aux. sein and haben</i>), to travel, journey.	ruhen, to rest, sleep.	
der Reisige (-n, -n), horseman, trooper.	ruhig, quiet(ly), tranquil, still, peaceful.	
reissen (riß, gerissen), to tear; an sich —, to usurp.	ruhmvoll, famous, glorious.	
reiten (ritt, ist geritten), to ride (on horseback).	rund, round.	
die Religion (-, -en), religion.	S	
rennen (rannte, ist gerannt), to run, race.	die Sache (-, -n), thing, affair, cause, case.	
der Retter (-s, -), savior, rescuer.	Sachsen (-s; <i>neut.</i>), Saxony.	
der Rheinpfälzer (-s, -), inhabit- ant of the Palatinate of the Rhine.	der Sack (-eß, -e), sack, bag.	
richten, to adjust, arrange, put in order; to regulate; to turn; to address; to judge; to try; to execute.	die Sage (-, -n), saying, tale, legend, tradition.	
der Richter (-s, -), judge.	sagen, to say, tell, speak, pro- nounce.	
richtig, right, correct, in order.	die Sammlung (-, -en), collection.	
das Reichshaus (-ſes, -ſer), court- house.	der Samstag (-eß, -e), Saturday.	
riechen (roch, gerochen), to smell.	der Sang (-eß, -e), song, singing.	
der Niemen (-s, -), strap; thong.	der Satz (-eß, -e), sentence, phrase.	
riesenhaft, gigantic.	sauer, sour, cross.	
rinnen (rann, ist geronnen), to flow, run.	der Schade(n) (-nß, -u), damage, in- jury, wrongs.	
der Roggen (-s), rye.	die Schale (-, -n), shell, skin, peel, husk.	
romanisch, Romanic, Romance.	das Schaltjahr (-eß, -e), leap- year.	
	die Schar (-, -en), band, flock, mul- titude, crowd.	
	ſcharf, sharp.	

der **Schatten** (-s, -), shadow.
schäken, to treasure, prize, value, estimate.
schauen, to look at, gaze upon, behold, see.
das Schausenster (-s, -), show-(display-)window.
der Schaum (-es, -e), foam, lather.
scheiden (schied, ist or hat geschieden), to depart; to separate.
scheinen (schien, geschienen), to shine; to seem, appear.
scherzen, to jest, joke.
schicken, to send.
das Schiff (-es, -e; dim. das Schiffchen), ship, vessel.
der Schiffer (-s, -), skipper, sailor, boatman.
schimpfen, to insult; to abuse; — auf, to vituperate, rail against.
der Schimpfnname (-ns, -n), abusive name, nickname.
schlafen (er schläf; schlief, geschlafen), to sleep.
das Schlafzimmer (-s, -), bedroom.
schlagen (er schlägt; schlug, geschlagen), to strike, beat; to rout or defeat.
schlecht, bad, wicked; poor.
schließen (schloß, geschlossen), to shut, close, lock, join, press (to the heart), conclude.
schlimm, bad.
schlingen (schlang, geschlungen), to sling, wind, entwine; to swallow.
der Schlüssel (-s, -), key.
schmal, narrow.
schmecken, to taste, relish, taste good; es schmeckt mir, I like it.
schnallen, to buckle, snap.
schnappen, to snap, snatch.
die Schnauze (-, -n), snout, muzzle.

schneiden (schnitt, geschnitten), to cut.
der Schneider (-s, -), cutter, tailor.
schneien, to snow.
schnell, rapid(ly), swift, quick.
die Scholle (-, -n), clod, sod; ground.
schön, already.
schön, pretty, beautiful, lovely.
die Schöpfung (-, -en), creation, formation.
der Schrank (-es, -e), wardrobe, cupboard, case, closet.
der Schred (-s, -e), fright.
schrecklich, frightful, terrible, awful.
schreiben (schrieb, geschrieben), to write.
der Schreiber (-s, -), writer, scribe, secretary, clerk, author.
schreien (schrie, geschrieen), to cry (out).
schreiten (schritt, ist geschritten), to stride, proceed.
schriftlich, written, in writing.
der Schritt (-es, -e), step, stride, pace; seines Schrittes gehen, to go his way.
der Schuh (-es, -e), shoe.
der Schuhmacher (-s, -), shoemaker, cobbler.
schuldlos, guiltless, innocent.
die Schule (-, -n), school.
der Schüler (-s, -), pupil; die Schülerin (-, -nen), (girl) pupil.
die Schülerzahl (-, -en), number of pupils.
das Schulhaus (-ses, -ser), school-house.
der Schulhof (-es, -e), school yard.
das Schulkind (-es, -er), school child.
die Schulstube (-, -n), schoolroom.

das **Schulzimmer** (-s, -), school-room.
 der **Schurke** (-n, -n), scoundrel, rogue, villain.
 die **Schüssel** (-, -n), dish.
 der **Schutz** (-es), defense, shelter, protection, care.
 das **Schutzbereit** (-es, -e), protectorate; colony.
schwach, weak.
 der **Schwanz** (-es, -e), tail.
schwarz, black.
schwarzgrau, black-gray, dark gray.
schweigen (schwieg, geschwieg), to be silent, be quiet, cease (speaking).
schwer, heavy, difficult, hard, serious.
 das **Schwert** (-es, -er), sword.
 das **Schwertgeklirr** (-s), clanking of swords.
 die **Schweste** (-, -n), sister.
schwirren, to whir, flit, fly.
schwören (schwur, geschworen), to swear, take oath.
 der **Schwur** (-s, -e), oath, vow.
sechs, six; **sechste**, sixth.
 der **See** (-s, -n), lake.
 die **See** (-, -n), sea, ocean.
 der **Seehandel** (-s), ocean commerce.
 der **Segen** (-s, -), blessing.
sehen (er sieht; sah, gesehen), to see, look.
 die **Sehnsucht** (-), longing.
sehnsüchtig, longingly.
sehr, very, much, greatly.
sein (er ist; war, ist gewesen), to be; es sind, there are.
sein, -e, —, his, its; —er, —e, —es; der, die, das —(ig)e, his.

seit, since, for.
 die **Seite** (-, -n), side, page.
seitwärts, sideways, on one side.
 die **Seconde** (-, -n), second.
selbdritt, each with the other two.
selbst, self, myself, yourself, himself, itself, etc.; even.
selbständige, independent, separate.
selten, seldom, rare.
seltsam, strange, curious.
 die **Semmel** (-, -n), roll.
senden (sandte, gesandt), to send.
 der **September** (-s), September.
 der **Sessel** (-s, -), seat, chair.
setzen, to set, seat, put, place.
seufzen, to sigh, groan.
 die **Sexta**, sixth grade; lowest class in a German higher school.
sich (dat. and acc. of reflexive pronouns), himself, herself, itself, yourself (yourselves), themselves; each other; one another.
sicher, secure, safe, sure, certain.
sichern, to insure, make sure, guarantee.
sieben, seven; **siebte** (siebente), seventh.
 der **Siegerkranz** (-es, -e), victor's wreath, garland.
 das **Silber** (-s), silver.
singen (sang, gefungen), to sing.
 das **Singen** (-s), singing.
 der **Singular** (-s, -e), singular (number).
sinken (sank, ist gesunken), to sink.
 der **Sinn** (-es, -e), sense, mind, thought, meaning; taste.
sinnen (sann, gesonnen), to think, meditate, reflect.
sinnlos, unconscious, thoughtless, foolish, unmeaning.

sitzen (saß, gefessen), to sit.
so, so, thus, such (a); — lange als, as long as.
sofort, immediately; at once.
sogar, even.
so genannt, so called.
so gleich, *see sofort*.
der Sohn (-es, -e), son.
solch (-er, -e, -es), such; — einer, such a.
der Soldat (-en, -en), soldier.
sollen, to owe, be obliged *or* bound in duty; to be *or* have to; (*as aux.*), shall, should, ought, must; *was soll das sein?* (*lit.*, what shall that be), what do you mean by that?
somit, consequently, accordingly, then.
der Sommer (-s, -), summer.
die Sommerferien (*pl.*), summer vacation, holidays.
die Sommerhitze (-, -n), summer heat.
der Sommermonat (-(e)s, -e), summer month.
die Sommerzeit (-, -en), summer time.
sondern, but.
der Sonnabend (-s, -e), Saturday.
die Sonne (-, -n), sun.
der Sonnenschein (-s), sunshine (light).
der Sonnenstrahl (-s, -en), ray (beam) of the sun.
der Sonntag (-s, -e), Sunday.
sonst, else, otherwise, besides, moreover, formerly.
die Sorge (-, -n), sorrow, care, anxiety, trouble.
sorgenfrei, free from care.
soviel, so *or* as much.
sowohl ... als auch, as well ... as.
Spanien (-s; *neut.*), Spain.
der Spanier (-s, -), Spaniard.
spanisch, Spanish.
spannen, to span, stretch, cock (a gun).
spät, late.
spazieren *or* — *gehen*, to go walking.
der Spazierritt (-es, -e), ride on horseback.
speisen, to eat.
das Spiel (-s, -e), play, game.
spielen, to play.
der Spielplatz (-es, -e), playground.
das Spielwarengeschäft (-s, -e), toy shop.
spitz, pointed, sharp.
die Sprache (-, -n), speech, language; *fremde* —, foreign language.
sprechen (*er spricht; sprach, gesprochen*), to speak, talk, say.
das Sprichwort (-es, -er), saying, proverb.
springen (sprang, *ist gesprungen*), to spring, leap; to break.
der Spruch (-es, -e), saying, maxim.
spüren, to trace, track, perceive.
der Staat (-es, -en), state, country; *die Vereinigten Staaten*, United States.
der Staatshaushalt (-es, -e), finance, administration of revenue, budget.
der Stab (-es, -e), staff, stick.
die Stadt (-, -e), town, city.
der Stamm (-es, -e), stem, trunk; family, race.
stammen, to be descended, sprung, derived (from).

der **Stand** (-es, -e), position; in den — setzen, to enable.

die **Stange** (-, -n), pole, rod, bar, stick.

stark, strong, stout.

statt (gen.), instead of.

stechen (er sticht; stach, gestochen), to stick, pierce, sting.

stecken, to stick, put, place.

der **Stecknadelkopf** (-es, -e), pin-head.

der **Steg** (-es, -e), footplank, bridge, path.

stehen (stand, gestanden), to stand, be situated, be, stop.

stehlen (er stiehlt; stahl, gestohlen), to steal.

steigen (stieg, ist gestiegen), to mount, ascend.

steil, steep.

der **Stein** (-es, -e), stone.

steinig, stony, rocky.

die **Stelle** (-, -n), place, position, situation.

stellen, to place, put, set.

die **Stellung** (-, -en), placing, position, posture.

sterben (er stirbt; starb, ist gestorben), to die.

stets, steadily, continually, always.

still (-e), still, silent, quiet.

die **Stimme** (-, -n), voice.

der **Stock** (-es, -e), stick, cane.

der **Stock** (-es), story (of a house).

das **Stockwerk** (-es, -e), story, floor.

stolz, proud.

der **Stolz** (-es), pride.

der **Strand** (-es, -e), strand, beach, seacoast.

die **Straße** (-, -n), street.

streben, to strive, struggle.

die **Streite** (-, -n), stretch, extent, distance, extension.

streichen (strich, gestrichen), to stroke, spread, strike, cancel.

der **Streit** (-es, -e or -igkeiten), strife, dispute, quarrel, conflict.

streiten (stritt, gestritten), to fight, quarrel, dispute.

der **Strom** (-s, -e), stream, river.

die **Strophe** (-, -n), stanza.

der **Strumpf** (-es, -e), stocking, sock.

die **Stube** (-, -n), room.

das **Stück** (-es, -e), piece.

der **Student** (-en, -en), student.

studieren, to study.

das **Studium** (-s, die **Studien**), study.

der **Stuhl** (-es, -e), chair, stool.

stumpf, stumpy, blunt, dull.

die **Stunde** (-, -n), hour, period; recitation.

die **Subtraktion** (-, -en), subtraction.

suchen, to seek, search (for).

der **Süden** (-s), South.

südlich, south, southern.

die **Südsee** (-), South Sea; **Südseegebiet**, see **Gebiet**.

die **Summe** (-, -n), sum.

der **Sünder** (-s, -), sinner, culprit; armer —, condemned criminal.

die **Suppe** (-, -n), soup, broth; **Suppenlöffel**, see **Löffel**.

süß, sweet.

T

die **Tafel** (-, -n), table, board; **Wandtafel**, blackboard.

der **Tag** (-es, -e), day.

täglich, daily, every day.

der **Taler** (-s, -), German coin, 3 marks.
 der **Tannenbaum** (-es, -e), fir-tree.
 die **Tante** (-, -n), aunt.
 die **Tasche** (-, -n), pocket.
 das **Taschentuch** (-es, -er), hand-kerchief.
 die **Taschenuhr** (-, -en), watch.
 die **Tasse** (-, -n), cup.
 die **Tat** (-, -en), deed, act, action.
tätig, active.
technisch, technical.
 der (das) **Teil** (-s, -e), part, share; zum größten **Teile**, for the most part.
 die **Teilnahme** (-), participation, share, sympathy, interest, co-operation.
 der **Teller** (-s, -), plate.
teuer, dear, costly, beloved.
 der **Thron** (-s, -e(n)), throne.
tief, deep, far.
 das **Tier** (-s, -e), animal.
 die **Tiersfabel** (-, -n), animal fable.
 die **Tinte** (-, -n), ink.
 der **Tisch** (-es, -e), table.
 der **Tischler** (-s, -), joiner, cabinet-maker.
 das **Tischtuch** (-es, -er), table-cloth.
 der **Titel** (-s, -), title.
 die **Tochter** (-, -), daughter.
 die **Töchterschule** (-, -n), school for girls.
 der **Tod** (-es), death.
toll, mad, absurd.
 der **Tor** (-en, -en), fool.
 der **Trab** (-es, -e), trot.
träge, lazy.
tragen (er ^{trug}; trug, getragen), to bear, ca. to endure, suffer.
traurig, sad, -rowful.

traut, clear; beloved, intimate.
 die **Treppe** (-, -n), stairs, staircase, flight of stairs.
treten (er tritt; trat, hat or ist getreten), to tread, walk, step.
treu, faithful, true, sincere, loyal.
 die **Treue** (-), fidelity, loyalty.
trinken (trank, getrunken), to drink.
trocken, to dry.
tröpfen, to drop.
 der **Tropfen** (-s, -), drop.
 der **Trost** (-es), comfort, solace.
troß (gen.), in spite of, notwithstanding, although.
troßdem, although, notwithstanding.
 der **Trutz** (-es), boldness, defiance; **Schutz** und —, defense and offense.
 das **Tuch** (-es, -er), cloth.
 die **Tugend** (-, -en), virtue.
 die **Tulpe** (-, -n), tulip.
tun (er tut; tat, getan), to do, perform, make; es tut mir leid, I am sorry.
 die **Tür** (-, -en), door.
turnen, to do gymnastics.
 das **Turnen** (-s), gymnastics.

U

übel, evil, bad.
üben, exercise, practise, drill.
über (dat. or acc.), over, above, higher than, across, on account of; about, by way of.
überall, all over, everywhere.
überbringen (überbrachte, überbracht), to bring to or over, deliver.
übergeben (er übergibt; übergab, übergeben), to give over, surrender.
übermorgen, day after to-morrow.

überreichen, to hand <i>or</i> reach over, present.	umspannen, to stretch around, encircle.
überseisch, transoceanic, across the ocean.	unabhängig, independent.
übersez̄en (<i>aux. sein and haben</i>), to leap over, cross over (a river, etc.).	unabläſſig, incessant(ly).
überse'hen, to translate.	unaufmerksam, inattentive.
überübermorgen, the day after the day after to-morrow; three days hence.	unbekannt, unknown, ignorant, unacquainted.
überwältigen, to overcome, overpower, subdue.	und, and.
überwinden (überwand, überwunden), to overcome, conquer, surmount.	undeutlich, indistinct, obscure, confused.
übrig, left over, remaining, superfluous.	uneben, uneven, rough; unsuitable.
die Uhr (–, –en), timepiece, clock, watch; time of day.	die Uneinigkeit (–, –en), discord, dissension.
der Uhrmacher (–s, –), clock (watch) maker.	uneins, disunited, at variance.
die Uhrmacherei (–, –en), clock (watch) shop.	unendlich, endless.
um (<i>acc.</i>), around, about, near, concerning, over, past; for, in order to.	Ungarn (–s; <i>neut.</i>), Hungary.
umbringen (brachte um, umgebracht), to bring to death; einen um etwas —, to cause one to lose something, take away something from one.	ungefähr, approximate, about, almost, near.
umgehen (ging um, ist umgegangen), to associate with.	ungenau, inexact, inaccurate.
umherliegen (lag umher, umhergelegen), to lie around, about.	ungerade, not straight, not even; odd.
umkehren (<i>aux. sein and haben</i>), to turn around <i>or</i> about.	unglückselig, unhappy, unfortunate.
der Umschlag (–s, –e), turning up <i>or</i> over; sudden change, turn; cover; envelope.	die Union (–, –en), the Union, United States.
	die Universität (–, –en), university; auf der —, at the university.
	unmittelbar, immediate, direct.
	unrecht, not right, wrong.
	die Unschuld (–), innocence, purity.
	unschuldig, innocent, guiltless.
	unser (<i>gen. of wir</i>), of us; —, —(e)re, —, (der, die, das) —e <i>or</i> —ige, our, ours.
	unfähig, inactive.
	unten, below, beneath, underneath, downstairs.
	unter (<i>dat. or acc.</i>), under(neath), below, among.
	die Unterhaltung (–, –en), conversation, entertainment.

die Unterlippe (-, -n), under or lower lip.

unternehmen (er unternimmt; unternahm, unternommen), to undertake, attempt.

das Unterpfand (-es, -er), pledge, security.

die Unterprima, lower first (grade); the next highest year in a German higher school.

unterrichten, to teach, instruct.

der Unterschied (-s, -e), distinction, difference.

die Untersekunda, lower second (grade); the sixth year in a German higher school.

unterstehen (stand unter, untergestanden), to stand under.

unterste'hen, to be under (one's command).

unterstellen, to put, place under, put under cover or shelter.

unterstützen, to support, prop, sustain; to second (a motion).

die Unterstützung (-, -en), propping, support, assistance.

die Untertertia, the lower third (grade); the fourth year of a German higher school.

der Unverständ (-es), lack of understanding or judgment; folly.

unwohl, unwell, indisposed.

uſw. (und so weiter), and so forth.

B

der Vater (-s, -er), father.

das Vaterland (-s, -er), fatherland, native country; Germany.

die Veranlassung (-, -en), cause, occasion, motive.

verarbeiten, to work up, manufacture, digest.

verbessern, to render better, correct, improve.

verbinden (verband, verbunden), to bind, unite, join.

verbleiben (verblieb, ist verblieben), to remain, persist.

die Verbreitung (-, -en), propagation, circulation, spreading.

verdienen, to earn, gain, merit, deserve.

das (der) Verdienst (-es, -e), gain, profit, merit; — um, service to.

verdrängen, to crowd out, displace, supplant.

verdrieſlich, vexed, cross.

vereinigt, united; Vereinigte Staaten, United States.

der Verfall (-s), decay, decline, deterioration.

verfassungsgemäß, according to the laws, constitutional.

die Vergangenheit (-, -en), past.

vergeblich, in vain.

vergessen (er vergißt; vergaß, vergessen), to forget.

vergleichen (verglich, verglichen), to make equal or even, adjust; to compare.

das Verhältnis (-ſſes, -ſſe), relation, condition, circumstances.

verheißungsvoll, promising.

verkaufen, to sell.

der Verkehr (-s), traffic, intercourse, communication, commerce.

die Verkehrsbeziehung (-, -en), commercial relations.

der Verkehrsſaſen (-s, -er), thread of communication or commerce.

das Verkehrsverhältnis (-ſſes, -ſſe),
see Verkehrsbeziehung, commercial condition.

verklagen, to accuse, bring action against, sue.

verlassen (er verläßt; verließ, verlassen), to leave (behind), forsake, abandon.

verlieren (verlor, verloren), to lose. der Verlust (-es, -e), loss, damage, injury, waste.

vermeint, supposed, imaginary.

vermissen, to miss.

vernehmen (er vernimmt; vernahm, vernommen), to hear, perceive.

versäumen, to neglect, miss.

verschieden, different.

verschlungen (verschläng, verschlungen), to twine, gulp down, swallow.

verschwinden (verschwand, ist verschwunden), to disappear, vanish.

versparen, to spare, save.

die Versprechung (-, -en), promise.

verstecken, to hide, conceal.

verstehen (verstand, verstanden), to understand.

versuchen, to attempt, try.

verteilen, to divide, distribute, arrange, apportion.

vertilgen, to destroy, exterminate.

vertreten (er vertritt; vertrat, vertreten), to stand in place of another, represent.

der Vertreter (-s, -), representative.

der Verwandte (-n, -n; ein -r), related one, relative.

der Verwegene (-n, -n; ein -r), presumptuous, insolent, saucy fellow.

verwundert, surprised, astonished.

verzeihen (verzieh, verziehen), to pardon.

die Verzeihung (-), pardon.

ein Veto einlegen, to veto (a bill).

viel (mehr, meist), much, many.

vielbeachtet, much respected, highly regarded, much heeded.

vielfach, manifold, often.

vielmal(s), often, many times, frequently.

vier, four; vierte, fourth.

vierseitig, four cornered, square, rectangular.

die Viertelstunde (-, -n), a quarter of an hour.

der Vogel (-s, -er), bird.

das Volk (-es, -er), people, nation.

die VölkergröÙe (-, -n), size or greatness of nations or races.

die Völkerwanderung (-, -en), migration of peoples.

das Volkslied (-es, -er), folk-song.

die Volkschule (-, -n), primary or common school.

das Volkstum (-s, -er), nationality.

voll, full (of).

vollenden, to complete, finish.

vollends, entirely, completely.

vom = von dem.

von (dat.), of, from, by, in, on, upon, concerning.

vor (dat. and acc.), before, formerly, in front of, in presence of, on account of, with, from, against; ago.

voran, before, on, onwards, at the head, foremost, ahead.

vorausrennen (rannte voraus, ist vorausgerannt), to run ahead, in advance.

vorbereiten, to prepare, get ready beforehand.

vorbilden, to foreshadow, represent; to give a preparatory education, educate.

die **Vorbildung** (-, -en), preparation.

der **Vordergrund** (-es, -e), foreground, front.

die **Vordertafel** (-, -n), front tablet.

vorgestern, day before yesterday.

vorher, previously.

vorig, former, preceding.

vorkommen (kam vor, ist vorgekommen), to come forth, appear, happen.

vorlegen, to lay before, display.

die **Vorlesung** (-, -en), reading aloud, lecture.

der **Vormittag** (-es, -e), forenoon.

vornehmen (er nimmt vor; nahm vor, vorgenommen), to take before, take in hand, undertake.

die **Vorschule** (-, -n), preparatory or elementary school.

der **Vorsitz** (-es), presidency.

vorschreiben (er spricht vor; sprach vor, vorgesprochen), to pronounce to or for (one), teach one how to pronounce.

vortragen (er trägt vor; trug vor, vorgetragen), to carry or bring before, lecture (on), deliver (a speech).

das **Vorurteil** (-s, -e), prejudice.

vorvorgestern, the day before the day before yesterday; three days ago.

W

wachen, to watch, sit up; to awake.

wachsam, watchful, vigilant.

wachsen (er wächst; wuchs, ist gewachsen), to wax, grow.

die **Wacht** (-, -en), watch, guard.

der **Wagen** (-s, -), vehicle, wagon,

carriage.

die **Wahl** (-, -en), choice, selection, election; bei jeder —, at each election.

wählen, to choose, elect.

wahr, true, genuine, real.

während (gen.), during; during the time that, whilst.

der **Wald** (-es, -er; dim. das Wäldchen), wood, forest.

walten, to dispose, govern, rule.

die **Wand** (-, -e), wall.

der **Wanderer** (-s, -), traveler, pilgrim.

wandern (aux. sein), to wander, roam, travel.

die **Wanderschaft** (-, -en), traveling, pilgrimage.

der **Wandermann** (-es, -leute), wanderer, traveler.

der **Wandertrieb** (-s, -e), impulse (inclination) to wander.

die **Wandkarte** (-, -n), wall map or chart.

die **Wandtafel** (-, -n), blackboard.

die **Wanduhr** (-, -en), wall clock.

wann, when; seit —? since when? how long?

das **Warenlager** (-s, -), warehouse, storehouse.

warm, warm.

warten, to wait; — auf (acc.), to wait for.

warum, why.

was, what; that which; why; *see etwas*; — für ein, what kind (sort of).

waschen (er wäscht; wusch, gewaschen), to wash.

das Wasser (-s, -), water.
 wedeln, to wag.
 der Weg (-es, -e), way, road, route; manner; passage; distance.
 wegen (*with preceding or following gen.*), because of, on account of, for the sake of, for, respecting, with regard to.
 das Weh (-es, -e or -en), woe, pain, misery; agony of longing.
 wehren, to prevent, oppose; sich —, to defend one's self, resist.
 weich, soft, tender, delicate, smooth.
 die Weihnachten (*pl.*), Christmas.
 der Weihnachtsmann (-es), Santa Claus.
 die Weihnachtszeit (-), Christmas time.
 weil, because, since, while.
 die Weile (-, -n), a while, time; leisure.
 der Wein (-es, -e), wine, vine.
 weise, wise, cunning, prudent.
 die Weise (-, -n), way, manner, style.
 weisen (wies, gewiesen), to show, point, direct.
 weiß, white.
 weit, wide, broad, large, far, distant.
 weitergehen (ging weiter, ist weitergegangen), to go further.
 der Weizen (-s), wheat.
 welch, which, what; —er, —e, —es, which, what, who.
 die Welle (-, -n), wave.
 die Welt (-, -en), world.
 die Welthandelsmacht (-, -e), power of world-commerce.
 die Weltwirtschaft (-, -en), international commerce.

wenden (wandte, gewandt), to turn (over, around, about), change.
 wenig, little, not much, few.
 wenn, when, if, whenever.
 wenngleich, as if, though, although.
 wer, who, he who.
 werden (er wird; wurde [ward]), ist geworden), to become, grow, be.
 werfen (er wirft; warf, geworfen), to throw.
 das Werk (-es, -e), work, production, deed.
 der Werkelstag, *see* Werktag.
 die Werkstätte (-, -n), workshop.
 der Werktag (-es, -e), working-day, week-day.
 der Wert (-es, -e), worth, value.
 wessen (*gen. of wer*), of whom, whose.
 weswegen, wherefore, on account of which.
 der Westen (-s), the West.
 wetten, to bet, wager; darauf —, to bet on it.
 das Wetter (-s, -), weather, storm.
 wichtig, weighty, important.
 die Wichtigkeit (-, -en), weight, importance, matter of importance.
 der Widerhall (-s, -e), echo.
 wie, how, as, like, when; so schön —, as beautiful as.
 wieder, again.
 wie'derholen, to bring back.
 wiederho'len, to repeat.
 wiederschreiben (schrift wieder, wiedergeschrieben), to write again.
 wiedersehen (er sieht wieder; sah wieder, wiedergesehen), to see again; auf Wiedersehen! until we see each other again! good-by!
 wiederum, again; on the other hand.

Wien (-s; *neut.*), Vienna.
die Wiese (-, -n), meadow.
wieviel, how many.
wild, wild.
der Wind (-es, -e), wind.
winseln, to whine, whimper.
der Winter (-s, -), winter.
der Wipfel (-s, -), (tree) top.
wirken, to work, effect, produce, operate.
wirklich, actual, real.
der Wirt (-es, -e), host, innkeeper.
die Wirtschaft (-, -en), economics, husbandry; inn-keeping, inn.
wirtschaftlich, economic(al), belonging to economics *or* to a household; agricultural.
das Wirtschaftsinteresse (-s, -n), farming interest, economic interest.
der Wischer (-s, -), wiper, black-board-eraser.
wissen (er weiß; wußte, gewußt), to know; er wußte sich nicht zu helfen, he did not know how to help himself, what to do.
die Wissenschaft (-, -en), science.
wo, where, in, on, at which, when.
die Woche (-, -n), week.
wöchentlich, weekly.
die Woge (-, -n), wave, billow.
der Wogenprall (-s), rebound of waves.
woher, whence, how.
wohin, whither, to what place, where.
wohl, well; indeed, of course; perhaps, probably, undoubtedly.
wohlätig, beneficent, benevolent, charitable.
wohnen, to dwell, reside, live.
der Wohnplatz (-es, -e), dwelling-place, town.
der Wohnsitz (-es, -e), residence, dwelling-place.
das Wohnzimmer (-s, -), living-room.
die Wolke (-, -n), cloud.
wollen, to wish, will, be willing; to desire, like, want, intend.
womit, wherewith, with which (what).
die Wonne (-, -n), joy, rapture, bliss.
woran, for (in) which.
das Wort (-es), word; *pl.* -e, connected words; -er (as *Wörterbuch*), disconnected words.
die Wortfolge (-, -n), order of words.
worüber, whereat, whereof, at, over, upon what (which).
wovon, whereof, of *or* concerning which (what).
das Wunder (-s, -), wonder, astonishment, miracle.
wunderbar, wonderful, astonishing, marvelous.
wunderlich, strange, odd.
wundersam, wonderful.
wundervoll, wonderful.
wünschen, to wish, desire.
die Würde (-, -n), dignity, honor, majesty, office.
der Wurf (-es, -e), throw, cast.
die Wurzel (-, -n), root.

3

die Zahl (-, -en), number, figure.
zählen, to count, number.
zahlen, to pay; bar —, to pay cash.
der Zahn (-s, -e), tooth.

das Zahnschmerz (-s, -e or -en), tooth-ache.

das Zanken (-s), quarreling.

z. B. = zum Beispiel, *see* Beispiel.

zehn, ten; zehnte, tenth.

zeichnen, to mark, draw, sketch.

das Zeichnen (-s), drawing.

zeigen, to show, point out.

der Zeiger (-s, -), pointer, hand.

die Zeile (-, -n), line.

die Zeit (-, -en), time.

das Zelt (-es, -e), tent, vault of heaven.

zerbeißen (zerbiß, zerbissen), to crunch, break with the teeth, bite.

zerbrechen (er zerbricht; zerbrach, zerbrochen), to break to pieces.

zerfallen (er zerfällt; zerfiel, ist zerfallen), to fall to pieces, fall into parts or branches.

zerschellen (aux. sein), to go to pieces; to be wrecked.

zerschneiden (zerschnitt, zerschnitten), to cut into pieces, cut up.

zeugen, to testify, bear witness.

das Zeugnis (-ses, -sse), certificate, testimonial.

ziehen (zog, gezogen; aux. haben and sein), to draw, pull; to move, extend.

ziemlich, tolerable, rather.

die Zierrath (-, -(e)n), ornament, decoration.

zieren, to ornament, decorate.

das Zimmer (-s, -), room.

der Zorn (-s), anger.

zornig, angry.

zu (dat.), to, on, by, for, at; — Fuß, on foot; — Pferd, on horseback; — Hause, at home.

zu, too.

zucken, to jerk, start, flash, quiver.

der Zucker (-s), sugar.

zuerst, at first, firstly.

der Zug (-es, -e), pull, march; passage; train.

zugehen (ging zu, ist zugegangen), to go up to; to take place; auf den Abend —, to be going on towards evening.

die Zukunft (-), future.

zulassen (er lässt zu; ließ zu, zugelassen), to leave closed; to admit.

zum = zu dem; — Gouverneur wählen, to elect governor; — Fenster hinaussehen, to look out of the window.

zumachen, to close.

zunehmen (er nimmt zu; nahm zu, zugenommen), to take in addition, increase.

die Zunge (-, -n), tongue.

zur = zu der.

zürnen, to be angry (über, um, about, at, with).

zurück, back, backwards.

zurückführen, to lead back; — auf, to trace back to.

zurückgehen (ging zurück, ist zurückgegangen), to go back, return.

zurückhallen, to echo back, resound.

zurückkommen (kam zurück, ist zurückgekommen), to come back, return.

zurückreiten (ritt zurück, ist zurückgeritten), to ride back (on horse).

zurückschicken, to send back.

zurücksenden (sandte zurück, zurückgesandt), to send back.

zusammen, together.

zusammenbinden (band zusammen, zusammengebunden), to bind together.

zusammenhalten (er hält zusammen; hielt zusammen, zusammengehalten), to hold together.

zusammenkommen (kam zusammen, sie sind zusammengekommen), to come together, meet, assemble.

zustehen (stand zu, zugestanden)

(einem), to belong to, be the duty of; to be closed.

zutwenden (wandte zu, zugewandt), to turn towards.

zwar, in truth, indeed, of course, to be sure.

zwei, two; zweite, second.

der Zweig (-(e)s, -e), branch.

zwischen (dat. and acc.), between, among.

zwölf, twelve; zwölfe, twelfth.

The Walter-Krause German Series

Beginners' German

By Dr. MAX WALTER, Director of the Musterschule, Frankfurt-on-Main, and Dr. CARL A. KRAUSE, Head of the Department of Modern Languages in Jamaica High School, New York City, and Lecturer in New York University.

Price \$1.00

This is the basic book of the Walter-Krause German Series. It contains forty-six carefully developed lessons, followed by selections for reading, passages of connected English prose for composition work, the essentials of German grammar, a group of the best-known German songs with music, a full vocabulary, and a map of Germany.

This book embodies the best features of the direct method, which has made Dr. Walter famous, skilfully worked out to fit the needs of American schools. It is noteworthy in these respects:

1. Oral work is insisted on from the outset.
2. After the preliminary lessons, reading is made the centre of instruction.
3. Drill in writing German accompanies the oral work and the reading exercises.
4. Grammar is taught inductively.
5. The building up of a working vocabulary is emphasized systematically.
6. A German atmosphere is carefully maintained throughout the book.

More than six hundred German teachers representing the best teaching of German in America have by test found this inspiring book the most useful text-book for beginners.

CHARLES SCRIBNER'S SONS
NEW YORK CHICAGO BOSTON
ATLANTA SAN FRANCISCO

The Walter-Krause German Series

First German Reader

By Dr. MAX WALTER, Director of the Musterschule, Frankfurt-on-Main, and Dr. CARL A. KRAUSE, Head of the Department of Modern Languages in Jamaica High School, New York City, and Lecturer in New York University.

Price 90 cents

This is based, like the "BEGINNERS' GERMAN," upon the **direct method** skilfully worked out to meet the needs of American schools. It contains fifty selections for reading, with illustrations and accompanying questions and material for drill, carefully graded so as to develop the student's vocabulary and to assist him in obtaining a mastery of the language. Following these are fifteen additional selections of a more general character for supplementary reading, after which are included a number of well-known German songs with music, an abstract of German grammar in German, complete grammatical tables, and a full vocabulary. The book is made more attractive and useful by twelve full-page illustrations and a map of Germany.

Some noteworthy features of the FIRST GERMAN READER are:

1. Its plan is simple and the material is carefully graded to meet the needs of the average class-room.
2. Direct drill for oral and written work accompanies each of the reading exercises.
3. The building up of a working vocabulary is emphasized systematically.
4. A true German atmosphere is maintained throughout the book.
5. It stimulates the pupil's interest and develops real reading ability.

The FIRST GERMAN READER will, therefore, attract the attention of truly progressive teachers of German in America.

CHARLES SCRIBNER'S SONS
NEW YORK CHICAGO BOSTON
ATLANTA SAN FRANCISCO

The Walter-Krause German Series

German Songs

Compiled by Dr. MAX WALTER and Dr. CARL A.
KRAUSE.

Price 50 cents

It is generally agreed among teachers that school singing may be made a potent, practical means of vivifying modern language instruction. It assists to good pronunciation and intonation as well as to the developing of the vocabulary and especially to the learning of idioms. It also has a very great culture value. No one can fully appreciate the German language and literature without an intimate acquaintance with German songs. The present collection includes 62 of the best known of these songs.

Short Stories for Oral German

By ANNA WOODS BALLARD, Instructor in French
in Teachers College, New York, and Dr. CARL
A. KRAUSE.

Price 80 cents

This volume contains 87 carefully selected fables, anecdotes, and short stories, with questions for drill, an abstract of German grammar, a list of verbs, and a vocabulary. This should prove to be a most stimulating book for oral work.

CHARLES SCRIBNER'S SONS
NEW YORK CHICAGO BOSTON
ATLANTA SAN FRANCISCO

The Walter-Krause German Series

The following annotated texts are now ready in the Walter-Krause German Series. They have all been edited in accordance with the demands of the Direct Method. The text of each book has been divided into convenient reading sections, each of which is followed by such notes as are necessary and by questions for drill. The individual editors have been carefully chosen both for scholarship and teaching efficiency, with the result that the series stands unrivalled for practical classroom use.

STORM'S "IMMENSEE," edited by Dr. C. M. Purin,
Associate Professor of German in the University
of Wisconsin. 50 cents

ARNOLD'S "FRITZ AUF FERIEN," edited by
Dr. A. Appelmann, Professor of German in the
University of Vermont. 50 cents

SEIDEL'S "LEBERECHT HUEHNCHEN," edited
by Dr. William F. Luebke, Assistant Professor of
German in the State University of Iowa. 50 cents

STORM'S "POLE POPPENSPAELER," edited by
Dr. A. Busse, Associate Professor of German in
Hunter College of the City of New York. 50 cents

GERSTAECKER'S "IRRFAHRTEN," edited by
Dr. William R. Price, Specialist in Modern Lan-
guages, University of the State of New York. 50cents

OTHERS IN PREPARATION

CHARLES SCRIBNER'S SONS
NEW YORK CHICAGO BOSTON
ATLANTA SAN FRANCISCO

THIS BOOK IS DUE ON THE LAST DATE
STAMPED BELOW

AN INITIAL FINE OF 25 CENTS
WILL BE ASSESSED FOR FAILURE TO RETURN
THIS BOOK ON THE DATE DUE. THE PENALTY
WILL INCREASE TO 50 CENTS ON THE FOURTH
DAY AND TO \$1.00 ON THE SEVENTH DAY
OVERDUE.

SEP 17 1932

49 yrs

JAN 24 1933

FFS

JUN 4 1942

JAN 28 1954 LU
11 Aug '55 WS

APR 28 1944

JUL 28 1955 LU

REC'D LD
DEC 6 1964
JAN 29 1962

050-100-052-111

360524

Walter

UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY

